VANDAAG

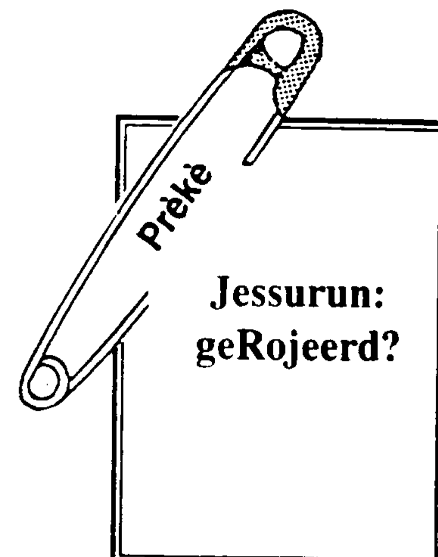


VIMIE SERVAGE

...redelijk...

111E JAARGANG — NO.: 223 DINSDAG 27 SEPTEMBER 1994

AMIGOE



Jessurun: geRojeerd?

Onduidelijkheid over datum parlementsvergadering

Clinton heft deel Haïti-sancties op

PORT-AU-PRINCE - De Amerikaanse militairen in Haïti gaan de gekozen volksvertegenwoordigers beschermen zodat voor het eerst sinds maanden weer een parlementszitting kan worden gehouden. Het is nog niet duidelijk wanneer het parlement als zodanig bijeenkomt. In het noorden van Haïti is de macht over de stad Le Borgne overgenomen door gewapende aanhangers van president Jean-Bertrand Aristide. Diens verzoek om een aantal sancties tegen Haïti op te heffen kreeg snel antwoord in de Verenigde Naties waar president Bill Clinton aankondigde dat zijn land een aantal sancties opheft. Hij riep andere landen op het Amerikaanse voorbeeld te volgen.

De bijeenkomst van het Haïtiaanse parlement is noodzakelijk voor de overgang naar een democratisch bestuur in Haïti. De afgevaardigden moeten zich uitspreken over het voorstel voor een amnestiewet die de militaire leiders als voorwaarde hebben gesteld om af te treden. Het is echter onduidelijk wanneer de zitting plaatsheeft.

De afgezette en in ballingschap levende president Jean-Bertrand Aristide verklaarde het afgelopen weekeinde dat hij het parlement woensdag bijeen wil hebben om zich over de amnestiekwestie te buigen. Maar de Haïtiaanse staatstelevisie kondigde maandag aan dat de ad-interim president Emile Jonaissant een parlementszitting heeft gepland voor volgende week dinsdag. Daarmee lijkt de door de militairen gecontroleerde regering Aristide dwars te willen zitten.

TERUGKEER

Het parlement is maanden niet in staat geweest het vereiste quorum te behalen omdat veel leden, die zich tegen de militaire coup van 1991 hadden uitgesproken, zijn ondergedoken of naar de Verenigde Staten (VS) zijn uitgeweken. Volgens een woordvoerder van het Amerikaanse leger in Haïti zullen deze dagen tien naar de VS gevluchte afgevaardigden en een senator terugkeren. Hij zei ook dat wordt geprobeerd de burgemeester van Port-au-Prince, Evans Paul, donderdag weer in zijn functie te herstellen. Paul is een bondgenoot van Aristide en is door militairen en hun handlangers verscheidene malen met de dood bedreigd.

Gewapende aanhangers van Aristide hebben de macht overgenomen in Le Borgne, een stad in het noorden van het land. Kolonel Pierre Antoine, woordvoerder van het Haïtiaanse leger, heeft dit maandag gemeld. Volgens Antoine is de machtsovername het gevolg van de onrust die het afgelopen weekeinde in Haïti uitbrak. Het leger maakte bekend dat de Haïtiaanse soldaten en agenten hun posten in het noorden hebben verlaten. Alleen de Amerikaanse troepen zijn in het gebied achtergebleven.

VLIEGEN KAN

De Amerikaanse president Bill Clinton wil met onmiddellijke ingang sancties tegen Haïti opheffen. Dit betekent dat luchtverkeer op Haïti weer mogelijk wordt, reisbeperkingen voor Haïtianen worden opgeheven en ook weer financiële transacties met het Caribische land

vervolg op pag. 6

Amerikaanse legerarts in Haïtiaans ziekenhuis



■ *PORT-AU-PRINCE - Een militaire arts geeft in het door katholieke religieuzen geleide Catherine ziekenhuis van Port-au-Prince advies aan een verpleegster inzake een kind dat aan ondervoeding lijdt. Dit ziekenhuis ligt in het centrum van de armoewijk Soleil. Amerikaans medisch personeel gaat de ziekenhuizen af om assistentie te verlenen*

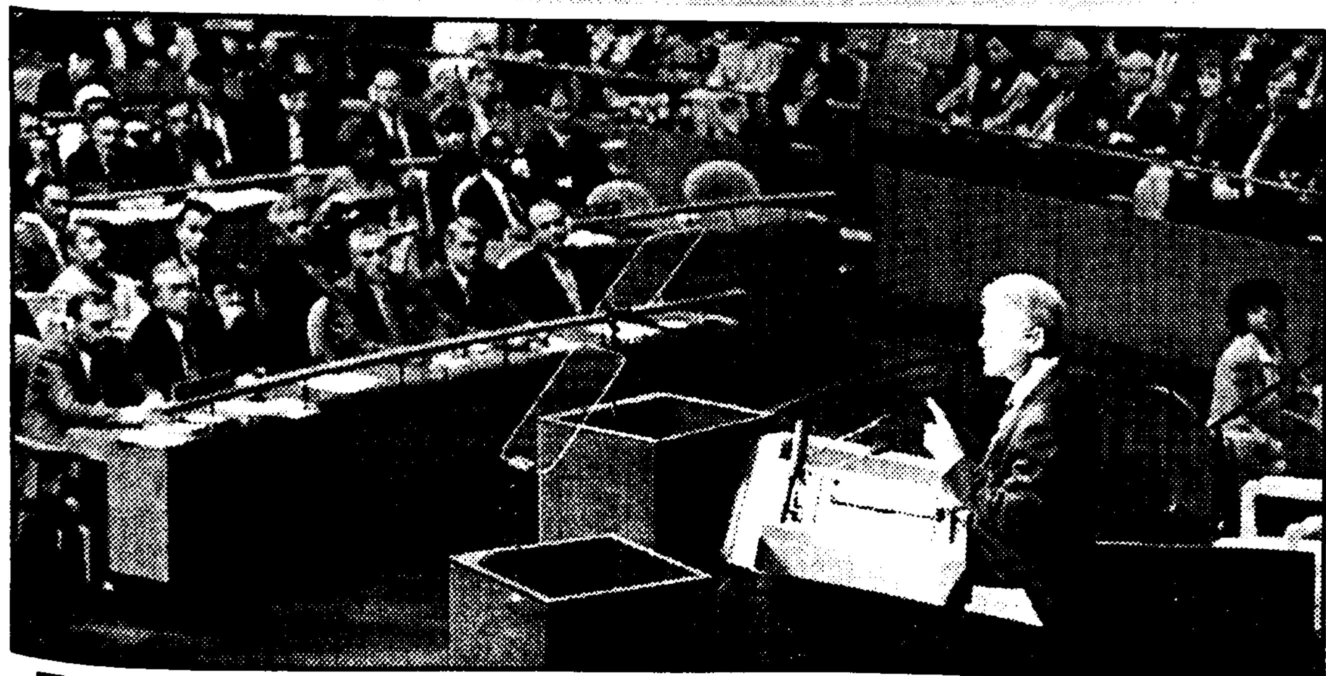
(AFP-satellietfoto)

Algemene staking dreigt in Italië

ROME - De Italiaanse premier Silvio Berlusconi is er in de nacht van maandag op dinsdag tijdens onderhandelingen met de vakbeweging niet in geslaagd een compromis te bereiken over de bezuinigingen op de overheidsbegroting voor 1995.

"De breuk lijkt onvermijdelijk", verklaarde Sergio Cofferati, de chef van de grootste vakbond, de CGIL, na afloop. De vakbonden bespreken woensdag de mogelijkheid van een algemene staking. Het openbaar vervoer staakt dinsdag al. In de loop van dinsdag wordt nog een laatste poging gedaan een compromis te bereiken, maar de vakbondsleiders zijn pessimistisch. Het voornaamste geschilpunt is de bezuiniging van ten minste 5 biljoen lire (4,5 miljard gulden) op de pensioenen die Berlusconi wil doorvoeren.

Clinton in Algemene vergadering van VN



■ *VERENIGDE NATIES - De Algemene Vergadering van de Verenigde Naties kreeg maandag de presidenten Boris Jeltsin van Rusland en Bill Clinton (zie foto) van de Verenigde Staten te horen in hun boodschap tot de volkerenorganisatie. Clinton ging in op de Amerikaanse actie in Haïti in welk verband hij meedeelde dat zijn land een aantal sancties tegen Haïti laat varen.*

(AFP-satellietfoto)

Senaat op dit ogenblik niet in juiste stemming

Clintons ziektewet loopt vertraging op

WASHINGTON - De Verenigde Staten krijgen dit jaar geen nieuw stelsel van gezondheidszorg. President Clinton had het nieuwe stelsel graag nog in 1994 ingevoerd. Maar de leider van de Democraten in de Amerikaanse senaat, George Mitchell, zei maandag dat hij geen moeite meer zal doen om de wet nog dit jaar door het parlement te krijgen. Volgens Mitchell is het onmogelijk om zelfs een afgezwakte versie van het wetsvoorstel door het congres te krijgen, voordat de volksvertegenwoordiging volgende maand op reces gaat voor de verkiezingen van 8 november. Het Huis van afgevaardigden had de moed al enkele weken geleden opgegeven. De Senaat besprak in augustus nog een door Mitchell voorgesteld compromis, maar dat stuitte op verzet van de Republikeinse oppositie.

In een verklaring zei Clinton het te betreuren dat zijn plannen dit jaar zijn gestrand. "Maar we geven onze taak om elke Amerikaan te verzekeren en de gezondheidskosten onder controle te houden, niet op." Clinton beschouwt de hervorming van het ziekteverzekeringsstelsel als een van zijn belangrijkste binnenlandse prioriteiten.

Overheid loopt zichzelf in de wielen

Weitje gekocht door FKP maar bestemd als 'open land'

WILLEMSTAD — De Fundashon Kas Popular (FKP) maakt bezwaar tegen de bestemming van het gebied Weitje in het EOP als 'open land'. "Het is onbegrijpelijk dat een overheidsstichting (FKP) grond koopt met de bedoeling er woningen op te bouwen, en dat het eilandgebied de grond vervolgens tot open land bestemt", aldus een woordvoerder van FKP.

Open land is een tijdelijke bestemming, in afwachting van een definitieve beslissing. Ook de milieubeweging heeft een bezwaarschrift ingediend tegen deze bestemming en wil dat het gebied de status van conserveringsgebied krijgt.

Beide bezwaarschriften zijn gisteren op de eerste dag van de hoorzittingen toegelicht door de indieners. FKP wijt de bestemming 'open land' aan een gebrek aan communicatie met de dienst Ruimtelijke Ordening en Volkshuisvesting (DROV): "Het gebied is zomaar tot open land bestemd. Het is ons niet duidelijk op welke gronden dat is gebeurd. De grond is in 1992 aangekocht voor zes miljoen gulden met de bedoeling daar volkswoningen en zelfbouwwoningen te realiseren. Daarvoor is nu een verkavelingsplan gereedgekomen en er zijn gesprekken met investeerders gaande. Die worden afgeschrikt door de bestemming open land. Als in het groene hart van Curaçao wel gebouwd mag worden (de bestemmingswijziging voor Siberie/Fontein, red.), wat is dan het argument om Weitje tot open land te bestemmen? Het is een van de weinige locaties grenzend aan Willemstad", aldus een woordvoerder.

Volgens het kaderbeleidsplan dat FKP en DROV hebben opgesteld in 1992, moeten jaarlijks 700 woningen gerealiseerd worden (40 procent door FKP, 60 procent door particulieren). Dat cijfer wordt

vervolg op pag. 2

Van den Broek mag blijven zitten van Den Haag

NEW YORK - Nederland stelt Hans van den Broek kandidaat voor de Europese Commissie. Minister Van Mierlo (Buitenlandse Zaken) heeft dit in de nacht van maandag op dinsdag in New York bekendgemaakt.

Het kabinet heeft vorige week vrijdag al het besluit genomen om Van den Broek weer kandidaat te stellen. Van Mierlo, die in New York de Algemene Vergadering van de Verenigde Naties bijwoont, zei te verwachten dat Van den Broek dezelfde post zal kunnen krijgen die hij thans ook heeft. Namelijk die van Buitenlandse Betrekkingen. Nederland heeft wat dit betreft geen garanties gekregen, maar Van Mierlo verwacht dat deze post aan Nederland zal toevallen. Opmerkelijk is dat de keus van het paarse kabinet toch weer valt op een CDA-kandidaat. De nieuwe Europese Commissie wordt in december samengesteld na onderhandelingen over de portefeuilleverdeling en de inhoud van de portefeuilles.

Militaire bond: onrust in Surinaamse leger

Gilds onder moeilijke omstandigheden op reis

PARAMARIBO - In een klimaat van "opkomende onrust" in het Surinaamse leger vertrekt minister Siegfried Gilds van Defensie donderdag naar Nederland en Indonesië. De Belangenvereniging militairen Nationaal leger (BVMNL) heeft Gilds maandag een ultimatum gesteld. Ze eist binnen 24 uur een gesprek over de rechtspositie van haar leden en over de uitvoering van niet nader aangeduide prioriteiten.

Gilds, die zegt verrast te zijn door de brief van de BVMNL, laat doorschemeren het bestuur van de vereniging te zullen ontvangen. Hij vindt dat de BVMNL, die zelf melding maakte van de opkomende onrust, paniek veroorzaakt in de totale gemeenschap. "Om spanningen, die nodeloos worden opgeroepen en die ongewenste gevolgen kunnen hebben, te voorkomen, zal ik de BVMNL uitnodigen te praten over gesignaliseerde zaken", aldus de minister maandagavond via het televisiejournaal. Volgens Gilds past de wijze waarop de BVMNL zaken aan de orde stelt niet in de "constructieve sfeer" die er zou bestaan. Hij vraagt zich af welke effecten de BVMNL wil bereiken.

GEEN VISUM

Gilds zit met nog een ander probleem. De Nederlandse regering heeft hem laten weten dat ze bezwaren heeft met het verlenen van een visum aan Rupert Christopher, die met de ministeriële delegatie via Amsterdam naar Jakarta reist. Christopher, hoofd Strategische planning op Gilds' ministerie, wordt verdacht van betrokkenheid bij drugshandel en mensenrechtenschendingen van het leger in de jaren tachtig.

Gilds overweegt een alternatieve route voor zijn delegatie naar Indonesie als Christopher geen visum krijgt. In Jakarta wil Gilds "mogelijkheden aftasten" voor samenwerking op defensiegebied.

SUPPLETIEKWESTIE

Zaterdag voert Gilds in Nederland besprekingen met zijn collega Joris Voorhoeve. Het overleg moet volgens Gilds een nieuwe impuls geven aan de Defensie-samenwerking tussen de beide landen. De betrekkingen staan sinds enkele weken op een laag pitje als gevolg van het uitblijven van projectvoorstellen die het Surinaamse ministerie van Defensie moet opstellen. Nederland stelt als voorwaarde hiervoor de herstructurering van het Surinaamse leger. Maar plannen voor die herstructurering liggen vanaf begin vorig jaar op uitvoering te wachten.

Een andere zaak die de samenwerking heeft bemoeilijkt, is de zogeheten 'suppletiekwestie'. Een aantal officieren van het Surinaamse leger wacht op uitkering van achterstallige gelden. Nederland schortte de betalingen op na de Decembermoorden in 1982. Het gaat om aanvullingen op de wedde, waarover in 1975 afspraken werden gemaakt, toen de militairen uit Nederlandse krijgsdienst naar het Surinaamse leger overstapten.

Het Nederlandse ministerie van Defensie benoemde enkele weken terug een commissie die moet bekijken hoe de suppletiekwestie kon worden opgelost. Het resultaat van die werkzaamheden zal naar alle waarschijnlijkheid aan Gilds worden medegedeeld.

Paus zet Filipijnen-reis door

MANILA - Paus Johannes Paulus II zal in januari 1995, zoals gepland, de Wereldjongerendag in Manila op de Filipijnen bijwonen. Dat hebben de plaatselijke organisatoren van het bezoek maandag in de Filipijnse hoofdstad meegedeeld.

Voorbereiding van Chinese feestdag: reeksen executies

PEKING - China heeft in de aanloop naar de nationale feestdag op 1 oktober tientallen doodvonnissen ten uitvoer gebracht. Aan de executies wordt, zoals gebruikelijk bij deze 'harde-klappen-campagnes', grote publiciteit gegeven om potentiële misdadigers af te schrikken.

Alleen al in de centraal-Chinese industriestad Wuhan werden zondag bij een massabijeenkomst 45 mensen ter dood veroordeeld en meteen doodgeschoten. "Dit was de grootste massa-executie in Wuhan's harde-klappen-campagne tegen de misdaad sinds 1983", meldde het officiële persbureau China News Service dinsdag. Ook uit andere steden worden tientallen executies gemeld "om de sociale veiligheid en orde voor en na de nationale feestdag veilig te stellen". Zaterdag is het 45 jaar geleden dat Mao Zedong op 1 oktober 1949 de Chinese Volksrepubliek uitriep.

Zo'n duizend kandidaten opgeroepen door Justitie

Geen tv bij selecteren jury in OJ Simpsonzaak

LOS ANGELES - Een rechtbank in het Amerikaanse Los Angeles is maandag begonnen met de selectie van juryleden voor het proces tegen de beroemde ex-sportman O. J. Simpson, die zijn ex-vrouw en haar mogelijke minnaar zou hebben vermoord.

Tot grote teleurstelling van sensatiezoekers zijn televisiecamera's niet toegestaan tijdens de selectieprocedure die enkele weken in beslag kan nemen. Tot nu toe volgden de media elke stap in het vooronderzoek van de opzienbarende moordzaak en leek heel Amerika in de ban van het proces. Justitie riep een kleine duizend personen op als mogelijk jurylid, wat in het district bijna een recordaantal is. Voor het proces zijn twaalf juryleden nodig en acht plaatsvervangers. De rechtszaak kan maanden duren.

Voor de selectieprocedure stelde een rechter een lijst op met vragen om bevooroordeeldheid bij mogelijke juryleden bloot te leggen. Een universitair opgeleide kandidaat kan de vragenlijst in vier uur invullen, aldus de rechter. Het vinden van onpartijdige mannen en vrouwen is des te moeilijker door de grote belangstelling van de media, waardoor vrijwel iedereen op de hoogte is van de Simpson-zaak, en velen zich al een oordeel hebben gevormd over schuld of onschuld.

Huurauto- en verzekeringsbedrijven gedupeerd

Politie houdt 59 autodieven en helers aan in diverse wijken

WILLEMSTAD — De verkeerspolitie onderzoekt momenteel op welke manier medewerkers van het Keuringslokaal betrokken zijn bij bendes van autodieven. De afgelopen weken heeft de politie diverse bendes opgerold. In totaal werden 59 dieven en helers opgepakt, waarvan achttien minderjarige autodieven. De gestolen auto's werden gedemonteerd, anderen voorzien van nieuwe chassisnummers, gekeurd en opnieuw verzekerd bij dezelfde verzekeringsmaatschappij en gebruikt bij roofovervallen.

De politie is ervan overtuigd dat de bendes autodieven en helers goede zaken deden met de verkoop van gestolen auto's en onderdelen. Hulpagent bij de Verkeersrecherche en Ongevallen Dienst, Mario Willems, wist op de wekelijkse persconferentie van de politie zelfs te melden dat een minderjarige dief een huis voor zijn moeder had gebouwd met inkomsten uit autodiefstal.

Willems is de mening toegedaan dat de bendes, opererend in wijken als Montagne, Santa Maria, Mahuma, Sint Jacobs en Welatina georganiseerd te werk gingen. De helers waren zelfs zo brutaal om er thuis opslagruimtes op na te houden. Buiten plaatsten ze dan ook borden met het opschrift 'Tweedehands auto- en motoronderdelen te koop'.

Om te bewijzen dat de autodieven georganiseerd te werk gingen, verklaarde Willems dat een van de bendes contacten onderhield met handlangers in Nederland. Er werd een motorfiets onderschept en een pistool met scherpe patronen in beslag genomen.

De diverse bendes, een stuk of vier, hebben hun werkterrein afgebakend. De Montagnebende bijvoorbeeld, hield zich op in de buurten in het tweede district van Curaçao. Hun handel werd gedreven in Santa Rosa, Montagne, Weto en wijde omgeving. In Montagne trof de politie een opslagruimte die tevens dienst deed als verkoopadres van de gestolen waar.

Zeker drie bedrijven die auto's verhuren, zijn slachtoffer geworden van de helers. In totaal werden van Budget Rent-A-Car, Star Car Rental en Avis Rent-A-Car acht auto's gestolen. Van dat aantal kreeg de politie er vier terug. Die auto's kunnen waarschijnlijk niet meer gebruikt worden, want ze werden bijna helemaal gedemonteerd.

Een medewerker van Budget Rent-A-Car werd door de politie aangehouden. De kans is groot dat de autodieven ook huurauto's van National Car Rental hebben gestolen. Drie à vier van die gestolen huurauto's werden ook door overvallers gebruikt.

Verder vermoedt de politie dat bepaalde figuren werkzaam bij het Keuringslokaal de autodieven behulpzaam zijn geweest. Zij verschaften zonder medeweten van hun werkgever keuringskaarten voor de gestolen auto's.

Ook lijken verzekeringsmaatschappijen benadeeld door de autodieven. Ze kochten namelijk voor weinig geld auto's die total loss waren na een botsing op, haalden de chassisnummers weg en plaatsten die op de gestolen auto's. Saillant detail is dat de dieven bij dezelfde verzekeringsmaatschappijen de gestolen auto's gingen verzekeren.

Hoofdagent Willems zegt hierover: "Diverse verzekeringsbedrijven verzekerden eigenlijk dezelfde auto dan voor een tweede keer want het betrof eenzelfde chassisnummer. Alleen nu op een gestolen auto."



■ *WILLEMSTAD — De Brandweer Curaçao organiseert tussen 3 en 9 oktober een Fire Prevention Week op Curaçao. Het is de eerste keer dat op het grootste Antilliaanse eiland zo'n preventieweek wordt gehouden. Edmiro Anita (rechts) van de afdeling Preventie Brandweer Curaçao gaf maandag in het Curaçao Caribbean Hotel & Casino een uiteenzetting inzake de Fire Prevention Week. Naast hem zit Edwin Osepa van de Interne Dienst Brandweer Mundo Nobo.*

Toename van aantal huis- en bosbranden

WILLEMSTAD — Brandweer Curaçao heeft dit jaar tot nu toe 264 keer moeten uitrukken voor een bedrijfspand, woonhuis, auto of de mondi die in brand stonden. Over het jaar 1993 blusten de brandweerlieden 368 branden. Die cijfers maakte het hoofd Preventie Brandweer Curaçao, Edmiro Anita, maandag bekend.

De afgelopen vijf jaar werden in totaal 1965 branden geregistreerd. Dat komt neer op een gemiddelde van 33 objecten per maand. De brandweer Curaçao voerde de afgelopen jaren een beleid dat gericht is op de brandpreventie.

Met de organisatie van de brandpreventieweek (3 tot en met 9 oktober), laat de brandweer de bevolking nader kennis maken met het werk van de brandweerlieden. Ook zal de brandweer het publiek informatie verstrekken over het nut van brandpreventie.

"Dat is een vereiste," verklaart het hoofd Preventie Brandweer Curaçao, "als we zien dat de afgelopen jaren huis, bos- en vuilnisbranden zijn toegenomen." In het jaar 1992 trokken de brandweerlieden 61 keer uit voor huizen die in brand stonden. In 1993 kreeg de centrale post van de brandweer 74 meldingen van huisbranden binnen. In 1992 waren er 63 bosbranden, een jaar later werd een toename van 38 brandhaarden (totaal 101) in bossen op Curaçao waargenomen.

De brandweerwagens, verdeeld over de drie bandweerposten, moesten in 1992 in 141 uitrukken voor vuilnisbranden. In 1993 nam dit met 23 toe tot een totaal van 164. Tot 24 september dit jaar werden 36 huis-, 62 bos-en 144 vuilnisbranden geregistreerd.

Feest bij installatie gezaghebber

WILLEMSTAD—Na de installatie van Stanley Mario Betrian als gezaghebber, zaterdag oktober in het Fort, zal een culturele manifestatie worden gehouden op het Wilhelminaplein. De nieuwe gezaghebber zal dan een toespraak houden.

De installatie begint om half tien, de culturele happening om kwart over elf. Verschillende culturele en muzikale groepen zullen dan present zijn. De manifestatie is vooral bedoeld voor de bevolking van Curaçao. Het organisatiecomité wijst erop dat men daar niet omheen kan.

Ook heeft het comité laten weten dat erop wordt toegezien dat er geen geld wordt verspild bij de festiviteiten die rond de installatie en het afscheid van huidige gezaghebber zijn georganiseerd. Men zal na afloop een verantwoording afleggen van de kosten.

Donderdagavond zal gezaghebber Wilsoe in landhuis Sorsaka in kleine kring afscheid nemen. Vrijdagmorgen is er een plechtige bijeenkomst van het Bestuurscollege waar ook de gouverneur en de ministers bij zullen zijn.

Accountantsbureau

WILLEMSTAD — De Staten behandelen morgen om vijf uur de wetswijzigingen voor de in de Stichting Overheidsaccountantsbureau over te brengen Landsaccountantsdienst.

Ook de overgang van het personeel van het Eilandsaccountantsbureau in die stichting komen aan de orde.

Tevens worden de ontwerp landsverordeningen tot aanwijzing van de interne accountant van de regering en de wijziging pensioengerechtigde leeftijd van ambtenaren behandeld.

Jorritsma voorstander liberalisering luchtvaart

Antilliaanse regering nog niet benaderd over toestaan charters

DEN HAAG/WILLEMSTAD - "De regering van de Nederlandse Antillen zal binnen enkele weken de knoop doorhakken over de vraag of er behalve de lijndiensten van de KLM ook chartervluchten mogen zijn tussen Schiphol en Willemstad," zo meldt het ANP. Volgens het *Algemeen Dagblad* van vandaag zou de beslissing daarover echter al volgende week vallen. Dat lijken nogal voorbarige mededelingen. Volgens luchtvaartkringen op Curaçao is er helemaal nog geen verzoek van Martinair, Air Holland of het Nederlandse ministerie aan de Antilliaanse regering gedaan.

Zodra dat verzoek komt, zal bovendien nauwlettend moeten worden onderzocht wat de werkelijke voordelen van chartervluchten zijn. Indien het betekent dat er slechts een verschuiving plaatsvindt van de maatschappij waarmee passagiers aankomen, of wanneer er wel meer toeristen komen maar met een veel lager bestedingspatroon, kan het zijn dat de charters financieel niet méér opleveren dan de KLM-vluchten.

Ook moet in de berekening worden meegenomen welk verlies dit oplevert in termen van werkgelegenheid c.q. loonbelastingafdrachten van de ALM-medewerkers die nu op de KLM-vluchten worden ingezet. 'Chartervluchten' alleen hoeven nog niet zaligmakend te zijn, het hangt ook af van wat de ALM/KLM als produkt kunnen aanbieden.

Onder het huidige luchtvaartprotocol tussen de Antillen en Nederland moeten beide landen akkoord gaan met het opheffen van de monopoliepositie van de KLM. Een chartermaatschappij of het 'zusterdepartement' dient daartoe bij de andere regering een verzoek in. Op de Antillen is nog geen verzoek binnen, maar minister Jorritsma (Verkeer en Waterstaat) is voorstander van een verdere liberalisering van het luchtvaartbeleid.

De belangstelling van chartermaatschappijen voor vliegen op de Antillen is alleen maar toegenomen na het afsluiten door KLM van een contract met drie touroperators om wekelijks 275 stoelen op de Antillen-route voor een vaste prijs af te nemen. Het toestaan van chartervluchten naar Curaçao zou een flinke concurrentieslag tussen de touroperators kunnen veroorzaken met als gevolg aantrekkelijke prijsverlagingen voor de consumenten.

KLM verzet zich tegen het toestaan van chartervluchten naast de zeventien lijnvluchten die de maatschappij wekelijks tussen Nederland en de Antillen uitvoert. Een woordvoerder van de luchtvaartmaatschappij wijst er op dat een verandering in de marktomstandigheden een reactie met zich mee zal brengen. De KLM-woordvoerder kan volgens het ANP niet aangeven hoe KLM zal reageren op de introductie van charters.

DRAAISCHIJF

Volgens het *Algemeen Dagblad* (AD) heeft de KLM aan de Antilliaanse regering laten doorschemeren, dat als de Antillen akkoord gaan met de chartervluchten, de KLM zijn handen zal aftrekken van de ALM. Volgens het AD heeft KLM-directeur Pieter Bouw ook aangedrongen op een spoedige verbetering van het management van de ALM. "De KLM kan het zich niet veroorloven te blijven deelnemen in verliesgevende ondernemingen. We zitten in dit vak om winst te maken," zegt de president-directeur in het Nederlandse ochtendblad.

Bouw vindt ook dat er op de vluchten naar het Caribisch gebied nu al voldoende sprake is van concurrentie. Bovendien zouden de KLM-prijzen helemaal niet exceptioneel hoog zijn. "Onze tarieven zijn vergelijkbaar met die van Air France naar de Franse Antillen."

Het AD meldt verder dat de KLM aan de Antilliaanse regering heeft laten weten dat wanneer chartervluchten worden toegestaan de positie van Curaçao als 'draaischijf' in de verbindingen met Midden-Amerika in gevaar komt. De economische haalbaarheid van doorverbindingen naar Costa Rica, Ecuador, Venezuela, Peru en Colombia zou daardoor kunnen wegvallen. KLM zal zich er sterk voor maken de huidige situatie te continueren, omdat de Antillen nu "op luchtvaartgebied fantastische verbindingen met Nederland hebben".

Minister Chance (Verkeer en Vervoer) ontkent in het AD dat de Antilliaanse regering door de KLM onder druk is gezet met de draaischijffunctie van Curaçao. Hij erkent wel dat er met de KLM wordt onderhandeld over de verdeling van de opbrengsten van de (gezamenlijk uitgevoerde) vluchten op de route Antillen-Nederland. De KLM verdient op de joint-venture-route jaarlijks 50 miljoen en de ALM krijgt slechts 3 à 4 miljoen gulden. "Daardoor lijkt het er ten onrechte op dat de ALM zwaar verlies lijdt," zegt Chance in het AD.

WILLEMSTAD — De Nederlandse oud-minister van Economische Zaken E. Andriessen is sinds maandag adviseur van Trenité Van Doorne, advocaten en notarissen. Hij zal het kantoor adviseren bij grootschalige internationale projecten.

Trenité Van Doorne heeft vestigingen in de grote steden in Nederland, in Brussel en op Curaçao.

Vervolg van pag. 1

echter bij lange na niet gehaald, aldus FKP. "De motivering van DROV om Weitje tot open land te bestemmen is ingegeven door de veronderstelling dat er voldoende woningbouwlocaties beschikbaar zijn. Wij bestrijden dat", aldus een andere woordvoerder van FKP. De stichting is van oordeel dat als de bestemming open land dan toch al tijdelijk is, dat het gebied beter gelijk tot stedelijk woongebied verklaard kan worden. "Dat voorkomt onnodige vertraging."

De milieubeweging Amigu di Tera heeft ook bezwaar gemaakt tegen de bestemming open land. De organisatie wil dat het gebied de bestemming conserveringsgebied krijgt vanwege de natuurwaarde. Weitje is volgens hen onlosmakelijk verbonden met het natuurgebied Malpais. Als Weitje bebouwd wordt, zal Malpais te klein zijn om als natuurgebied te overleven. Gebieden met de bestemming open land hebben eerder de kans om uiteindelijk bouwgrond te worden, dan dat zij tot conserveringsgebied worden verklaard, zo meent de milieubeweging.

Voor Weitje (160 hectare groot) zijn acht verkavelingsplannen, waarvan vier reeds uitgewerkt zijn. In het hele gebied zijn 1050 woningen geprojecteerd: 727 kavels voor sociale woningbouw en 323 voor zelfbouw. Op een oppervlakte van 15.000 vierkante meter is een winkelcentrum geprojecteerd, met zevenhonderd parkeerplaatsen. Daarnaast zijn twee scholen, een sociaal/medisch centrum, een sportzaal en sportvelden, evenals twee kerken gepland.

Weitje moet een verzorgingsfunctie krijgen die groter is dan het gebied zelf. Ook voor Julianadorp zal Weitje waarschijnlijk ontsloten worden. Op de kaart is de weg van Weitje richting Julianadorp al getekend. Dat betekent dat het afgesloten karakter van Julianadorp verloren gaat. FKP zegt echter dat vanwege de verzorgingsfunctie van Weitje juist Julianadorp belang heeft bij een ontsluiting, en geen overlast van verkeer te vrezen heeft. De FKP zegt evenwel niet over de ontsluiting te gaan. Dat is een beslissing van de DROV.

Justitie werkt aan nieuw plan

Gevangenis voor 200 'hard-core'criminelen

WILLEMSTAD— Minister Atacho van Justitie werkt aan een plan voor een nieuwe gevangenis voor tweehonderd 'hard-core criminelen'. Het is de bedoeling om een groep hardnekkige recidivisten langdurig uit de samenleving te verwijderen door hen ter beschikking te stellen van de regering. De Banco di Caribe is bereid om het project, dat geschat wordt op 25 miljoen gulden, te financieren.

Het idee voor zo'n gevangenis is gelanceerd door rechter Bob Wit tijdens een forum over criminaliteit in juni. "Eigenlijk is het simpel. De ervaring van de politie hier en elders is dat een kerngroep het grootste deel van de misdrijven veroorzaakt, meestal misdrijven op het gebied van drugs. Als je die groep uit de samenleving isoleert, dan brengt dat de helft van de criminaliteit terug in een paar jaar tijd", aldus rechter Wit.

Hij denkt dat het om ongeveer tweehonderd criminelen gaat "maar dat aantal moet nog nader gepreciseerd". Het gaat om een groep verstokte recidivisten die 'ziek' is, maar niet per individu behandeld moet worden maar als geheel in een instituut moet worden geïsoleerd. De behandeling daar en de begeleiding moeten aan speciale voorwaarden voldoen.

Verder moet de regeling 'ter beschikking stelling' worden aangepast. Maar dat is volgens rechter Wit vrij gemakkelijk te regelen. Hij is ervan overtuigd dat uitvoering van zijn idee tot goede resultaten zal leiden. "Je brengt de criminaliteit in betrekkelijk korte tijd terug, dat geeft ontspanning in de gemeenschap en biedt mogelijkheden voor andere, minder draconische maatregelen."

Rechter Wit heeft zijn idee op verzoek toegelicht aan minister Atacho en premier Pourier. Ook de direkteur van de Banco di Caribe is hierbij betrokken. Hij heeft aangeboden om de kosten van het projekt, naar schatting 25 miljoen gulden, te financieren.

Het plan voor de nieuwe gevangenis is nog betrekkelijk nieuw. Minister Atacho was vanmorgen in vergadering en kon *Amigoe* geen toelichting geven. Hij zou van plan zijn om het gevangeniscomplex voor de hardcoregroep uit te breiden met een vleugel voor vijfenzeventig jeugd-delinquenten. Het zou tevens in de bedoeling liggen om het probleem van de chollers aan te pakken in het kader van de nieuwe gevangenis-plannen.

Volgens Statenlid en ex-minister van Justitie, Suzy Römer, gaat het vooral om de vraag of het bestaande complex te Koraal Specht uitgebreid moet worden of dat er een geheel nieuw gebouw moet komen. "Differentiëren, dus verschillende gebouwen, lijkt me geen goed plan voor Curaçao. Het moet één gebouw zijn met verschillende vleugels voor bijvoorbeeld vrouwen, jeugd etcetera."

Het idee van rechter Wit vindt zij goed: "Het spreekt iedereen die hiermee te maken heeft, erg aan. Maar het zal wel met de nodige voorzorgen moeten worden uitgevoerd".

Paul Ackerman: Kruis van Verdienste



■ WILLEMSTAD — *Tijdens een bezoek van Jan van der Weel, die jarenlang voorzitter is geweest van het Nederlandse Rode Kruis, is aan Paul Ackerman het Kruis van Verdienste uitgereikt. De kringcommissaris van het Rode Kruis Nederlandse Antillen en Aruba ontving het plakkaat uit handen van gouverneur Jaime Saleh. Op de foto v.l.n.r.: De heer Krauss, kringsecretaris, de heer Van der Weel, gouverneur Saleh, de heer Ackerman en de heer Van Ham, medewerker van het Nederlandse Rode Kruis.*

ABVO-bestuurslid: geen excuses

Jessurun is zich van 'geen kwaad bewust'

WILLEMSTAD — De positie van ABVO-bestuurslid Raymond Jessurun is na zijn 'uitglijder' omstreden. Jessurun heeft zich niet alleen de toorn van de secretaressen van gedeputeerden op de hals gehaald, ook ligt hij in de clinch met ABVO-voorzitter Hubert Rojer. Jessurun: "Ik ben me van geen kwaad bewust."

Het begon allemaal met een radiopraatje op 15 september. Daarin haalde Jessurun uit naar de medewerkers van de gedeputeerden. Die zouden overwerkvergoedingen incasseren zonder daarvoor werk te verrichten. De secretaressen waren woedend, maakten een protest-handtekeningenlijst en eisten excuses van Jessurun. Die werden door vice-voorzitter Stanley Heerenveen aangeboden.

Enige tijd later verklaarde Jessurun op de radio dat hij lijfelijk was aangevallen door de ABVO-voorzitter naar aanleiding van de kwestie. Rojer had het vreselijk gevonden dat hij ABVO-leden had beledigd. "Het werd mij door journalisten gevraagd en ik heb eerlijk geantwoord dat ik een vuistslag van hem heb gekregen. Het ergste vind ik nog wel dat hij mijn moeder verwenst heeft."

Inmiddels is bestuurslid Brito voor de voorzitter in de bres gesprongen. De oud-voorzitter van de ABVO meent dat Jessurun zijn excuses aan Rojer aan moet bieden.

Dat is de secretaris van de klachtencommissie echter geenszins van plan. "Ik ben me er niet van bewust dat ik iets laakbaars zou hebben gedaan. Ik heb aan de kaak willen stellen dat het Bestuurscollege met twee maten meet. Ik heb geen secretaressen willen beledigen. Alleen de leden kunnen over mijn positie beslissen. Zij hebben mij immers verkozen." Jessurun zegt met zijn verhaal naar de disciplinaire commissie van de ABVO te zullen gaan. Die mag beslissen of zijn uitspraken in het radio-praatje al dan niet kunnen.

Uit voorzorg heeft het ABVO-hoofdbestuur afgekondigd dat geen enkel radiopraatje meer de lucht in gaat zonder dat het bestuur er haar fiat aan heeft gehecht.

Staten brengen bezoek aan ALM

WILLEMSTAD — Statenleden brengen morgen een werkbezoek aan de Antilliaanse Luchtvaart Maatschappij. Het is het vervolg van het eerdere werkbezoek aan de ALM dat toen niet kon worden afgerond.

Het eerste bezoek (medio augustus) liep uit door de vele vragen die de statenleden hadden over de financiële situatie van de noodlijdende maatschappij. Daardoor kon alleen de afdeling catering worden bezocht. Voor morgen staat weer algemene informatie op het programma, alsmede een bezoek aan de technische dienst en de administratie.

De statenleden zijn deze dagen druk doende met ALM-aangelegenheden. Zo ontvingen zij vandaag de verkeersvliegers, die 'diep bezorgd zijn over de problemen van de ALM op financieel en operationeel vlak'.

Zes jaar premieachterstand bijna ingelopen

Servage vindt KPMG-contract van 30 miljoen alleszins redelijk

WILLEMSTAD — Directeur van de Sociale Verzekerings Bank (SVB) Vimie Servage staat 'voor de volle honderd procent' achter het door de SVB afgesloten contract met KPMG. Zo laat Servage weten in het afgelopen vrijdag aan minister Corion aangeboden rapport over de uitvoering en effecten van de projecten bij de SVB. Volgens Servage zou de SVB zeker een jaar langer nodig hebben gehad het 'acute project' van de grond te tillen en zou het nog maar de vraag zijn of de SVB daartoe wel voldoende personeel had kunnen aantrekken.

De belangrijkste vraag van minister Corion -waarom er geen evaluatiemomenten in het contract werden ingebouwd- en of de Raad van Advies het kostenplaatje wel of niet vooraf heeft gezien, wordt door de rapportage van Servage echter niet beantwoord. Enkele weken geleden werd bekend dat de SVB met KPMG voor drie jaar een contract heeft afgesloten dat de overheid per maand gemiddeld zo'n 650 duizend gulden kost. Wat betreft de kosten/batenanalyse rekent Servage voor, dat tegenover de kosten van 11 miljoen gulden voor het acute project, eind '94 een kostenbesparing en meeropbrengst van 24,5 miljoen worden gerealiseerd.

De herstructurering kost in totaal ongeveer 18 miljoen gulden, waaronder 10 miljoen voor automatisering die eigenlijk al jaren geleden had moeten plaatsvinden. Servage wil dit bedrag dan ook niet aanmerken als kosten. Voor 8 miljoen gulden zal de SVB over enkele jaren een beter functionerend, klantvriendelijker, sociaal verzekeringsbedrijf zijn, stelt hij. Dat maakt het KPMG-contract 'aanvaardbaar, verdedigbaar en zakelijk juist'.

VERANTWOORDING

Het contract met huisaccountant KPMG voorziet in het uitvoeren van de inhaalslag op inningsgebied en de reorganisatie bij de SVB. Volgens de SVB was eind 1992 de situatie alarmerend geworden door achterstanden in de administratieve gegevens. Bij ongewijzigd beleid zouden de tekorten in de daarop volgende jaren oplopen tot tientallen miljoenen guldens. Voordat tot premieverhoging kon worden overgegaan, moest eerst duidelijk worden wat de werkelijke financiële situatie van de SVB was.

"Het naast de dagelijkse werkzaamheden, die tot op dat moment zelfs niet volledig konden worden uitgevoerd (en dus uiteindelijk hadden geleid tot de bestaande achterstanden) inhalen van zes jaar achterstand en het daarnaast ook nog participeren in een herstructurering, is natuurlijk niet haalbaar," zo schrijft Servage in zijn verantwoording. Zaak was de achterstanden snel weg te werken en de reorganisatie op de rails te zetten. De SVB koos voor een extern bureau, omdat zij anders voor enkele jaren zelf veel extra personeel in dienst had moeten nemen.

Het Plan van Aanpak werd in december '93 goedgekeurd. De SVB-herstructurering werd in februari gestart. De resultaten daarvan zullen niet eerder dan in medio '95 zichtbaar worden, aldus Servage.

De inhaalslag over de achterstallige premiebetalingen hebben al wel tot resultaten geleid. Doordat de liquiditeitspositie van de SVB is verbeterd is bovendien het gevaar bezworen dat de regering zal worden aangesproken voor renteloze financiering van de tekorten. Ook is het wellicht niet nodig de premies te verhogen, omdat de tekorten in de ZV/OV nagenoeg geheel worden gecompenseerd door de stringentere inning. In nog geen anderhalf jaar tijd zijn de achterstanden, waartegen iedereen binnen de SVB aanhikte, weggewerkt.

Bezwaarschriften ingediend bij eilandsraad

Objectiviteit Bestuurscollege betwist bij EOP-hoorzittingen

WILLEMSTAD — "We hebben een bezwaarschrift op het EOP ingediend bij de eilandsraad, en nu wordt het behandeld door een hoorzittingscommissie van het Bestuurscollege. Daar maak ik bezwaar tegen", zegt een indiener van een bezwaarschrift op de eerste dag van de hoorzittingen over het Eilandelijk Ontwikkelingsplan (EOP). De indiener maakt zich zorgen over de objectiviteit van de hoorzittingscommissie. Voor de partij MAN is dit aanleiding te verzoeken om juridische bijstand voor de eilandsraad om een, van het BC onafhankelijk advies, te verkrijgen.

De dienst Ruimtelijke Ordening en Volkshuisvesting (DROV), die het EOP heeft opgesteld, is nu ook de instantie waar bezwaarden hun klacht moeten komen toelichten. Daarnaast is ook de afdeling Juridische Zaken lid van de hoorzittingscommissie. Het lijkt strijdig, maar volgens de eilandsverordening Ruimtelijke Ontwikkelingsplanning uit 1983 (EROC) is er niets aan de hand: het Bestuurscollege is het uitvoerend orgaan van de eilandsraad (en laat zich op de hoorzittingen vertegenwoordigen door de ambtelijke diensten DROV en AJZ). In die hoedanigheid stelt het BC een advies op voor de eilandsraad.

Naast het advies van het BC zal de eilandsraad zich ook zelf een oordeel vormen middels de commissie Aanhangige Beroepsschriften. De MAN zal nog een officieel verzoek indienen bij de gezaghebber om juridische bijstand. Daarmee wil de partij zich verzekeren van een onafhankelijk advies.

Ook over de ontvankelijkheid van de bezwaarschriften, zal de commissie een oordeel moeten vellen. Volgens DROV zal de Juridische afdeling namens het BC een belangrijke rol spelen bij het opstellen van een advies hierover, maar kan daarnaast ook een onafhankelijke jurist ingeschakeld worden. Over alle 434 bezwaarschriften zal de eilandsraad afzonderlijk stemmen in een openbare eilandsraadsvergadering. Dat moet uiterlijk in februari 1995 gebeuren.

Tot op dat moment weten de indieners niet of hun bezwaarschrift erkend zal worden. Tijdens de hoorzittingen wordt iedereen in de gelegenheid gesteld een toelichting te geven op zijn of haar bezwaar. In de oproepen van de DROV om de hoorzittingen bij te wonen, worden geen 'belanghebbenden' opgeroepen, maar 'bezwaarhebbenden'.

TELEURSTELLING

De DROV erkent dat het teleurstellend kan zijn als een indiener, na het verstrekken van een mondelinge toelichting, aan het eind van de rit te horen krijgt dat hij of zij niet 'belanghebbend' is en dus geen grond heeft om een bezwaar in te dienen op het EOP. Volgens de DROV is het echter niet mogelijk om vóór de hoorzittingen al vast te stellen wie belanghebbend is en wie niet. Bij de beoordeling daarvan wordt namelijk rekening gehouden met de motivering die de indieners geven tijdens de hoorzittingen.

De hoorzittingscommissie zegt in eerste instantie uit te gaan van de bepalingen in het EROC, waarin een aantal eisen gesteld wordt aan degenen die zich belanghebbend noemen. Zo worden koopactes of notariële aktes als bewijs gevraagd. Behalve deze direct betrokkenen spreekt het EROC ook over organisaties die opkomen voor het algemeen belang. De bezwaarschriften van organisaties die bij voorbeeld het milieubelang nastreven, zullen dan ook waarschijnlijk ontvankelijk verklaard worden.

Horeca kan 4000 man werk bieden

WILLEMSTAD — De horeca heeft tot het jaar 2000 nog 4000 mensen nodig. De horeca-opleidingen op Curaçao gaan brochures uitdelen over de scholingsmogelijkheden in de horeca omdat de toestroom van leerlingen onvoldoende is.

In het kader van 'Tourism Open House' zal in het Princess Beach hotel uitleg worden gegeven over de verschillende opleidingen en ook demonstraties van wat de beroepen inhouden. Tevens zal dan de brochure over de mogelijkheden van BVO tot leerlingstelsel te krijgen zijn.

BRIDGE / ALBUQUERQUE — De Fransman Jose Damiani is gekozen tot voorzitter van de Wereld Bridge Federatie. Hij is de opvolger van de Amerikaan Bobby Wolff. In 1995 volgt de Nederlander André Boekhorst Damiani op als voorzitter van de Europese Bridge League.

ORANJESTAD — Leden van de Women's Club of Aruba (WCA) hebben het 60-jarig bestaan van de club gevierd met een gezellige brunch. Tijdens deze bijeenkomst werden twee cheques uitgereikt aan het Wit Gele Kruis en het tehuis Ambiente Feliz. De WCA-voorzitter en ex-voorzitter Lillian Botman en Soraida Hardeveld (links) overhandigen op de foto de cheques aan de vertegenwoordigers van het Wit Gele Kruis en Ambiente Feliz.

Clinica Zr.Mimi Ecury: 200 patiënten geholpen

ORANJESTAD — De Clinica Zr. Mimi Ecury van de Stichting Alcohol Misbruik Bestrijding Aruba (SAMBA) bestaat op 1 oktober aanstaande één jaar. De kliniek heeft in die tijd zo'n tweehonderd personen met een drugs- en/of alcoholprobleem geholpen.

In het afgelopen jaar is gebleken, dat steeds meer werkgevers de hulp van de SAMBA inroepen voor werknemers die een verslavingsprobleem hebben. Volgens de stichting is het een feit dat een werknemer een stuk gemotiveerder gaat werken en zijn produktiviteit omhoog gaat, wanneer zijn werkgever hem in dit kader een helpende hand biedt. De meerderheid van de misdrijven - waaronder overvallen, beroyingen en mishandeling - worden gepleegd door personen onder invloed van drugs en alcohol, aldus de SAMBA.

Deze organisatie vraagt zich bovendien af hoeveel verloren mensenlevens in het verkeer voorkomen hadden kunnen worden, als deze kliniek niet al jaren geleden was opgericht. De stichting is van mening dat direkt of indirekt iedereen geconfronteerd wordt met het probleem van drugs- en alcoholmisbruik. Rehabilitatie van een verslaafde is volgens de SAMBA de meest effectieve en minst dure vorm om dit probleem te helpen bestrijden.

Daarom zijn ook donaties van particulieren welkom, opdat de SAMBA in staat zal zijn haar taak naar behoren uit te voeren.

Riverplate klopt La Fama met 6-2

ORANJESTAD — In de semiprof-voetbalcompetitie versloeg kampioen Riverplate/Toyota hekkesluiter La Fama zaterdagavond met 6-2.

In de eerste 40 minuten had de wedstrijd een ander karakter: een 2-0 voorsprong voor La Fama op twee doelpunten van Jurick de Cuba. Dat bleek ook het hele wapenarsenaal van de groen/witten te zijn.

Achter elkaar scoorden Edward Clarissa en Andy Martowirono voor Riverplate om de stand vóór de rust [illegible] op [illegible] voet [illegible]. Na de hervatting was het alleen Riverplate die het net wist te vinden en viel het La Fama-negental in elkaar. In deze periode maakten Rutsel Orman, Edwin Croes, Rodney Orman en Guillermo Guerra de resterende 4 doelpunten voor Riverplate. Na deze wedstrijd heeft Riverplate 12 punten en bleef La Fama met 3 punten.

Op zondagavond versloeg Dakota met 4-1 de jongens van Diario/San Luis Deportivo. De rust ging in met een 1-0 voorsprong voor Dakota nadat Jerry Agunbero met succes de bal had ingekopt. Na de rust werd het 2-0 voor Dakota, waarna Luis Webb voor San Luis de achterstand tot 1-2 verkleinde. Het derde Dakota-doelpunt ontstond [illegible] door Marcial Kock feilloos werd ingeschoten. In de slotfase bepaalde Humprhey Wiersma met zijn doelpunt de eindstand op 4-1 voor Dakota.

De competitie wordt dinsdagavond in het Guillermo Trinidad-stadion voortgezet met de ontmoeting Nacional - Bubali.

Behandeling begroting '94 verlaat

ORANJESTAD — De Staten van Aruba komen aanstaande woensdag in openbare vergadering bijeen voor de behandeling van de verschillende (verlate) [illegible] het jaar 1994 wat betreft de begrotingen van Landsbedrijf Ontwikkelingsprojecten, Dienst Openbare Werken, Luchthavendienst en de Algemene Begroting van het Land.

De behandeling van deze begrotingen — waarvan reeds negen maanden zijn verstreken — vindt zo laat plaats als gevolg van de vertraagde indiening. Bovendien bleef door de regeringswisseling de begroting te lang bij de Staten liggen. De verschillende begrotingen werden al wel in commissievergaderingen behandeld, maar er werd gewacht op de antwoorden van de regering op de door de statenleden gestelde vragen. Deze vragen kwamen echter vlak voor de verkiezingen binnen en konden niet meer behandeld worden.

De nieuwe regering-Eman is bezig met de samenstelling van de begroting 1995. Ook die is enigszins vertraagd, omdat de begroting volgens de Staatsregeling op 1 september bij de Staten moet worden ingediend. Door de verkiezingen is deze procedure verlaat. Mo[illegible] is het kabinet bezig [illegible] tweede ronde van [illegible] kingen met de di[illegible] ambtenaren.

F.A.D.S. heeft nieuw bestuur

ORANJESTAD — De Fundacion Arubano di Down Syndrome (FADS) heeft een nieuw bestuur gekozen.

Het bestuur heeft de volgende samenstelling: voorzitter Monica Arends, secretaris Yvonne Pereira, penningmeester Ana Arends, vice-voorzitter Annemieke Dijkhout, commissarissen Lenie Ellis, Rufo Sologaier, Patricia Dowers, Gisele Frank en Sani Rainherc.

FADS werd in november 1993 opgericht met het doel om kinderen en volwassenen met *down syndrome* de kans te geven om zich optimaal te ontwikkelen, selfstandig te zijn, aan het arbeidsproces deel te nemen en volledig geaccepteerd te worden in de samenleving.

Het nieuwe FADS bestuur organiseert op zondag 2 oktober een fun-[illegible] markt/gebakverkoop van 1[illegible] tot 16 uur bij het Papiamento restaurant. De plannen van het FADS-bestuur zijn: het uitgeven van een brochure en ander leesmateriaal met een complete uiteenzetting over *down syndrome*; ieder jaar één van de personen die belast is met *down syndrome*-kinderen af te vaardigen naar de Down Syndrome Conferantie; het inrichting van een informatiecentrum met bibliotheek; één keer per maand een informatieve avond organiseren voor ouders, andere familieleden en vrienden van *down syndrome* kinderen.

Voor verdere informatie over de FADS kan men telefonisch contact opnemen met bestuurslid Annemieke Dijkhout (tel.: 21774) of schriftelijk via Postbus 4173, Noord.

ARUBA

AGENDA

KANTOORUREN AMIGOE:
open van 08.30-12.00/14.30-17.30 uur; zaterdag gesloten.

TELEFOON:
24333. Voor **spoedgevallen** na kantoortijd: **21639, 22316** en **24508. Pageboy 127-0379.**

FAX: 22368.

BANKREKENINGNUMMER
10.815.445 Banco di Caribe.

POLITIE
11100 (centrale) en 11141 (informatie).

ALARMCENTRALE
115.

****

■ **ZOEKERTJES** verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die op maandag en donderdag vóór 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

****

WACHTREGELING DOKTOREN
maandag t/m zaterdag van 18.00-07.00 uur:
Oranjestad, Madiki, Tanki Flip, Noord, Tanki Leendert, Paradera en Sta. Cruz: dokter Yagua-Fingal via Dr. Horacio Oduber Hospitaal (tel.: 74300) of via Alarmcentrum (115).
Pos Chiquito, Savaneta en San Nicolas: dokter R. Luchmun via Centro Medico Dr. Rudi Engelbrecht (San Nicolas; tel.: 48833) of via Alarmcentrum (115).

****

BOTICA
(nachtdienst)
Pabao di Brug:
Santa Maria, Santa Cruz 52-D. Tel.: 35585.

****

VOOR BRANDGEVALLEN en ongelukken gelieve Alarmcentrale (**tel.: 115**) op te bellen.

****

CENTRO MEDICO CARABOBO
(Engelandstraat 7, tel.: 21777)
De wacht heeft dr. Lili G. Beke-Martínez, **tel.: 24696.**

****

STICHTING
WIT GELE KRUIS ARUBA
ZUIGELINGENBUREAU
Voor informatie in alle districten kan men van maandag t/m vrijdag tussen 11.00-12.00/15.30-16.30 uur bellen.
Openingstijden zuigelingenbureaus (volgens afspraak): Oranjestad (tel.: 23168): donderdag van 08.00-12.00 uur; Savaneta (tel.: 47020): donderdag van 08.00-12.00 uur; Noord (tel.: 73425): dinsdag van 08.00-12.00 uur; San Nicolas (tel.: 45906): dinsdag van 08.00-12.00 uur; Santa Cruz (tel.: 58288): dinsdag van 08.00-11.00 uur en woensdag van 08.0-12.00 uur; Dakota (tel.: 29008): woensdag van 08.00-12.00 uur; Braziel (tel.: 48301): dinsdag van 08.00-12.00 uur; Paradera (tel.: 25543): maandag van 08.00-12.00 uur.

****

ZWANGER? STICHTING CIZKA geeft informatie en brengt u in contact met leden die zwangerschapsbegeleiding, verloskundige hulp en kraamzorg bieden. **Bel 37687.**

****

HOME NURSING BUREAU ARUBA
Tel.: 34321.

****

INFORMATIECENTRUM KONINGIN WILHELMINA FONDS (voor de kankerbestrijding op Aruba)
Geopend van maandag t/m vrijdag van 08.30-11.30 uur - J.E. Irausquinplein 3 (juist achter de pastorie van Oranjestad).

****

NARCOTICS ANONYMOUS HELPLINE
Tel.: 38989 (24 uur per dag).

****

AIDS-HOTLINE
Vragen? Bel dan 23040/27352 tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur.

****

FADA/PRIDE

(Van Walbeeckstraat 25, tel.: 32999)
Open van maandag tot en met vrijdag van 08.00-16.00 uur voor inlichtingen omtrent preventie alcohol/drugsmisbruik.

****

FUNDACION RESPETA MI
(stichting tegen seksuele misbruik van minderjarigen)
Tel.: 24433.

****

AMNESTY INTERNATIONAL ARUBA
P.O. Box 1029, **tel.: 27808/48124.**

****

DIERENARTSEN
P. Barendsen en T.J.M. Wools, **tel.: 21720.** Voor **spoedgevallen** buiten kantooruren **tel.: 115.**

****

BRIDGECLUB ARUBA ARIBA
(Tivoliclub, Wilhelminastraat 16)
Dinsdagavond om 19.30 uur **speelavond.** Voor **opgave/informatie tel.: 24953.**

****

PARKE TIRAKOCHI
(Kinderpark te Savaneta, achter kleuterschool Promé Paso)
geopend van maandag t/m zondag van 16.00-18.30 uur voor kinderen van 1-13 jaar.

****

NIEUW-APOSTOLISCHE KERK
(Goletastraat 5-A, Oranjestad)
Aanvangstijden van de diensten: **woensdag en zaterdag** om 19.00 uur.

****

FUNDACION DIABETICO ARUBANO
(J. Irausquinplein z/n, Oranjestad)
Voor **informatie: tel. 21215.**

Presentatie van Studenten-almanak

ORANJESTAD — De derde almanak van de Stichting Activiteiten voor Studenten met Antilliaanse en Arubaanse Affiniteit (StiASAA) is gereed en wordt vandaag op Aruba gepresenteerd en aan enkele prominente gasten uitgereikt. De in Nederland opererende StiASAA geeft jaarlijks een almanak uit om leerlingen die in Nederland een opleiding willen gaan volgen voor te lichten over het studentenleven. De presentatie van de almanak was vanmiddag van 16.00 tot 18.00 uur in de aula van de Universiteit van Aruba. Uitgenodigd zijn onder andere de minister-president van Aruba (Henny Eman), de minister van Onderwijs (Lili Beke), de minister van Financiën (Armand Engelbrecht), medewerkers van hoofdsponsor Moret Ernst & Young en enkele andere medesponsors.

ALBO-overvaller nog op vrije voeten

ORANJESTAD — De dader van de overval bij ALBO-bouwbedrijf G. is nog steeds voortvluchtig. Zijn broer Clinton deed een beroep op de dader om zich bij de politie te melden. Mocht G. thuis komen, dan zal Clinton hem aan de politie overgeven.

Clinton verklaarde zich niet te kunnen verenigen met wat zijn broer heeft gedaan. Na vijf maanden op Aruba te zijn geweest keert hij naar Guyana terug. Hij zal zijn moeder van de gebeurtenissen op de hoogte stellen. Uit het onderzoek blijkt dat de dader met minstens 14 mille is verdwenen. De *payroll* van ALBO bevatte vrijdag 30 mille, waarvan bij de overval een gedeelte op de grond terecht kwam. Dit gedeelte kon de dader in zijn haast niet mee nemen.

TeleAruba

****

DINSDAG: 15.00 Cartoons; 16.00 Gary Coleman Show; 16.23 Captain Planet; 16.46 Dastardly and Mutley; 17.09 After School Special; 18.03 Encyclopedia; 19.31 Political Program: **MEP**; 20.00 Telenoticias; 20.30 The Jeffersons; 21.00 CNN International Hour; 21.40 Showbiz Today; 22.03 Magnum; 23.03 In Search Of; 23.28 Sports Tonight; 24.00 Sluiting.

****

DINSDAG
DIVERSEN
SPORT
VOETBAL **(Lifida):** Nacional vs Bubali - Guillermo Trinidadstadion.

****

WOENSDAG
DIVERSEN
BIJBELMUSEUM: geopend op elke werkdag van 10.00-12.00 uur en zondag van 11.00-12.00 uur in de protestantse kerk.

MUSEO HISTORIKO ARUBANO: openingstijden maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/16.00-19.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BUREAU LEVENS-, GEZINS- EN HUWELIJKSMOEILIJKHEDEN (Layex Building, Wilhelminastraat 19): iedere werkdag van 07.30-12.00/13.00-16.30 uur (ook mogelijk afspraak te maken via tel.: 23145 of 25111).

STICHTING TOT BEVORDERING VERANTWOORD OUDERSCHAP (Famia Planea): dagelijks van 08.00-12.00/13.00-16.00 uur - Medical Centre, Bernhardstraat 75, San Nicolas, tel.: 48833 toestel 219/225.
Bij de praktijken in het Wit Gele Kruisgebouw: dinsdag van 10.00-12.00 uur te Noord 66, tel.: 23425; dinsdag van 13.00-14.00 uur te Oranjestad, Koningstraat/Emmastraat, tel.: 23168;; dinsdag van 08.00-10.00 uur in Club Caiquetio, Paradera 47-A, tel.: 24280; woensdag van 13.00-15.00 uur te Santa Cruz 39-C, tel.: 28288 en donderdag van 10.00-12.00 uur te Pampoenastraat 15, Dakota, tel.: 23822.

BIBLIOTECA NACIONAL (openingstijden): **Antilliaanse Sectie, Studiezaal, afdeling Krant- en Tijdschriften:** maandag t/m vrijdag vanaf 07.30 uur.
Uitleningsafdeling: maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-11.55/13.30-20.00 uur; dinsdag van 09.00-12.00/13.30-17.00 uur; donderdag van 13.30-17.30 uur.

FILIAAL SAN NICOLAS **(openingstijden):** maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-17.00 uur; dinsdag van 09.00-12.00/13.30-20.00 uur en donderdag van 13.30-20.00 uur.

****

Theaterfestival gewijd aan Hubert Booi



■ *ORANJESTAD — Het 9de internationale theaterfestival wordt gewijd aan Hubert (Lio) Booi, die al meer dan dertig jaar teksten schrijft voor liedjes en toneelstukken vertaalt voor lokale groepen. Hij staat bovendien bekend als dichter en voordrachtskunstenaar. Op de foto reikt Simeon Frank, voorzitter van de Stichting Cultureel Centrum Aruba, een plakkaat uit aan Hubert Booi (midden) in het bijzijn van SCCA-bestuurslid Nilda Koolman.*

Opening Toeristenweek

Wever: Toerisme is ruggegraat economie

ORANJESTAD — We zijn ons van het feit bewust dat de economie van Aruba afhankelijk is van zijn toerisme-industrie. Toerisme is de ruggegraat van de economie en een groot deel van de Arubaanse bevolking is direkt of indirekt betrokken bij de toerismesector.

Aldus de direkteur van Aruba Tourism Authority (ATA), Remigio Wever, gisteravond op Plaza Daniel Leo, waar de Toeristenweek werd ingeluid met een Bon Bini-festival voor de lokale mensen en de toeristen. Wever zei, dat het beleid van de ATA is, deze economische ruggegraat te versterken. Alle inspanningen zijn gericht op het attractiever maken van het produkt Aruba, zodat het uitsteekt boven alle andere toeristische bestemmingen in de wereld. Er zijn aanwijzingen — aldus Remigio Wever — dat wij op het goede pad zijn. De afgelopen twee jaar ontving Aruba meer dan 500.000 bezoekers. De verwachtingen zijn dat dit aantal ook dit jaar blijft groeien.

Van deze 500.000 plus toeristen zijn ongeveer 30 procent *repeat visitors*, mensen die het eiland al voor 5, 10, 30 of meer jaren bezoeken. De heer Wever bracht dank uit aan de op de Plaza aanwezige 'repeat visitors' voor het kiezen van Aruba als hun 'home away from home'.

Het Bon Bini-festival bestond verder uit het optreden van diverse lokale dans- en muziekgroepen en de huldiging door minister van Toerisme, Robertico Croes, van vijf personen die 30 of meer jaren in de toerisme-industrie werkzaam zijn.

Toneelavond succes dankzij stroomuitval

ORANJESTAD — De WEB-komedianten en hun Vernuftige Regisseur (wij leerden vroeger op school dat ingenieur vernufteling betekent) schotelden de talrijke aanwezigen in en rond Cas di Cultura gisteravond een prachtige in duister gehulde voorstelling van 'Het Spook van Balashi' voor.

Nu eens geen te koud afgestelde airco in de zaal maar een natuurlijke septemberwarmte. Deze keer geen kunstmatige scheiding tussen acteurs op een verheven podium en publiek maar een werkelijk samenzijn in foyer en zelfs buiten op de stoep. Geen onderscheid tussen een paar spelers die in de felle schijnwerpers mogen staan en de toeschouwers in een donkere zaal, maar werkelijk iedereen in eendrachtig duister.

Ondanks het ontbreken van elke spanning was iedereen geboeid. Het werd dan ook als een anticlimax gevoeld dat de organisatie ons rond half tien naar huis stuurde met de boodschap dat we de volgende avonden een half uurtje eerder zouden beginnen. Rond het spel en zijn spelers ontwaarde ik enkele niet te licht op te vatten interpretatieverschillen. Wat de uit vijftien 's heren landen afkomstige gasten als eenakter zagen, is voor ons inmiddels het zoveelste bedrijf. We vragen ons af hoelang de Grote Regisseur zijn spelletje nog blijft spelen?

Wat door de aanwezigen als kluchtig werd opgevat is voor de FITA-organisatoren eerder dramatisch. En we vrezen dat Minder Verlichte Geesten als daar zijn handelaren, taxichauffeurs en restauranthouders het met de laatsten eens zullen zijn. Is het gebrachte realistisch, surréalistisch of anno 1994 ronduit absurd?

Over het nachtelijk eiland reden we huiswaarts, waar een kaars ons wees op de prachtige sterrenhemel. Maar allengs sukkelden we onder het wijdopen raam in slaap, tot we rond kwart voor vier door felle lichten uit onze nachtmerrie tuimelden. We hadden de knoppen natuurlijk verkeerd omgedraaid. TeleAruba verrast op veler of zelfs algemeen verzoek binnen een weekje nog wel eens op een reprise van een van haar succesprogramma's. Zullen de WEB-bers en hun Regisseur deze ongetwijfeld eveneens op hun uitgeoefende Grote Aandrang kunnen weerstaan?

We hebben een donker vermoeden. Na de zeven uur durende voorstelling van gisteravond moeten we de toekomst niet al te licht opvatten.

WIM RUTGERS

Nog geen oplossing voor Hilton Casino

ORANJESTAD — Er is nog steeds geen oplossing voor de problemen inzake het Hilton Casino. De Aruba Hotel Enterprises (AHE) houdt vast aan de eis om het aantal werkuren van vier naar zes uur per dag te tillen, terwijl de werknemers dit weigeren te aanvaarden. Daardoor is er een situatie ontstaan dat de directie niet wil dat de werknemers werken; die blijven daarom thuis, maar krijgen toch betaald.

De AHE heeft de rechter verzocht het personeel te mogen ontslaan, een proces dat volgens FTA-vakbondsvoorzitter Anselmo Pontilius meer dan zes weken kan gaan duren. Het verzoekschrift van de AHE bevat twintig punten om de ontslagaanvrage te rechtvaardigen. Gistermiddag gaf de FTA aan de werknemers een uiteenzetting van de huidige situatie. De rechter heeft AHE en FTA uitgenodigd voor een gesprek op aanstaande vrijdag.

Programma over dierenverzorging

ORANJESTAD — Op TeleAruba is woensdag 28 september een programma te zien over de liefde voor en verzorging van huisdieren.

In het programma zijn vraaggesprekken te volgen met de leidster van een speelschool, kinderen die thuis dieren verzorgen en met een dierenarts die enkele van de dieren zal tonen.

Het programma is van de stichting 'Pa Nos Muchanan' en begint om 19.30 uur.

Stroomuitval spelbreker

ORANJESTAD — De round-robin in de slotfase van de baseballcompetitie kon gisteravond in San Nicolas Sportspark niet worden voortgezet.

De oorzaak was het uitvallen van de stroom over het gehele eiland precies tegen de aanvangstijd — 20.00 uur — voor de wedstrijd Coastal tegen Diario Superstars. In deze halve competitie is op zondag de eerste wedstrijd gespeeld en kampioen Marlboro boekte een 6-0 zege op Polar Rockets.

Geen incidenten:

Aruba weer zonder stroom

ORANJESTAD — De eerste activiteit van de Toeristenweek, het Bon Bini-festival op de Daniel Leo Plaza, viel gisteravond in duigen doordat omstreeks acht uur heel Aruba door een *'blackout'* werd getroffen. Pas om drie uur in de ochtend was de stroomvoorziening overal op het eiland hersteld.

In het onderstation van de ELMAR ontstond een kortsluiting, waardoor de gehele WEB plat kwam te liggen. Pas om elf uur lukte het de dieselmotoren op gang te krijgen, waarna begonnen kon worden met het opstarten van de boilers. Het duurde nog enige uren voordat Aruba weer volledig van stroom kon worden voorzien.

Het wederom uitvallen van de stroom veroorzaakte allerwege een chaos. Er waren meer auto's op de weg dan gebruikelijk omdat bewoners hun huizen ontvluchtten en in de airco en met het licht van hun auto overal een kijkje te nemen. Minister van Justitie Watty Vos nam contact met de politietop op om te bepalen of er meer agenten op straat moesten worden ingezet. Er deden zich echter geen bijzondere incidenten voor; er werden slechts enige inbraken gemeld.

ARUBA

COMMENTAAR

One Happy Island

DE WEEK VAN het Toerisme was nog geen uur oud toen de inwoners van Aruba én de op het eiland verblijvende toeristen last ondervonden van de stroomuitval. Om half zeven gisteravond gaf minister Tico Croes van Economische Zaken en Toerisme het startsein voor vijf dagen extra aandacht aan de voor Aruba zo belangrijke toerisme-industrie. Deze tak van de economie zorgt voor ruim de helft (54 procent) van alle inkomsten; het Bruto Nationaal Produkt.

'Iedereen moet helpen bij het verbeteren van het toerisme' en 'Regeringsbeleid gericht op verbetering toerisme' zo luidden vorig week de krantekoppen nadat minister Croes officieel had aangekondigd dat het toerisme behoefte heeft aan een extra impuls. De bewindsman moet zich gisteravond geërgerd hebben aan de zoveelste stroomonderbreking. Niet alleen viel de opening van de Week van het Toerisme in het water, ook de vele buitenlandse gasten in de verschillende hotels wisten — ondanks de generatoren — niet waar ze het zoeken moesten. Bovendien werden de meeste lokale ondernemers (met name die van restaurants en uitgaansgelegenheden) die nog níet over de steeds noodzakelijker wordende generator beschikken, de dupe van de zich voortslepende problemen bij het elektriciteitsbedrijf.

Het zo glamour-achtige Oranjestad met de 's avonds zo prachtige Las Vegas-achtige boulevard, veranderde in één klap in een spookstad. Slechts de koplampen van de uit verveling rondrijdende automobilisten konden het eiland nog enigszins verlichten. *One happy Island* was plotseling omgetoverd in *One dark Island.* Toeristen — vooral Amerikanen — bleven angstvallig binnen de hotelmuren, vergaten hun reservering bij het lokale restaurant, probeerden tevergeefs roomservice te krijgen en konden niet voor middernacht de slaap vatten in de snikhete hotelkamers die niet op stroomuitval — en dus géén airconditioning — berekend zijn.

Restauranteigenaren — behalve die ene mèt eigen generator en een *one hour waiting list* — bleven in het donker achter met lege stoelen en tafels, maar met volle koelkasten met aan bederf onderhevig vlees, vis, groente en fruit. Personeel dat wèl uitbetaald moet worden, verveelde zich en verdiende gisteravond geen dubbeltje aan tipgeld. Taxichauffeurs zaten er gisteravond werkloos bij.

De minister van Economische Zaken en Toerisme moet zich behoorlijk geërgerd hebben. In plaats van een impuls aan de belangrijkste economische sector van Aruba, kreeg het toerisme en allen die daarvan afhankelijk zijn een enorme knauw. Croes bezoekt de nog vier resterende dagen van de Week van het Toerisme onder andere verschillende hotels en spreekt vrijdag zo'n achthonderd leerlingen over het toerisme toe. Hij doet er verstandig aan ook eens langs de WEB-centrale te gaan; of als dat niet zijn 'werkterrein' is zijn collega-minister die wel verantwoordelijk is erover aan te spreken.

Tele-Aruba

MET ingaan van vandaag zullen de Amigoelezers op Aruba het televisieprogramma van Tele Aruba dagelijks aantreffen op de pagina met de overige tv-programma's. Dit terwille van de overzichtelijkheid en de beschikbaarheid van de redactionele ruimte.

Family Planning vergadert op Aruba

ORANJESTAD — De International Planned Parenthood Federation (IPPF) voor het westelijk halfrond, heeft Aruba uitgekozen voor haar Regional Council Meeting, welke van 27 september tot 3 oktober in Radisson Aruba Caribbean hotel plaatsvindt.

Gastheer voor deze regionale vergadering is de Arubaanse Stichting tot Bevordering van Verantwoord Ouderschap. Op de regionale vergadering worden uit de verschillende landen 150 afgevaardigden verwacht die vandaag op het eiland arriveren. Zij zijn afkomstig uit Canada, Noord-, Centraal- en Zuid-Amerika, het Caribisch gebied en Europa. De officiële opening is op 28 september.

Op de eerste en tweede dag van de vergadering komen de 'executive directors' bijeen, terwijl het vergaderen op 30 september en 1 oktober bestemd is voor de afgevaardigden uit de 47 landen.

De Arubaanse Stichting tot Bevordering van Verantwoord Ouderschap is zelf geen direkt lid van de IPPF, maar is via de Caribbean Family Planning Affiliation hierbij aangesloten.

Aruba aanwezig bij Zuidamerikaanse Spelen

ORANJESTAD — Een Arubaanse sportdelegatie zal deelnemen aan de vijfde Zuidamerikaanse Spelen, die van 19-28 november aanstaande te Valencia, Venezuela, plaatsvinden. Tot nu toe hebben 14 landen hun deelname bevestigd.

Hoeveel man sterk de Arubaanse delegatie zal zijn, is nog niet bekend. Dat zal tussen medio en eind oktober bekend zijn. Er zijn momenteel 135 atleten van 14 verschillende sporten die aan kwalificatie-testen onderworpen worden. Afhankelijk van de resultaten van de verschillende testen zal straks blijken hoeveel atleten overgebleven zijn voor de uiteindelijke delegatie.

De lokale sportbonden die hun atleten laten testen, zijn: baseball, softball, atletiek, bowling, wielrennen, schermen, judo, karate, taekwondo, gewichtheffen, zwemmen, synchro-zwemmen, schieten en zeilen.

Man in zitvlak geschoten

ORANJESTAD — In de nachtelijke uren werd bij de polikliniek van het Dr Horacio Oduber hospitaal een man binnengebracht die even tevoren, na een ruzie in Caya Ernesto Petronia, een schotwond in het linkerzitvlak had opgelopen.

De man bleek de 36-jarige Amerikaan A.A. te zijn. In de polikliniek vertelde zijn 19-jarige Curaçaose echtgenote G.A., dat toen zij in voornoemde straat ter hoogte van de begraafplaats liepen een witte auto langszij stopte. In de auto zaten drie mannen die een woordentwist met haar man begonnen. De vrouw hoorde op gegeven moment een schot en zij liep weg. Zij zag ook hoe haar man in elkaar zakte en dat het schot hem in het linkerzitvlak had geraakt. De witte auto verwijderde zich hierna van de plaats en met behulp van een andere particuliere auto bracht de vrouw haar gewonde echtgenoot naar de polikliniek.

Minderheidsploeg met gedoogsteun

Deens centrumlinks kabinet aangetreden

KOPENHAGEN - De drie centrumlinkse partijen in Denemarken - de sociaaldemocraten, de centrumdemocraten en de radicalen - hebben maandagavond hun nieuwe regeerakkoord gepresenteerd, na hun zege in de parlementsverkiezingen van vorige week.
De sociaaldemocratische premier en formateur Poul Nyrup Rasmussen zal dinsdag zijn nieuwe kabinet aan koningin Margrethe presenteren. Het regeerakkoord, dat de titel "Onze gezamenlijke toekomst" draagt, is na slechts drie dagen onderhandelen tot stand gekomen en door de parlementsfracties van de drie partijen aangenomen. In het programma wordt het "beleid van compromissen" dat de regeringspartijen sinds hun aantreden in januari 1993 voeren, voortgezet.

De centrumlinkse coalitie viel bij de verkiezingen vorige week woensdag terug van 83 naar 76 zetels en verloor daarmee haar absolute meerderheid. Zij kan echter rekenen op de gedoogsteun van twee kleine linkse partijen. Verwacht wordt dat Rasmussen ter rechterzijde met de conservatieven en de liberalen afspraken zal maken over het buitenlands en economisch beleid.



■ *SURAT - De Indiase stad Surat is in de ban van de longpest. Een groot deel van de bewoners is gevlucht naar elders. De overblijvenden proberen zich tegen de ziekte onder meer te verweren door vuil te verbranden in de hoop daarmee ook de verspreiders bij uitstek van de pest, de ratten, te verdelgen. Verder probeert men met zakdoeken en andere middelen de mond te bedekkken zodat men niet elkaars adem direct inademt. Volgens de autoriteiten is men met een opruimcampagne begonnen in Surat maar volgens de inwoners van de min of meer hermetisch gesloten stad is daar niets van waar.* (AFP-satellietfoto)

Door vlucht uit 'peststad' Sutar verspreid over land

India: pest is onder controle, geen nieuwe slachtoffers gemeld

SURAT/NEW DELHI - De autoriteiten hebben de toestand in de door een longpestepidemie getroffen stad Surat "onder controle". Het hoofd van de Indiase gezondheidsdienst M.S.Dayal zei maandag dat er na zondag geen slachtoffers meer gevallen zijn. Het officiële dodental staat sinds afgelopen dinsdag op 43.
Volgens het persbureau United News of India zijn in de afgelopen twee weken in Surat echter ten minste 93 personen overleden aan longpest. In de stad, 250 kilometer ten noorden van Bombay, zijn ongeveer 450 mensen opgenomen in het ziekenhuis. In heel India zijn volgens de autoriteiten 650 mensen onder behandeling.

Het gevaar voor verdere verspreiding van de ziekte is evenwel niet geweken. Met name de meer dan vierhonderd inwoners van Surat die in paniek gevlucht zijn, vormen een gevaar voor het opduiken van de gevreesde ziekte in andere delen van India. Circa honderd patiënten hebben tegen het advies van de artsen de ziekenhuizen voortijdig verlaten. De regering heeft elitetroepen ingezet om deze "menselijke bommen" en andere ziektegevallen op te sporen. Er zijn speciale straffen ingesteld voor het negeren van instructies van de overheid. Mensen moeten binnenshuis blijven.

Volgens de Hindustan Times van maandag hebben ook artsen en verpleegsters de wijk genomen. Zeven artsen en twee verpleegsters zijn vorige week in Surat besmet geraakt. De paniek over de epidemie heeft maandag nog tien slachtoffers geëist toen een vrachtwagen, beladen met vluchtelingen uit Surat, op een uitvalsweg kantelde. In een aantal steden, honderden kilometers van Surat, worden zieken behandeld die uit de getroffen Westindiase stad zijn gevlucht en mogelijk besmet zijn. In de miljoenenstad Bombay, het grootste internationale handelscentrum van het land, worden dertig mensen behandeld. Zestien van hen kwamen uit Surat. In de hoofdstad New Delhi zijn twee mensen in quarantaine geplaatst van wie geconstateerd is dat zij zijn besmet. Beiden kwamen uit Surat. Maar volgens dokter Singh van het Nationaal instituut voor infectieziektes is er geen gevaar voor verdere verspreiding.

Het stadsbestuur heeft controleposten ingericht bij spoorweg- en busstations.

MAATREGELEN
Hongkong, Pakistan, Thailand, Zuid-Korea en de Verenigde Arabische Emiraten (VAE) onderwerpen uit India binnenkomende personen aan een medisch onderzoek. In Hongkong wordt een quarantaine overwogen van enkele dagen. In de Arabische Golf wonen en werken honderdduizenden Indiase gastarbeiders. Alleen al in de Emiraten werken een half miljoen Indiërs.

Onder meer Rusland, de Verenigde Staten, Japan, Unicef en de Wereldgezondheids-organisatie (WHO) hebben hulp aangeboden bij de bestrijding van de epidemie. De stad Bombay probeert van Israel een vaccin tegen de pest en van Zuid-Afrika een verdelgingsmiddel tegen ratten te kopen. De gemeente Bombay zei maandag dat het benodigde vaccin het snelst in Israel geproduceerd kan worden. De enige Indiase producent heeft gezegd pas over tien dagen de antistoffen te kunnen leveren. Diamanthandelaren in Bombay bemiddelen voorts bij de aankoop van vijf ton cyaangas om miljoenen ratten in de havenstad uit te roeien. De vlooien die de pestbacterie overbrengen, leven vooral op de huid van knaagdieren. Na de overbrenging op mensen leidt de pest in een later stadium tot een nog besmettelijkere variant, longpest.

Na ontvoering van voorvechter van Kabyliërs:

Berbers bereid tot oorlog met Islam-fundamentalisten

ALGIERS - De Berberminderheid in Algerije dreigt met een "totale oorlog" tegen de islamitische fundamentalisten als zij de ontvoerde Kabylische zanger Lounes Matoub niet vrijlaten. Matoub, een militant van de Berberse culturele beweging (MCB), werd zondagavond door islamitische strijders ontvoerd in de buurt van de Kabylische hoofdstad Tizi-Ouzou toen hij op een terrasje zat.
"Als Matoub niet binnen 48 uur veilig en wel wordt vrijgelaten, zal een totale oorlog worden gevoerd tegen de ontvoerders en al degenen die hen bijstaan", waarschuwde de MCB maandag. De zanger maakt zich sterk voor de cultuur van de Berbers en de Kabyliërs, een Berbervolk ten oosten van Algiers. In zijn liederen steekt hij de draak met de radicale islamieten.

De twee miljoen Kabyliërs verzetten zich net als de andere Berbervolkeren tegen het religieuze fanatisme van de Arabischtalige fundamentalisten. Tot dusver zijn de aanvallen en moordaanslagen zoals die elders in Algerije plaatsvinden, hen bespaard gebleven. De afgelopen weken zijn echter botsingen geweest tussen dorpelingen en gewapende moslimstrijders.

TERREURCAMPAGNE
De MCB sluit echter niet uit dat de ontvoering van Matoub een provocatie door de autoriteiten is. De verhoudingen met Algiers zijn gespannen door een twee weken durende schoolstaking van leraren en scholieren, en een algehele staking die afgelopen woensdag het gebied stillegde. De Berbers willen zo officiële erkenning van hun taal, het Amazigh afdwingen. De Algerijnse premier Mokdadd Sifi kondigde maandag aan dat er een commissie wordt ingesteld die de invoering van het Amazigh moet voorbereiden. De MCB wil de algehele staking en de demonstraties begin oktober herhalen.

De terreurcampagne van de fundamentalisten tegen journalisten, buitenlanders en academici ging het afgelopen etmaal onverminderd verder. Een Bosnische landmeter is maandagmiddag nabij de noordoostelijke stad Skikda in zijn auto doodgeschoten, zo meldt het officiële persbureau APS. Daarmee is het aantal vermoorde buitenlanders sinds september vorig jaar op 61 gekomen. De meeste moorden zijn het werk van de gewapende islamitische groep (GIA). Een hoogleraar economie van de universiteit van Oran verkeerde maandag nog in levensgevaar nadat hij 's morgens voor zijn huis werd neergeschoten. In mediakringen maakt men zich zorgen over een nieuw offensief van de fundamentalisten tegen journalisten. Twee mediamensen werden namelijk het dodelijke doelwit van aanslagen.

Vervolg van pag. 1

kunnen worden afgesloten. De strafmaatregelen tegen de junta en haar aanhangers blijven gehandhaafd. Dat betekent dat tegoeden van de militairen in de VS bevroren blijven.

Clinton, die andere landen opriep het VS-standpunt te volgen, maakte dit bekend tijdens de 49e bijeenkomst van de Algemene vergadering van de Verenigde Naties (VN) die maandag in New York begon. De president liet verder weten dat de VS de arme bevolking van Haïti zullen voorzien van humanitaire hulpgoederen.

Volgens Clinton moeten in Haïti zo snel mogelijk electriciteit en water weer worden aangesloten. Verder pleitte hij voor het herstel van de gezondheidszorg, verbetering van het onderwijs, de landbouw en de infrastructuur van het Caribische land. Al deze sectoren werden door de economische sancties getroffen. Het stringente handelsembargo was opgelegd door de VN-Veiligheidsraad en had als doel, de junta te treffen die eind september 1991 de democratisch gekozen president Jean-Bertrand Aristide had afgezet.

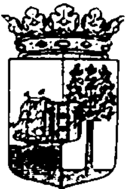
Amnesty International heeft opgeroepen tot een internationaal onderzoek naar de toedracht van de schietpartij.

De mensenrechtenorganisatie vindt een puur Amerikaanse studie onvoldoende. "Een volledig, onafhankelijk en onpartijdig onderzoek is nodig om de vragen te beantwoorden of bovenmatig geweld is gebruikt."

Een week na aankomst op Haïti starten de Amerikanen met de aankoop van wapens van de Haïtianen in een poging het geweld in het land te verminderen. De prijs, zo'n dertig gulden voor een revolver tot 200 gulden voor mortieren, is volgens de Amerikaanse kolonel Barry Willey voldoende om de gemiddelde Haïtiaan met een inkomen van zo'n 200 gulden per jaar afstand te laten doen van zijn wapens.

Een eerste groep van Haïtiaanse vluchtelingen is maandag naar haar land teruggekeerd. De Amerikaanse kustwacht vervoerde de 211 Haïtianen, afkomstig van de Amerikaanse marinebasis Guantanamo Bay op Cuba.

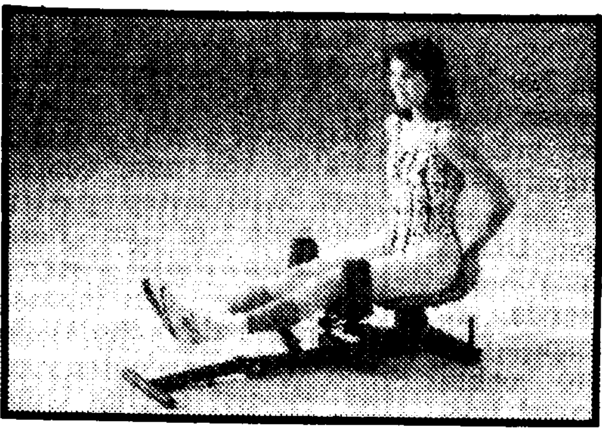
Verschillende buitenlandse bedrijven zijn begonnen hun medewerkers uit de door een pestepidemie getroffen gebieden in westelijk India terug te halen, ondanks verklaringen van de Indiase autoriteiten dat de uitbreiding van de ziekte is gestopt. Volgens diplomatieke bronnen in de hoofdstad New Delhi evacueren Franse, Zweedse en Japanse bedrijven hun personeel uit de provincie Gujarat. Hun commerciële activiteiten hebben ze voorlopig gestaakt.













Ajax' tegenstander AEK speelt 'on-Grieks' voetbal

AMSTERDAM — AEK Athene, woensdag tegenstander van de Nederlandse kampioen Ajax in de Champions League, is misschien wel een spreekwoordelijke uitzondering. Het team speelt eigenlijk on-Grieks voetbal. Zelfs trainer Louis van Gaal is onder de indruk. Het Griekse voetbal riekt namelijk naar chaos, omkoping, gebrek aan discipline, opportunisme en leeft hartstochtelijk. De internationals maakten van het WK-Voetbal in de VS een groot feest, met drink- en eetfestijnen. Toch is AEK Athene een zeer professioneel elftal.

Een paar nederlagen op rij zijn fataal voor de gemiddelde trainer van een topclub. Blijkbaar zijn Nederlandse trainers gewild in Griekenland, om hun vakmanschap en misschien wel om hun nuchterheid tijdens het verblijf op de vulkaan. Fafié, Libregts, Israël, Jacobs en Houwaart werkten eerder in Griekenland, Gerards en Haan zitten tegenwoordig langs de lijn bij OFI Kreta en PAOK Saloniki.

Zonder uitzondering kunnen ze anekdotes vertellen over voorzitters die aandelen bezitten van meerdere clubs of van vereniging wisselen als een opgroeiend kind van zijn tanden. Verhalen over 'heet' gedrag van supporters. Israël: "De haat en nijd tussen Athene en Saloniki is veel groter dan die tussen Amsterdam en Rotterdam. Toen wij in Athene van Olympiakos wonnen, konden we echt niet meteen met de bus weg. Echt niet."

Rinus Israël diende na ruim zes maanden bij PAOK te vertrekken, na opeenvolgende nederlagen tegen Larissa en AEK. "De president gaf achteraf toe dat hij twee fouten had gemaakt. A: Dat hij nooit president had moeten worden, want hij wist eigenlijk niets van voetbal. En B: Dat hij mij niet had moeten ontslaan. Achteraf maken die Nederlandse trainers blijkbaar toch indruk, want nou zit Haan bij PAOK."

Het is in feite ongelooflijk dat de Limburger René Gerards onlangs is begonnen aan zijn tiende seizoen bij OFI Kreta. Over AEK is hij vol lof: "Geen slechte ploeg, al drie jaar op rij kampioen. Eigenlijk spelen ze ook geen Grieks voetbal, want ze proberen echt goed te voetballen en ze kunnen nog scoren ook."

AEK Athene is een van de drie traditionele grootmachten in Griekenland. De andere zijn Olympiakos Pireaus en Panathinaikos. AEK is blijkbaar het verst in de professionalisering. Anderhalf jaar geleden is een presidium van rijke reders aangetreden en is flink geïnvesteerd. Saravakos is overgenomen van Panathinaikos, Kostis van Iraklis. Manolas is een gerenommeerde verdediger, Savevski en Sabanadzovic goede landgenoten van trainer Bajevic.

Aiax-trainer Louis van Gaal zag AEK met 4-2 winnen van Arie Haan's PAOK en was behoorlijk onder de indruk. Assistent Pronk was getuige van de uitschakeling van Glasgow Rangers in de voorronde. Natuurlijk liggen de accenten op de verdediging, maar de ploeg beschikt over het vermogen snel om te schakelen naar de aanval. AEK heeft een ander elftal dan de ploeg die twee jaar geleden niet was opgewassen tegen PSV. Van Gaal: "Die Bajevic ziet het goed. De club heeft geïnvesteerd in creatieve voetballers. Saravakos is een kanjer, Kostis functioneert goed achter de spitsen."

Collega Van der Lem constateerde dat AEK Athene afgelopen weekeinde matig speelde tegen Xanthi, maar dat zegt de baas weinig. "Wij verspelen tot nog toe weinig punten rond de Europese wedstrijden. Andere ploegen doen dat blijkbaar wel. AEK richt zich gewoon helemaal op de wedstrijd tegen Ajax."

Bajevic mocht twee jaar geleden keurig blijven zitten na de uitbarsting van Romario in Eindhoven. De Braziliaan nam met drie doelpunten revanche op trainer Westerhof, die hem had gepasseerd voor de verloren wedstrijd in Athene.

In het ongetwijfeld kolkende stadion van Athene zal Ajax uitgaan van eigen kracht, vooral in balbezit. Met lichte aanpassingen, bij voorbeeld als de Griekse luchtmacht meer naar voren stoomt bij hoekschoppen. Van Gaal hoopt op slim gedrag. Zo schoot Seedorf ('zo'n jonge hond') tijdens een recent Ajaxpartijtje vlak voor tijd op doel, bij een voorsprong. De andere kleur nam de bal over en maakte gelijk. Tot genoegen van Danny Blind. "Dus als we in Athene met 1-0 voorkomen, zullen we minder risico moeten nemen als team."

Damon Hill wint Grote Prijs Portugal



■ *ESTORIL (Portugal) - De Brit Damon Hill heeft zondag in zijn Williams - Renault de Grote Prijs van Portugal Formule I gewonnen. Zijn ploeggenoot Paul Coulthard werd tweede, de Fin Hakkinen legde in een McLaren beslag op de derde plaats. Op de foto: Damon Hill in zijn bolide aan de start van de wedstrijd.*

Enith Brigitha: "Weg geopend voor neger in Verenigde Staten"

= door Victor Hafkamp =

AMSTERDAM/WILLEMSTAD — "Ik heb een weg geopend voor de neger in de Verenigde Staten. Dat heb ik gemerkt, omdat heel veel mensen mij daar tijdens mijn toernooien in de Verenigde Staten over aanspraken. Door mijn successen zijn steeds meer gekleurde Amerikanen — en zeker vrouwen — gaan beseffen dat ook zij de top konden bereiken in het zwemmen. Dat gold trouwens ook voor Nederland." Dat zegt Enith Brigitha in een pagina grote reportage in *De Telegraaf* die aandacht besteedt aan de activiteiten van de oud-zwemkampioene op Curaçao.

Oud-zwemster Hansje Bunschoten zocht haar op tijdens haar activiteiten op haar geboorte-eiland. Ver weg lijkt de stad waarin Enith voor Nederland schitterde op de zwempodia van de wereld. Net zo ver weg als het conflict met de zwembond dat zo'n zwaar stempel drukte op haar loopbaan. Onbedoeld werd Enith Brigitha een baanbrekende sportvrouw die als eerste zwemster in Nederland de amateurstatus doorbrak in de destijds geruchtmakkende badpakkenaffaire. Brigitha herinnert zich:

"Het badpak van de firma, waar de zwembond een contract mee had afgesloten zat mij gewoon niet goed. Ik heb namelijk geen specifiek zwemmerslijf, waardoor er altijd ruimte op mijn rug overbleef, als ik zo'n badpak van de bond aantrok. Toevallig zaten de pakken van een concurrerend merk mij als gegoten."

Enith Brigitha haalt in *De Telegraaf* ook wat herinneringen op aan de sucessen van de zwemtoppers uit de voormalige Duitse Democratische Republiek, waar vele insiders grote vraagtekens bij plaatsen. "Toen ik net op Curaçao was aangekomen, werd bevestigd wat ik altijd al had gedacht, namelijk dat de prestaties van die Oostduitse zwemsters domweg niet konden. We trainden net zo hard en ik heb altijd gemerkt dat er iets niet deugde. Die stemmen van die meisjes. Het leek alsof er koeien in de kamer stonden. Achteraf ben ik des duivels dat ik daardoor dus nooit een gelijke kans heb gehad om de sportieve strijd aan te gaan. Mijn leven zou er nog anders hebben uitgezien, als ik goud had gewonnen en die mogelijkheid had er onder gelijkwaardige omstandigheden in gezeten."

De oud-zwemkampioene vertelt over haar moeder en vier jongere broers met wie ze als veertienjarige van Curaçao naar Amsterdam trok. "We waren het eerste donkere gezin in de straat en als er iets gebeurde, hadden die zwartjes het gedaan. Mijn moeder is daar bijna aan onderdoor gegaan, maar toen ik als sportvrouw doorbrak lagen de zaken opeens heel anders. Die zwartjes waren de broers van de bekende zwemster."

Volgens Enith Brigitha heeft het zwemmen haar leven sterk beïnvloed. "Ik was heel verlegen en door de sport is mijn mentaliteit zo veranderd dat ik ook een succesvol maatschappelijk leven heb kunnen opbouwen." Ze denkt dat ze met het topzwemmen nog wel langer had kunnen doorgaan. Maar ze kon het niet meer opbrengen.

"Na een heel leuke periode veranderde de sfeer in de kernploeg sterk. Je mocht niets meer, buiten de ploeg mocht je nog nauwelijks met iemand praten. De bond ging er vanuit dat iedereen op één lijn moest zitten. Ik bleef doorgaan, maar de jonkies in de ploeg wisselden elkaar steeds sneller af. Op het laatst had ik niemand meer om mee op te trekken. Het klikte gewoon niet en daarom ben ik gestopt. Maar niet omdat ik te oud was. De uitdaging was weg."

Met haar Europees-Nederlandse man heeft ze het uitstekend naar haar zin. "Nu de kinderen wat groter worden heb ik de mogelijkheid om 20 uur per week privé zwemles te geven. Maar er zijn nu al gevorderde plannen om een eigen zwembad te laten bouwen." Dat bad moet vooral de jeugd van de straat te houden. Er is op Curaçao een steeds groter jeugdprobleem. Het holt hier op dat gebied werkelijk achteruit en de criminaliteit stijgt met de dag. Dat komt voor een groot deel omdat er hier voor de jeugd zo weinig te doen is. En dat wordt veroorzaakt door een gebrek aan geld.

Volgens Enith Brigitha vloeit het geld alleen maar in bepaalde zakken. "En gek genoeg zijn dat overwegend blanken. Die zijn heel ondernemend en hebben het toerisme in handen. De gekleurde bevolking blijft daarbij steeds verder achter met alle gevolgen van dien." Aldus Enith Brigitha in *De Telegraaf.*

Voor duel tegen PSV en Ronaldo

Leverkusen staat onder hoogspanning

LEVERKUSEN — Daags voor het treffen tegen PSV staat Bayer Leverkusen onder hoogspanning. "Dit is de wedstrijd waar het op aankomt", stelde trainer Dragoslav Stepanovic maandag. "Ik mag zoiets wel. Er valt in zo'n duel veel te geven maar ook veel te nemen." Leverkusen moet een voorsprong van één doelpunt uit het eerste, sensationele treffen (5-4) verdedigen.

"Dat lukt. We pakken PSV", is de stellige overtuiging van Rudi Völler. Hij is overigens nog niet speelgerechtigd na zijn overkomst van Olympique Marseille.

Manager Reiner Calmund benadrukte nog eens het belang van het treffen tegen de Eindhovenaren. "Het gaat niet alleen om ons imago, maar ook om miljoenen aan inkomsten." Geld dat Leverkusen momenteel goed kan gebruiken. De ploeg werd immers in de strijd om de nationale beker al uitgeschakeld door 1860 München en ook in de Bundesliga draait Leverkusen met een score van 50 procent (zes uit zes) niet naar wens.

Christian Worms heeft tot taak de Braziliaanse parel Ronaldo af te schermen. De 22-jarige waakhond droomde van zijn kwelgeest na het bekijken van talloze video-opnamen. "Ik kan hem niet alleen afstoppen. Daar heb ik het hele team voor nodig. Tegen Ronaldo moet je nooit te vroeg instappen. Dan ben je verloren. Ik moet tegen zo'n superster voortdurend alert en topfit zijn." Worms is vast van plan het niet zo ver te laten komen als bij de thuiswedstrijd. Toen nam de onlangs achttien geworden Ronaldo voortdurend Jens Melzig te grazen. Hij scoorde drie keer.

Calmund constateerde een beetje wrang dat PSV het afgelopen weekeinde voor de competitie niet in actie hoefde te komen. "Dat hadden wij natuurlijk ook wel gewild", zei hij. "Maar dat zat er voor ons niet in." Over premies bij het bereiken van de tweede ronde bestaan nog geen afspraken. "Maar als we verder komen, staan de spelers ongetwijfeld bij mij op de stoep."

Het staat nog niet vast of Bernd Schuster, die zaterdag in het duel met Freiburg een heupblessure opliep, in staat zal zijn dinsdagavond de hele wedstrijd te spelen. "Ik wil er bij zijn", aldus de regisseur. "Het gaat om de wedstrijd van het jaar. Het wordt alles of niks." De medische staf van Leverkusen doet er in elk geval alles aan om Schuster op tijd fit te krijgen.

Stepanovic blijft optimisch: "Wie er thuis vijf inschiet, kan ook in een uitduel scoren." Daarbij is alle Duitse hoop gericht op Ulf Kirsten, goed voor een *hattrick* in Leverkusen. De topscorer zelf toont zich realist: "Het wordt een zware opgave. Een wedstrijd, waarin op het scherpst van de snede zal worden gestreden."

Brit Mackenzie voor drie maanden geschorst

LONDEN — Speerwerper Colin Mackenzie is voor drie maanden geschorst. De Brit werd positief bevonden bij de dopingcontrole na de wedstrijden in het Italiaanse Palio Della Quercia op 24 juli. In de urine van Mackenzie werden sporen van de pijnstiller coproxamol gevonden. De atleet gaf toe het middel geslikt te hebben om de pijn van de stressfractuur in de rechter enkel te verzachten. Hij verklaarde er niet van de op de hoogte te zijn dat de tablet verboden stoffen bevat.

De 31-jarige Colin Mackenzie werd kort na het EK-Atletiek in Helsinki op de hoogte gebracht van zijn positieve uitslag.

Eindhoven ontslaat manager

EINDHOVEN — Het bestuur van Eindhoven heeft manager Van Loon (52) ontslagen. Beide partijen onderhandelen over de voorwaarden voor de beëindiging van de arbeidsovereenkomst. Van Loon had een contract tot het jaar 2000. De oud-manager heeft de eerste divisieclub onder zijn bewind financieel gezond gemaakt. Sportief bleef de club echter onder de maat.

Van Loon ontsloeg in twee en een half jaar drie trainers: Verlangen, Popovics en Buter. Voor het begin van dit seizoen trok hij trainer Rob Jacobs en zeven nieuwe spelers aan. Desondanks staat Eindhoven op de laatste plaats.

Jacobs vindt het vertrek van Van Loon 'niet onlogisch'. Hij zegt zich vaak gestoord te hebben aan het gedrag van de manager.

Jennifer Capriati in interview:

'Ik wilde een eind maken aan mijn leven'

NEW YORK — Jennifer Capriati heeft in de donkerste dagen van haar persoonlijke crisis gespeeld met de gedachte zelfmoord te plegen. Dat bekende de 18-jarige tennisster in een interview met de New York Times van maandag. "Als ik in de spiegel keek, zag ik dat een vreselijk mens me aanstaarde. Ik vond mezelf zo afstotelijk en dik dat ik er een eind aan wilde maken", aldus Capriati. Het afgelopen tennisjaar heeft ze geen partij meer gespeeld.

De uitschakeling in de eerste ronde van de US Open 1993 betekende het begin van het einde voor Jennifer Capriati. Daarna werd het van kwaad tot erger met de speelster, die op haar 13de jaar, nog voor het debuut in het profcircus, miljonaire was. In 1992 werd ze in de VS nog bejubeld als Olympische kampioene van Barcelona, een jaar later was ze eenzaam, vergeten en verguisd.

"Ik was nergens gelukkig mee. Niet met mezelf, mijn tennis, ouders, trainers en vrienden. Van mij werd alleen verwacht dat ik zou winnen. Als ik een keer verloor, voelde ik me een verraadster. Ik had het gevoel gekregen dat ik in het leven alleen maar iets betekende vanwege mijn tenniscapaciteiten. Niemand kende de persoon Jennifer Capriati achter de speelster of niemand wilde die persoon leren kennen."

Nadat Capriati eind vorig jaar onder de beklemmende vleugels van haar ouders vandaan was gekropen en op eigen benen kwam te staan, werd ze twee keer gearresteerd. In december werd ze gepakt wegens diefstal van een ring in een winkel, vier maanden geleden volgde een arrestatie toen ze werd betrapt bij een marihuanafeestje.

Inmiddels is de afgekickte Capriati zo ver dat ze wil terugkeren in het tenniscircus. Haar instelling is echter veranderd. "Tennis is voor mij nu niet meer dan een spelletje. Het laat me koud of ik nummer één kan worden. Maar ik ben wel bereid daarvoor te knokken."

Een aanvankelijke aanmelding voor het toernooi in Zürich volgende week, gaat wegens een heupblessure niet door. Capriati was eigenlijk van plan met de jongste US Open haar rentree te maken. Maar ze durfde uiteindelijk toch niet de confrontatie met de ongetwijfeld onbarmhartige media aan. "Nu ben ik wel mentaal in staat daarmee om te gaan."

Een week voor het begin van de Amerikaanse titelstrijd verhuisde Capriati met haar ouders, met wie ze was verzoend, van Saddlebrook in Florida naar Palm Desert in Californië. "We wilden een nieuwe start maken", aldus moeder Denise Capriati. "We voelden dat dat het beste was voor ons gezin."

Moeder Capriati benadrukte dat haar dochter alle vrijheid heeft zelf beslissingen te nemen. Ook de sponsors die het meisje al zo vroeg tot miljonaire maakten, zijn onder bepaalde voorwaarden weer bereid geld in Capriati te steken. "Ik heb het tennis gemist. Dat merkte ik al de afgelopen winter", zegt Jennifer nu. "Ik wil alleen maar plezier hebben. Ik zie wel waar ik uitkom."

SPORT AGENDA

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
(Bonamweg 49, Brievengat)
(Tel. 376620/376626)
zwembad:
open van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur; di.-en do.morgen gesloten.

PISINA BENNIE LEITO
(Gouverneur Van Slobbeweg z/n, Rif)
open voor publiek-zwemmen (toegang kinderen t/m 14 jaar één gulden en volwassenen twee gulden): vri. van 20.00-22.30 uur; za. van 14.00-17.00 uur en zo. van 12.00-17.00 uur.

SENTRO DI BARIO JANWÉ
dammen:
do. van 15.00-18.00 uur **les en training** voor de jeugd vanaf 8-18 jaar.
Schaakvereniging Janwé:
za. van 09.00-12.00 uur **les en training** voor de jeugd vanaf 7-23 jaar.

SKOL DI DAM STRATEGÍA
(Tel. 612573)
lessen:
do. van 19.30-23.00 uur - **Sentro di Bario Janwé**.
zaterdag van 09.00-12.00 uur - **IPK-gebouw** (naast Martinus mavo, Plasa Brion).

SCHAAKVERENIGING CURAÇAO
(Rust & Burgh)
me. om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

CURAÇAO BULLETS SKATERS
(Schaatsclub Curaçao).
elke zo. training *in line skates* en *skeelers*. Voor meer informatie **tel.: 377289** (vragen naar Kees).

DINSDAG

SOFTBAL
(Curaçaose Softball Bond)
A-klasse
19.30 uur Happy Angels vs Blue Diamonds;
21.00 uur The Rangers vs The Birds - **Little League Ballpark** (Suffisant).

SCHAKEN
(Nederlands-Antilliaanse Schaakbond)
19.30 uur vervolg zevende ronde - **Landhuis Zeelandia**.

Frank Rijkaard heeft nog last van blessure

AMSTERDAM — Frank Rijkaard voelt bij elke verkeerde beweging een pijnscheut in de ribbenkast. En dan heeft hij nog niet eens gevoetbald sinds zaterdag. Een spel waarbij bewegen toch vrij essentieel is. De meest gelouterde Ajacied miste de training van maandag, een paar uur voor vertrek naar Athene. In de Griekse hoofdstad is woensdag de tweede wedstrijd in de Champions League tegen AEK Athene.

Frank Rijkaard: "Ik heb nog nooit zo'n blessure gehad. Ik weet niet hoe ik zal reageren als ik voetbal, want dat heb ik nog niet gedaan sinds zaterdag. Ik zie wel of ik woensdag kan meedoen." De 32-jarige Ajacied viel zaterdag in het duel tegen Dordrecht '90 uit met een verrekte tussenribspier.

Normaliter staat voor herstel een week of twee. In de stem van trainer Louis van Gaal klonk enige berusting door: "Frank kan moeilijk bewegen. Sinds zaterdag is weinig verbetering opgetreden, maar tegen beter weten in nemen we hem toch maar mee. Oulida is aan de selectie toegevoegd."

Oulida, Seedorf en Van den Brom zijn de mogelijke vervangers op de positie van de 'nummer vier', zoals Van Gaal dat noemt. Als Rijkaard niet meedoet, mist Ajax vooral kopkracht tegen de lange Grieken. Oulida en Seedorf zijn maar kleine ventjes. Litmanen zal in dat geval meer verdedigend werk moeten doen bij standaardsituaties als hoekschoppen en vrije trappen.

Saillant in verband met Ajax-in-Griekenland: Zeven jaar geleden, in mei 1987, won Ajax in Athene de Europese beker voor bekerwinnaars, door Lokomotive Leipzig met 1-0 te verslaan. Het was in feite de presentatie van spelers als Rijkaard en Marco van Basten aan een miljoenenpubliek voor de televisie. Het was ook het begin van zeven vette jaren voor het Nederlandse voetbal.

Van Ajax' selectie van toen dragen nog drie spelers het Amsterdamse rood-wit, al dan niet na omzwervingen elders: Rijkaard, Silooy en Blind. De eerste twee zijn nu geblesseerd. Silooy, die destijds de beslissende voorzet op Van Basten gaf, herstelt van een knieoperatie. Blind, nu topfit, was toen gekwetst. Hij kreeg een paar dagen voor de finale last van de knie en moest zijn plaats afstaan.



■ *LOS ANGELES - In Los Angeles is maandag de behandeling van de rechtszaak tegen de bekende sportman O.J. Simpson begonnen. Simpson wordt verdacht van moord op Nicole Simpson van wie hij gescheiden was en haar vriend. Tijdens de eerste procesdag hield men zich uitvoerig bezig met de jury-selectie, hetgeen gezien de enorme publiciteit rond de zaak een moeilijk karwei is.*

Anderson stopt met fietsen

PARIJS — Na Raúl Alcalá heeft ook Phil Anderson zijn afscheid uit de wielersport aangekondigd. De 36-jarige Australiër werd in 1980 prof en reed de laatste vier jaar voor de Amerikaanse formatie Motorola. Ook Alcalá stond daar afgelopen jaar onder contract. In het verleden kwam Anderson ook uit voor de wielerploegen van Peter Post en Cees Priem.

Hij was in 1982 de eerste Australiër, die in de Ronde van Frankrijk de gele leiderstrui mocht aantrekken. Anderson behield het tricot destijds negen dagen, won tevens een étappe en eindigde uiteindelijk als vijfde in het algemeen klassement.

Jim Ochowicz, manager van Motorola, betreurt het vertrek van de Australiër. "Phil is een zeer ervaren coureur, een echte leider binnen het team. Vooral de jonge renners hebben veel van zijn kennis geprofiteerd." Bij Motorola begint Max van Heeswijk volgend seizoen aan zijn eerste profjaar. Anderson heeft een aanbieding op zak om in zijn geboorteland bondscoach te worden.

Vitesse vastbesloten 1-0 voorsprong vast te houden

PARMA — Vitesse is op bezoek bij de nummer twee van de serie A. Vastbesloten de 1-0voorsprong vast te houden, zonder alleen maar aan verdedigen te denken. Voorzitter Aalbers liet de buitenlandse journalisten dan ook weten dat Vitesse respect heeft voor het voetbal in Italië. De Duitse trainer Neumann vertelde in het Nederlands, in een kleiner comité, dat hij er niet raar van zou opkijken als Parma wat lafjes zou beginnen.

De charter van Vitesse kon maandagochtend niet vanaf de militaire basis Deelen vertrekken. De selectie stapte op de bus naar Schiphol, waar vier uur later dan de bedoeling was wel richting Parma werd gevlogen.

De spelers naar bed, voorzitter Aalbers, trainer Neumann en een tolk achter de tafel. Het spelletje kon beginnen. "We kijken op tegen een voetballand als Italië. Daarom zijn we blij hier in Parma te zijn. Ook al waren we deze ploeg liever twee ronden verder tegengekomen", sprak Aalbers en de Italiaanse pers haastte zich tevreden naar een rustigere ruimte met hun draagbare telefoons om het verhaal van 'dat mini-clubje met die Mickey Mouse-competitie' door te bellen.

"Als Parma een ronde verder komt, zal het bezoek van Vitesse hen nog lang heugen." Trainer Neumann toonde even later veel minder respect dan zijn voorzitter. "Ik denk dat ze zullen proberen onze opbouw te verstoren, maar ik verwacht geen aanvallende tegenstander."

Trainer Scala van de Europa Cup II winnaar van 1993 had laten doorschemeren aan een aanval met de in Arnhem geschorste Colombiaan Asprilla en miljoenenaankoop Branca te denken. "Dat durft-ie nooit", beweerde Neumann. "Ik denk dat Parma er vooral op uit zal zijn achterin de nul te houden. In de overtuiging dat de kansjes voor wel komen."

Neumann is niet bang. Niet voor de zenuwen van zijn spelers en niet voor de klasse van Parma. Hij zal dinsdagavond wel met angst en beven de verrichtingen van zijn landgenoot Weber volgen. "Ik ken die scheidsrechter niet. Maar hij is wel van wezenlijk belang. Parma aast op vrije trappen. In de buurt van de twintig meter zullen Asprilla en al die anderen blijven vallen. Dan is het belangrijk dat de buitelingen goed ingeschat worden."

Het is nog twijfelachtig of Simons kan spelen. Tijdens de training bleek hij nog veel last te ondervinden van zijn liesblessure. Helder is wel voldoende van zijn griepje hersteld. Dat is voor Vitesse maar goed ook, want Parma liet in Arnhem blijken een hekel te hebben aan vleugelspitsen. "In Nederland maak je je belachelijk als je voor een Europa Cup-duel het drie spitsen-systeem laat varen", vertelde Neumann de buitenlandse toehoorders.

Pas had hij de uitwedstrijd van Ajax in Parma nog eens bekeken. De Amsterdammers verloren er met 2-0, en waren er daarmee nog genadig afgekomen. "Iedereen zegt dat Ajax toen les kreeg omdat de ploeg met vleugelspitsen speelde. Maar ze verloren omdat Overmars voortdurend mee ging lopen verdedigen." Neumann toonde maandag flair, flair die hij op zijn spelers wilde overbrengen. Flair en vleugels: Anders vliegt Vitesse eruit.

IAAF controleert Chinese atletes

Boncdscoach Ma Junren niet blij met controle

PEKING — Officials van de Internationale Amateur Atletiek Federatie (IAAF) hebben maandag een verrassingsaanval uitgevoerd op het zogeheten 'Leger van Ma'. Vijf Chinese wonderloopsters van coach Ma Junren werden door onaangekondigde dopingcontroleurs in een hotel in Peking uitgenodigd een plas in te leveren. Ma zelf zat er absoluut niet mee.

De Chinese bondscoach benadrukte nogmaals dat zijn atletes presteren zonder de hulp van spierversterkende middelen of andere verboden preparaten. De verbluffende wereldrecords op de middellange afstanden van de Chinese vrouwen zijn volgens hem uitsluitend te danken aan keihard trainen en de juiste voeding.

"Het gebruik van prestatiebevorderende drugs is immoreel", aldus Ma. "Wie zich daaraan bezondigt, zal zonder pardon uit het geschiedenisboek van de sport worden geschrapt. Om je te verbeteren in de atletiek mag je alleen vertrouwen op de wetenschap en de technologie en op zuivere, doelgerichte training."

Ma Junren staat bekend als een showman. Hij financiert zijn trainingen met de verkoop van een sportdrankje, waarvan het recept geheim is, en hij liet herhaaldelijk weten dat schildpaddenbloed deel uitmaakt van het speciale dieet van de atletes. Ook zou hij de wereldkampioenen Wang Junxia en Qu Junxia gevraagd hebben zich tot het ondergoed uit te kleden om te laten zien dat ze geen steroïden gebruiken.

Volgens Ma reizen Wang en Qu volgende week naar Hiroshima in Japan om daar deel te nemen aan de Aziatische Spelen, samen met de rest van de selectie. Van een boycot door China, omdat Japan een visum verstrekte aan een politicus van Taiwan wist hij niets. De coach kondigde aan dat Wang goud gaat behalen op de tien kilometer en dat Qu eerste zal worden op de 800 en 1500 meter, maar dat er geen wereldrecords te verwachten zijn.

De Chinese sportcommissie van de regering werd vrijdag op de hoogte gebracht van het feit, dat een vliegende dopingcontrole van de IAAF zou plaatsvinden.

Return tegen Leverkusen wordt eerste examen

Trainer Aad de Mos en vernieuwd PSV staan voor een zware opgave

EINDHOVEN — Het vernieuwde PSV staat voor het eerste belangrijke examen van het seizoen. De ploeg van trainer Aad de Mos moet in de Europese return tegen Leverkusen, dinsdagavond in Eindhoven, bewijzen dat het Philips-bolwerk ook internationaal weer meetelt. Een overwinning met een doelpunt verschil is voldoende voor de volgende ronde in het toernooi om de UEFA-beker, mits de bizarre score van de eerste wedstrijd (5-4) niet wordt overtroffen.

Aan de vooravond van de krachtproef dacht Aad de Mos niet dat het weer zo'n vaart zou lopen. "Het blijft natuurlijk koffiedik kijken, maar ik verwacht dit keer maximaal drie doelpunten", zei de Haagse coach.

Gezien de enorme investeringen is PSV min of meer verplicht te overwinteren op Europees niveau. Toch wenste technisch-manager Frank Arnesen niet van een ramp te spreken indien zijn club onverhoopt wordt gewipt. "We hebben gewoon pech gehad bij de loting", meende de Deense oud-international. "Tegen een gerenommeerde ploeg als Leverkusen kan het altijd fout gaan. Uitschakeling zou heel jammer zijn, maar het heeft geen consequenties voor het technisch beleid."

Voor De Mos vormde die opmerking van Arnesen wellicht een geruststelling, want de gelouterde coach beseft heel goed dat naast de sportieve en financiële belangen van PSV ook zijn eigen reputatie op het spel staat. Vorig seizoen moest de Eindhovense club al in de eerste ronde van het toernooi om de UEFA-beker afhaken, na een mislukt tweeluik tegen Karlsruhe (2-1, 0-0). Een herhaling van het Duitse fiasco zou de toch al niet sterke positie van De Mos fors beschadigen.

De Mos, wiens contract dit seizoen afloopt, werd na het doelpuntenfestijn in Leverkusen zowel binnen als buiten Brabant met de nodige kritiek geconfronteerd. Zijn opstelling, met name verdedigend gezien, zou niet hebben gedeugd. Aanvaller Meijer als linker vleugelverdediger was inderdaad geen succes en het debuut van de jeugdige mandekkker Dirkx werd door drie treffers van zijn tegenstander Kirsten in de eerste helft volledig bedorven. Als excuus kon De Mos aanvoeren dat Numan (geschorst) en Van der Gaag (geblesseerd) niet beschikbaar waren.

Het basisteam dat Leverkusen opnieuw moet bestrijden, heeft de technische staf heel wat minder hoofdbrekens gekost. Van der Gaag is hersteld en speelt in de dekking op Kirsten, Numan is verlost van zijn schorsing en gaat rechterspits Lehnhof bewaken. Pahlplatz, die in Leverkusen verrassend op de bank moest beginnen, neemt de plaats in van de gepasseerde Van Mol. PSV treedt derhalve aan in dezelfde samenstelling als vorige week woensdag tegen Sparta (1-1). Van de A-selectie van achttien man zijn de Braziliaan Vampeta en de snel weer in ongenade gevallen Dirkx naar de tribune verwezen.

Veel, zoniet alles, zal bij PSV afhangen van Ronaldo. De Braziliaanse aanvaller beleefde in Duitsland zijn internationale doorbraak met drie puntgave treffers en een paar weergaloze acties. Daarna werd het echter relatief stil rond het wonderkind. Goed, hij vierde vorige week zijn achttiende verjaardag en onderging zijn eerste rijles. Maar op het veld wilde het niet meer zo vlotten. Zowel Dordrecht '90 als Sparta paste een dubbele dekking op hem toe en mede daardoor kwam hij weinig aan de bal. Zijn gelijkmaker tegen Sparta was niet meer dan een cadeautje van doelman Metgod.

"Alle aandacht van de tegenstander is gericht op het duo Nilis/Ronaldo", erkende De Mos. "We gaan ons daartegen wapenen. Om de rugdekking in het centrum bij Ronaldo weg te halen, moeten de vleugelspitsen Hoekstra en Pahlplatz niet te diep spelen. Dat zal tegen Leverkusen tactisch belangrijk zijn, alsmede het opvangen van hun *counter* en ons verweer bij spelhervattingen. Want het is me opgevallen dat vrijwel alle tegentreffers tot dusver uit stilstaande situaties zijn voortgekomen. We hebben daarom de laatste dagen veel op vrije trappen en hoekschoppen getraind."

Door FIDE-kampioen Karpov uit te schakelen

Evgeni Berejev bereikt begeerde finale Interpolis Schaaktoernooi

TILBURG — Het brein van de koele rekenaar haperde voor de tweede keer in twee dagen. Anatoli Karpov heeft maandag zijn nederlaag uit de eerste van de twee halve finale-partijen van het Interpolis Schaaktoernooi tegen Evgeni Barejev niet kunnen rechttrekken. De wereldkampioen van de FIDE verdween ontgoocheld uit het lucratieve evenement, nadat hij een gunstige stelling in het tweede duel niet in winst wist om te zetten.

Voor de tweede finaleplaats moeten Valeri Salov en Vassili Ivantsjoek vandaag een barrage afwerken in Tilburg. Ook het tweede duel eindigde in remise.

Er lijkt iets mis met de meestal zo vlekkeloze techniek van Anatoli Karpov. In zijn eerste partij tegen zijn landgenoot Evgeni Barejev koos Karpov in een houdbaar loper-eindspel twee keer de slechtst denkbare voortzetting, waarna zijn stelling direct in elkaar stortte.

In de tweede partij leek de FIDE-kampioen aan de winnende hand, maar een onnauwkeurigheid op de 29ste zet deed het voordeel van wit verdwijnen. Karpov probeerde nog lange tijd een evenwichtig toren-eindspel te winnen, maar Barejev gaf geen krimp. Hij mag gaan duelleren om de hoofdprijs van 100.000 gulden.

Karpov had zich goed voorbereid op het tweede treffen met Barejev. Hij opende met de koningspion, iets wat hij de laatste jaren nog maar zelden doet. Van Barejev is bekend dat hij als antwoord op 1. e2-e4 altijd het Frans speelt. In de gesloten stellingen die doorgaans na deze opening ontstaan, heeft Karpov veel ervaring.

De schakers volgden lange tijd de partij die Beljavsky en Barejev vorig jaar tijdens het PCA-kwalificatietoernooi in Groningen afwerkten. Dit duel eindigde na een scherp gevecht uiteindelijk in remise. Karpov kwam op de 14de zet met een nieuw idee. Zijn secondant Mikhail Podgajets liep tevreden rond in de perskamer.

Aan Genna Sosonko vertelde de vaste helper van Karpov, dat zij in de nacht van zondag op maandag vele uren hadden besteed aan deze variant. Toen Karpov na ongeveer vijfentwintig zetten een ideale drukstelling in handen had, twijfelden weinigen nog aan het uiteindelijke resultaat. Karpov zou de partij gaan winnen. Zwart zat immers opgescheept met een geïsoleerde pion, die een uitstekend doelwit vormde voor de in dergelijke stellingen vaak subliem spelende Karpov.

"Vroeger won Anatoli zulke stellingen automatisch", merkte Podgajets na de partij enigszins mistroostig op. Op de 29ste zet beging Karpov een opmerkelijke fout. Een ondoordachte paardzet gaf Barejev de gelegenheid zijn stukken te activeren. Het witte voordeel was plots verdwenen. Karpov wikkelde af naar een toren-eindspel, dat slechts een fractie in zijn voordeel stond.

De geroutineerde Rus bleek tegen Barejev nog lange tijd op winst te blijven spelen, maar de verrassende finalist slaagde met glans voor het examen. Op de 70ste zet waren bijna alle stukken van het bord verdwenen en besloten de spelers tot remise.

De partij tussen Valeri Salov en Vassili Ivantsjoek begon hoopvol. Via zetverwisseling kwam er een variant van de Pirc-verdediging op het bord. Die staat als gunstig voor wit bekend. Salov deed echter weinig met zijn voordeel. Bij elke zet verloor zijn minieme voordeel meer aan kracht. Uiteindelijk eindigde de strijd na 41 zetten in remise, zodat de twee dinsdag opnieuw achter het bord moeten plaatsnemen voor het spelen van barrage-partijen.

Grote vraag bij PSV:

'Hoe lang bij Ronaldo nog in Nederland voetballen ?'

EINDHOVEN — Frank Arnesen kon maandag een lichte glimlach niet onderdrukken. De vraag luidde: "Hoe groot is de kans dat Ronaldo zijn nieuwe contract tot medio 1999 daadwerkelijk uitdient?". De technisch-manager van PSV dacht even na en sprak toen: "Tsja, dat zou ik niet durven zeggen. Wij zijn blij met hem, hij is blij met ons. Beide partijen hebben de intentie om lang met elkaar door te gaan. Hoe langer, hoe beter, zeker voor PSV." De oud-international weigert echter over de toekomst van Ronaldo te speculeren.

Het Braziliaanse supertalent is amper twee maanden in Nederland of zijn nog verse verbintenis is opengebroken en met twee jaar verlengd tot medio 1999. Het bestuur van PSV besloot eind vorige week, een dag na de achttiende verjaardag van de Braziliaanse aanvaller, gebruik te maken van een clausule in het eerste contract. Het gaat in feite puur om een formele zaak.

De reglementen van de FIFA staan niet toe dat met spelers van onder de achttien jaar overeenkomsten worden gesloten van meer dan drie jaar. PSV en Ronaldo hadden eerder al een akkoord bereikt over de extra termijn van twee jaar. "Die afspraak was contractueel vastgelegd", verklaarde Frank Arnesen.

De Deen kent de transferwetten in het internationale voetbal als geen ander. Hij weet dat de Braziliaan zich met de schitterende show in Leverkusen meteen al in de kijker heeft gespeeld van de rijkste clubs van Europa.

"We hebben destijds heel veel moeite gedaan om hem naar PSV te halen", lichtte Arnesen toe. "Nu al praten over een mogelijk vertrek vind ik daarom ongepast en nutteloos. Wat zijn transferwaarde is? Ik zou het niet weten, maar hij is in elk geval heel waardevol voor ons."

Het bestuur wil ook het contract van Arthur Numan openbreken en verlengen tot eind deze eeuw. Op korte termijn start de clubleiding de besprekingen met de 24-jarige international, wiens huidige verbintenis in de zomer van 1996 afloopt.

De Beverwijker heeft veel interesse in een langdurige overeenkomst bij PSV, maar hikt dit seizoen een beetje tegen zijn positie in het elftal aan. Numan voelt zich een middenvelder, maar wordt door trainer Aad de Mos als verdediger gebruikt. De voormalige speler van Haarlem hoopt na de rentree van de geblesseerde verdediger Faber, die voorzichtig op de weg terug is, weer op zijn vertrouwde positie in de middenlinie terecht te komen.

VOETBAL / KIEV — Jozef Sabo is door de Oekraïense voetbalbond benoemd tot coach van het nationale elftal. Hij volgt Oleg Bazilevitsj op, die na de verrassende nederlaag in het eerste kwalificatieduel tegen Litouwen (0-2) zijn ontslag indiende. Sabo blijft ook trainer van Dynamo Kiev.

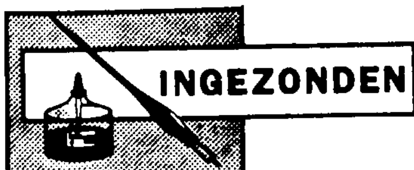
Veertien Nederlandse paren naar halve finales bridgen

ALBUQUERQUE—Veertien Nederlandse paren hebben zich op het WK-Bridge in Albuquerque, Nieuw-Mexico, geplaatst voor de halve finales. Tien bij de mannen, van wie drie bij de eerste tien, en vier bij de vrouwen. In de vierde en laatste kwalificatieronde bewezen Jan van Cleeff en Jan Jansman opnieuw tot de gewiekste parenspelers te behoren. Zij scoorden 60,4 procent en stegen daarmee van de 17de naar de 3de plaats.

Jaap van der Neut en Gert Jan Paulissen deden het zo mogelijk nog beter. Hun 61,1 procent deed het tweetal stijgen van plaats 36 naar plaats 5. De grootste sprong evenwel maakten Berry Westra en Wubbo de Boer. De twee wereldkampioenen die in de VS voor de eerste keer samenspelen, raken eindelijk ingespeeld. Zij schreven in de slotronde 63,8 procent achter hun naam, waarmee ze 73 plaatsen klommen, van 137 naar 64.

Eerder imponeerden de junioren Kees en Jos Scherders. Kees, bijgenaamd 'de kannibaal van Tilburg' vanwege de vele toernooien die hij in Nederland wint, scoorde met zijn in Amerika wonende broer Jos royaal boven de 60 procent. In de slotronde moesten zij weliswaar wat inleveren maar met hun achtste plaats zijn zij het jongste paar bij de top tien. Het meest constante paar was Leo van den Brom en André Mulder. Zij scoorden iedere zitting tussen de 55 en 58 procent. Hun eindtotaal van 56,4 procent was goed voor een 25ste plaats.

BOKSEN / KANCHANABURI — De Thaise bokser Saen Sor-Ploenchit is wereldkampioen van de WBA in het vlieggewicht gebleven. Hij versloeg zijn Koreaanse uitdager Kim Yong Yang in Kanchanaburi op punten. De jury was unaniem in zijn besluit.



IN DE editie van afgelopen vrijdag stond een artikel over de opening van een nieuwe fabriek, wat weer werk verschaft, iets wat als zeer positief beschouwd kan worden. Helaas moest ik constateren dat er geen maatregelen worden getroffen om te voorkomen dat er 1.1 miljoen plastic flessen weer op ons eiland gedumpt zullen worden, omdat de regering (nog) geen verplichting aan zulk soort bedrijven stelt om iets aan het schoonhouden van het milieu te doen.

Het gevolg hiervan zal zijn dat deze flessen grotendeels langs onze wegen baaien en mondi's terecht zullen komen. Dat is voor mij iets onbegrijpelijks. De fabrikant van de flessen en zijn afnemer(s) kunnen best samen de onkosten dragen en een 'recycling'-systeem opzetten, iets waar onze gehele bevolking baat bij zou hebben. Zo'n recycling plant verschaft ook werk en zorgt ervoor dat de meerderheid van de flessen weer gebruikt zullen worden als *raw material* voor de flessenfabriek, waardoor ook de flessenfabriek weer minder *raw material* moet importeren, wat ons weer deviezen bespaart.

Een andere mogelijkheid is bij voorbeeld zo'n machine die plastic flessen vernietigt en dan meteen geld geeft aan degene die zo aardig is geweest om de machine 'te eten te geven'. Ik denk hieraan bij voorbeeld 5 cent per 1/2 liter fles, 10 cent voor 1 liter fles en 15 cent voor een 2 liter fles.

Naar mijn mening is men trouwens overgegaan op plastic limonadeflessen zonder zwarte bodem, omdat de flessen dan wel makkelijk te 'recyclen' zijn.

Ook de overheid zou een handje kunnen helpen misschien, want de regering moet zeker helpen in een project wat onze milieu zou besparen van nog meer rotzooi. Denk ook aan onze toerist. Het wordt tijd dat de Curaçaoënaar een beetje mee gaat denken aan 'recylen'. De landfill is over een paar jaar misschien vol. Als we zo doorgaan, is ons eiland over een tijdje een grote vuilnisbelt. Laat dit niet gebeuren.

ARTHUR KÖLKER
Curaçao

Geachte heer Van Grieken,

Bij de opening van uw Petfabriek d.d. 22-9-94, schijnt u gepleit te hebben voor meer aandacht voor de kleine industrieën. Wel, die aandacht verdient u beslist! Wij hebben in de Antillen inderdaad geen weet van de ellende die u straks letterlijk over ons eiland uitstort, gezien de hoeveelheid duurzame 'pet'-flessen (1,1 miljoen per jaar) die u op de markt brengt.

Ik hoop dan ook van harte, dat u binnenkort de aandacht krijgt die u verdient van de overheid, en dat zal dan het dwangbevel moeten zijn tot aanschaf van een 'vergruismachine'. U kunt natuurlijk uw afnemers op het idee brengen om statiegeld te vragen voor die duurzame flessen (in Nederland bedraagt dit statiegeld één gulden). Alleen zullen er dan minder flessen van de lopende band hoeven rollen en dat gaat dan... ten koste van die kleine industrie (het woord 'pet' betekent volgens Van Dale: knudde, niets gedaan, dat is dan ook mijn mening over uw Pet-fabriek).

T. GROOT
Curaçao



■*Eduard Veenstra tijdens zijn lezing op de UNA.*

Nu ook negatieve ervaringen opgenomen

Derde almanak voor studenten uit Aruba en Antillen is uit

= door Jeannette van Ditzhuijzen =

ENSCHEDE/WILLEMSTAD — De almanak voor aanstaande studenten in Nederland is weer uit. Voor het derde achtereenvolgende jaar worden eindexamenkandidaten in de Antillen en Aruba via dit boekwerk op de hoogte gesteld van de Nederlandse cultuur en de sfeer in de diverse studentensteden.

Het initiatief komt van de in Enschede gevestigde Stichting Activiteiten voor Studenten met Antilliaanse en Arubaanse Affiniteit (StiASAA). De almanak wordt op 27 september officieel ten doop gehouden op Aruba, waarna Curaçao op vrijdag 30 september aan de beurt is. Alle leerlingen van de hoogste klas mbo, mavo, havo en vwo krijgen binnenkort gratis een exemplaar uitgereikt.

De almanak vervangt min of meer het sfeertje proeven tijdens de open dagen, die alle universiteiten en beroepsopleidingen in Nederland in de laatste maanden van het jaar organiseren. Een Antilliaanse eindexamenleerling moet maar zo'n beetje gokken welke stad het aardigst is voor de uitverkoren studie. Voor hem geen praatje ter plekke met een ouderejaars of een wandelingetje over de campus. Hij moet uitsluitend op adviezen van familie en bekenden afgaan; en als hij verstandig is dus ook op die van de Antilliaanse student uit de almanak.

Het boek is gevuld met feitelijke informatie over kamers zoeken, fietsen op speciale fietsstroken, de Nederlandse eetgewoonten, kleding kopen, seksualiteit en taalproblemen, om maar een greep uit het enorme aanbod te doen. De weetjes worden afgewisseld met eigen ervaringen van Antillianen en Arubanen die al een of meer jaren in Nederland meedraaien.

Dit jaar zijn alle persoonlijke verhalen van de voorafgaande twee jaar vervangen, vertelt Anke Eekema van de redactiecommissie. Nieuwe studenten mochten hun verhaal doen, waarbij in deze derde almanak bewust ook voor een paar negatieve ervaringen is gekozen. Het is immers niet allemaal rozegeur en maneschijn in Nederland.

In het tweede deel van de almanak nemen de samenstellers twintig Nederlandse woonplaatsen onder de loupe; dertien universiteitssteden en zeven steden waar relatief veel Antillianen of Arubanen een opleiding volgen. Dat zijn er drie (Breda, Den Bosch en Leeuwarden) meer dan vorig jaar.

Aanstaande Nederlandgangers komen in dit hoofdstuk te weten waar de stad ligt, welke opleidingen je er kunt volgen, wat een kamer ongeveer kost en welke mogelijkheden tot vertier er zijn. Dat daarbij de nadruk wordt gelegd op mogelijke 'Caribische' uitgaansgelegenheden spreekt voor zich.

De adressen die vroeger per hoofdstuk gerangschikt waren, zijn nu allemaal achterin de almanak opgenomen. Anke Eekma: "Dat vonden we overzichtelijker."

Om bepaalde artikelen volgend jaar zonder problemen opnieuw te kunnen gebruiken, heeft de redactie een aantal verhalen 'tijdlozer' gemaakt, door bij voorbeeld de data eruit te halen.

De gebruikte taal is overigens niet het Papiaments of het Engels, zoals men misschien zou verwachten. Bewust is door de samenstellers voor het Nederlands gekozen. De Enschedese student Sterling Isenia zei daar vorig jaar over: "We willen de nieuwe studenten direct aan het Nederlands leren wennen. Ze moeten toch, als ze eenmaal gaan studeren. De taal is nog altijd het grootste struikelblok van Antillianen en Arubanen in Nederland."

Interessante lezing Eduard Veenstra op UNA

Basisvorming onderwijs: niet meer de kennis om de kennis

= door Nel Casimiri =

WILLEMSTAD - Eduard Veenstra hield zondagmorgen in de aula van de UNA een lezing over "Veranderingen in het Nederlandse middelbare onderwijs", dus over de introductie van de Basisvorming en haar gevolgen. Veenstra is naar Curaçao gekomen om het BVO bij te staan in een aantal van haar problemen. Hij is coördinator/lid van het Proces Managementteam Basisvorming in Nederland en daarom heeft men hem gevraagd ook een lezing over de invoering van die Basisvorming te houden. De meeste scholen in Nederland zijn ondertussen met die Basisvorming begonnen en daar Curaçao, zij het wat langzamer en wat aangepast tot nu toe steeds het Nederlandse onderwijssysteem heeft gevolgd, lijkt het interessant voor het Curaçaose onderwijsveld daarover wat meer geïnformeerd te worden. Daar komt bij dat, willen wij dat onze leerlingen na het middelbaar onderwijs zonder al te veel problemen in Nederland door kunnen doorstuderen, wij ons onderwijs aan de nieuwe ontwikkelingen in Nederland, of we het daar nu mee eens zijn of niet, aan zullen moeten passen.

Die basisvorming houdt grote veranderingen in, in de methodiek en didaktiek, maar ook in de organisatie. Het aantal vakken in de eerste leerjaren wordt uitgebreid tot 15. Alle leerlingen krijgen ook vakken zoals techniek, verzorging, koken, e.d. De scholen zullen allemaal moeten beschikken over een technieklokaal, een keukenlokaal, audiovisuele middelen, een mediatheek, enz.

Na vier jaar basisvorming bij het MAVO/BVO of drie jaar basisvorming bij het HAVO/VWO (waarover nooit meer dan vijf jaar mag worden gedaan) volgt bij HAVO/VWO een bovenbouw die tot het examen leidt. Voor dat examen kan uit vier richtingen gekozen worden met elk een aantal verplichte vakken en een paar keuzevakken: Cultuur en maatschappij, Natuur en gezondheid, Economie en maatschappij en Natuur en techniek.

Veenstra verklaarde dat met de invoering van de Basisvorming de kennis om de kennis voorbij is, maar dat het nu gaat om het praktisch nut van die kennis, om de relatie tussen kennis en mensvorming en om de samenhang tussen de verschillende vakken. Op enthousiaste wijze vertelde hij over de kerndoelen die in de wet zijn vastgelegd en over de TVS: de toepassing, vaardigheid en samenhang, zoals ik hierboven al noemde.

De invoering van de Basisvorming gaat in Nederland niet overal even soepel al kon je dat aan zijn enthousiaste verhaal niet aflezen, maar de aanwezigen waren natuurlijk in de eerste plaats geinteresseerd hoe de invoering van de Basisvorming op Curaçao verwezenlijkt zal worden. Nederland voert de Basisvorming in in het kader van de eenwording van Europa. Alle landen van de Europese Unie willen groeien naar een uniform(er) onderwijssysteem. Hoe passen de Antillen in dat geheel? Hoe zit dat met andere Caribische eilanden? Helaas kon de heer Veenstra daarover niets vertellen, studies naar de situatie in het Caribisch gebied in verband met de invoering van het Europese onderwijssysteem zijn er niet of kende hij niet.

Wanneer de Basisvorming op Curaçao ingevoerd zal worden wist de heer Veenstra niet en daarop kon ook Anthony Jean-Pierre, directeur van het Directoraat voor Kultuur en Educatieve Zaken (KEZ), die bij de lezing aanwezig was, niets zeggen. Theorie en praktijkinformatie over de basisvorming in Nederland hebben veel geïnteresseerde docenten in het vervolgonderwijs ook al kunnen halen uit vaktijdschriften, maar voor hen is de relatie van de Basisvorming met het Antilliaanse, in dit geval Curaçaose onderwijs, het punt waar het om draait.

Of die basisvorming zal worden ingevoerd, op welke manier die zal worden ingevoerd en wanneer die dan zal worden ingevoerd is allerminst zeker. Er is al ongeveer vijf jaar een commissie bezig met de invoering van de Basisvorming op Curaçao. De oorspronkelijke geplande datum van 1 augustus 1995 lijkt onmogelijk nog haalbaar. Door grote onenigheid tussen die commissie en de overheid staat die commissie op het punt zichzelf op te heffen. En wat dan? Hoe gaat het onderwijs er in de toekomst op Curaçao uit zien? En wat heeft dat voor consequenties met de aansluiting bij Nederland?

Zo lang we daar nog geen idee van hebben, vraag ik me af wat voor zin zo'n lezing als van afgelopen zondag heeft. Ik denk dat veel mensen zich dat hebben afgevraagd, want de opkomst bij de lezing was maar heel gering.

PAR-lunch met spreker

WILLEMSTAD — De PAR heeft voor woensdag 5 oktober een lunch georganiseerd in het kader van fondswerving. In hotel Holiday Beach zal dan spreken dr. Alberto Quiros Corradi, die directiefuncties heeft bekleed bij verschilende oliemaatschappijen in Venezuela, onder meer bij Shell.

Quiros Corradi is thans internationaal financieel adviseur. Hij is door de PAR uitgenodigd 'met het oog op de nauwe sociaal-economische band van Curaçao met Venezuela'.

Sarajevo: geen water, stroom en gas

Naar Tuzla · VOGOSCA · Naar Jablanica · RELJEVO · Naar Visegrad · KOSEVO · MOSCANICA · RAJLOVAC · VELESICI · BUCA POTOK · Miljacka R. · GRBAVICA · STUP · OTOKA · SARAJEVO · BLAZUJ · ILIDZA · DOBRINJA · LULAVICA · BRUS BISTRICA · Vliegveld · BACEVO · BUTMIR · TILAVA · FAMOS

Bevolkt gebied · Voornamelijk beheerd door moslim-regering · Onder Serv controle · Waterleidingnet · Pompstations en bronnen · Electriciteitsnet · Hulpstations · Vernielde stroomnet, hulpstations

1,000 m

Bron: VN-vluchtelingendienst

AFP Amigoe grafiek

Geen VN-hulptransporten na dreigement Serviërs

VS en Bosnië voorstander verlenging wapenembargo

BELGRADO/PARIJS - De VS en de Bosnische moslims willen het wapenembargo tegen ex-Joegoslavië verlengen met minstens enkele maanden. Dat meldden de Amerikaanse krant New York Times en de Franse krant Le Monde maandag.

De moslims zien af van hun eis dat de Verenigde Naties de sancties onmiddellijk moeten opheffen, hoewel zij door het internationale embargo veel minder wapens hebben dan de Bosnische Serviërs. Moslimleider Alija Izetbegovic verwacht van een opheffing op dit moment echter catastrofale gevolgen, zoals de onmiddellijke verovering van moslimenclaves door Servische milities.

Groot-Brittannie en Frankrijk lieten eerder al doorschemeren hun VN-troepen terug te trekken uit Bosnië als het embargo wordt opgeheven. Dat betekent ook het einde van alle hulpleveranties onder bescherming van de VN, vrezen de moslims.

WAARSCHUWING

Izetbegovic uitte zijn gewijzigde visie tijdens een ontmoeting zondag met de Amerikaanse president Clinton. De Bosnische leiding wil haar standpunt niet openbaar maken, aldus Le Monde. Zij wil op zijn vroegst volgend voorjaar een einde van het verbod op wapenleveranties aan ex-Joegoslavië.

Ook de Verenigde Staten (VS) overwegen opschorting. De Amerikanen toonden zich tot nu toe voorstander van opheffing als drukmiddel tegen de Serviërs, die weigeren in te stemmen met een internationaal vredesplan. Amerikaanse autoriteiten spreken evenwel over een mogelijk uitstel van hun plan opschorting aan te kaarten bij de VN. Clinton had die stap aangekondigd na afloop van het aan de Serviërs opgelegde ultimatum op 15 oktober.

De Verenigde Naties schortten maandag hun hulptransporten op in Bosnisch-Servische gebieden, nadat Servische troepen hadden gewaarschuwd dat zij de veiligheid van de konvooien niet konden garanderen. De hulptransporten stonden al stil sinds zaterdag, twee dagen na een luchtaanval van de NAVO op een Servische tank. Die actie leidde tot grote woede en verontwaardiging bij de Bosnische Serviërs, die de VN met wraakacties dreigden.

BONAIRE AGENDA

POLITIE: 8000/
BRANDWEER: 8222/
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900/
fax 7446/
alarmnr. 14
BEJAARDENTEHUIS: 8350

****

AIDSLIJN
Vragen? Bel dan op maandag en dinsdag van 19.00-20.00 uur **tel.: 7055.**

****

OPENBARE BIBLIOTHEEK
openingstijden voor het publiek:
Kralendijk:
maandag van 14.00-18.00 uur; dinsdag, woensdag en donderdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; vrijdag van 08.00-12.00/14.00-17.30 uur.
Rincon:
woensdag van 14.00-18.00 uur en vrijdag van 14.00-17.30 uur.

****

POSTKANTOOR
(openingstijden)
Zegelverkoop
Kralendijk (tel.: 8508): maandag t/m donderdag van 07.30/12.00 13.30-17.00 uur; vrijdag van 07.30-12.00/13.30-16.00; zaterdag gesloten.
Rincon (tel.: 6214): maandag t/m vrijdag van 07.30-12.00/13.00-16.00 uur; zaterdag gesloten.
Geldloket
(Postwissels, Postspaarbank, Sigucheque en Giro Betaalkaart)
Kralendijk en Rincon: maandag t/m vrijdag van 07.30-12.00/13.00-16.00 uur; zaterdag gesloten.

****

SERVICE CLUBS
Lions: informatie H. van Bommel, tel.: 8896.
Rotary: woensdag 12.00 uur - Restaurant Beefeater.

****

BRIDGEN
(Bridgeclub Ups and Down)
Voor inlichtingen kan men terecht bij wedstrijdleider **F. de Wit (tel.: 5398).**

****

SLACHTHUIS LVV
(tel.: 4393)
open van maandag t/m vrijdag van 06.00-14.30 uur. In verband met planning van te voren aantal slachtdieren bij keurmeester melden.

****

DIERENARTS
(Kaya Lagoen 24-A, Antriol)
spreekuren maandag, woensdag en vrijdag van 13.30-14.30 uur; spreekuur te Rincon elke donderdag van 17.00-17.30 uur bij Hulpbestuurskantoor.
Voor **spoedgevallen** gelieve tel.: 4255 te bellen of fax 7655.

STICHTING DIERENASIEL BONAIRE
Bonaire Animal Shelter Foundation
(Lagunweg 26. Tel.: 4989)
openingstijden maandag t/m zaterdag van 08.00-12.00/15.00-17.00 uur.

****

NIEUW-APOSTOLISCHE KERK
(Caya Melmel 36(
Aanvangstijd van de dienst: **zondag** om 11.30 uur.

****

KLACHTEN/BEZORGING:
Shon Ma Carolina, Blvd. J. Abraham 15, tel.: 8204 (na 18.00 uur tel.: 8342).

****

Staf VKC tijdens weekend op Bonaire

Mogelijkheid besproken voor vrijwilligerskorps N.A.

KRALENDIJK — In het afgelopen weekeinde bevond zich op Bonaire de staf van het Vrijwilligerskorps Curaçao, bestaande uit lt. Sherwin Thielman (hoofd opleidingen), majoor Russell Ursula, majoor, R. de Jesus, eerste officier en sergeant-majoor Kenneth Elisabeth, om in gesprek met de voorlopige leiding van het V.K.B, bestaande uit de heren Bubu Wanga, Robert Strauss en Hans Els, te komen tot een synchronisering van beide weerbaarheidskorpsen.

Er werd gesproken over het niveau van de opleiding, die voornamelijk praktisch zal zijn en gelijk zal moeten lopen met die van Curaçao. Deze voorwaarde dient gesteld te worden, aangezien er geen verschil kan zijn tussen het opleidingsniveau van Curaçao en Bonaire, want het VKC is wel eens ingezet op Bonaire en in de toekomst kan het nodig zijn dat de VKB assistentie verleent op Curaçao. Dan worden van een weerbaarheidskorps dezelfde kwaliteiten verwacht. Zo ook ten aanzien van uniform, bewapening etc. In feite zullen beide weerbaarheidskorpsen zoveel mogelijk onafhankelijk van elkaar functioneren. Beide korpsen gaan vallen onder de competentie van de minister-president, die de korpsen op verzoek van de gezaghebbers, hetzij van Curaçao of van Bonaire, samen kan laten inzetten.

Tot nu toe is de VKC een vereniging, maar men wil deze omzetten in een Stichting Weerbaarheidskorpsen Nederlandse Antillen. Daarin kan Bonaire dan worden opgenomen als zelfstandig opererend weerbaarheidskorps. De subsidie voor de VKC van de zijde van de centrale regering is vrij beperkt en er wordt op toegezien dat de gelden optimaal worden besteed.

Tot op heden bestaan er geen brochures of folders over het reilen en zeilen van het VKC, zodat men bij werving daar niet op kan terug vallen. Bij de oproep op Bonaire om zich als aspirant-vrijwilliger te melden, hebben zich ruim tachtig personen, onder wie ook enige dames gemeld. Hiervan zijn twintig personen oud-gedienden van de Antilliaanse militie. Na een eerste informatieronde zijn er al verschillende personen, zo deelde majoor Russell Ursula tijdens de persconferentie op zaterdagmorgen in het voormalig Ouden van Dagen Tehuis aan de Kaya L.D. Gerharts te Kralendijk mee, afgevallen, aangezien deze personen eigenlijk niet goed geïnformeerd waren welke de eisen zijn om vrijwilliger te kunnen worden, zowel fysiek als psychisch.

Want de eisen zijn vrij hoog, zo stelde hij. Wij hopen toch dat er uit deze tachtig personen een peleton geformeerd kan worden, die met de staf tesamen zo'n dertig personen zal omvattaen. De minimale eisen van vooropleiding liggen op LTS-niveau. De instructie zal in de toekomst door het VKC zelf worden verzorgd. Er bestaat in feite geen maximum in het toelaten van vrijwilligers. Het minimum is in ieder geval één peleton.

Krepshow in stadion Playa

KRALENDIJK — De damesclub DIASA had een Krepshow gepland voor dit weekeinde in het stadion van Kralendijk. Deze show kan geen doorgang vinden, omdat de F.F.B. heeft laten weten dat het stadion niet beschikbaar is. Tijdens het wereldkampioenschap voetballen werden op Bonaire alle wedstrijden afgelast en daardoor is er een achterstand gekomen in het programma van de wedstrijden voetbal.

De damesclub DIASA deelt daarom mee dat deze krepshow wordt uitgesteld tot zaterdag 12 november in het stadion in Kralendijk. Zij vraagt begrip voor de situatie en ziet als positieve zijde van dit teleurstellende bericht dat nu meer kinderen een kans hebben om hieraan deel te nemen.

Venezolaanse op wacht bij haar kind in ziekenhuis



■ *CARACAS - Een moeder zit op de vloer in het Perez de Leon-ziekenhuis in de Venezolaanse hoofdstad. Dit als gevolg van het gebrek aan meubilair. De moeder blijft in het ziekenhuis bij haar kind dat daar opgenomen is. Dit mede in verband met een algemene staking van 48 uur van het medisch personeel in dienst van de overheid. Men protesteert op deze nanier tegen de werkomstandigheden.*

(AFP-satellietfoto)

Radio liet verstek gaan

Stevige debatten bij forum over referendum

KRALENDIJK — De Referendumcommissie Bonaire heeft afgelopen zondag een politiek informatief forum gehouden in het buurtcentrum van Rincon. De commissie gaf een toelichting op de werkmethode, de taken en de plannen voor de komende tijd. De morgen kenmerkte zich als een bijeenkomst met stevige, rationale debatten. Het speet de deelnemers dat de uitzending via de radio niet is doorgegaan, zoals was afgesproken, omdat dan zoveel meer mensen de discussie van het forum hadden kunnen volgen.

Na een introductie van gespreksleider Roly Pourier gaf George Soliana als voorzitter van de Referendumcommissie Bonaire een uitvoerige uitleg van de achtergronden van het Bonaireaanse referendum, van de vier opties, van de betekenis van het recht op zelfbeschikking voor Bonaire, en van de wijze waarop in de resterende weken de bevolking wordt geïnformeerd. Onder andere refereerde hij aan het eerste informatie-bulletin, dat de dienst Posterijen huis aan huis heeft bezorgd. Hij kondigde aan dat begin oktober een tweede bulletin verschijnt, waarin uit de doeken wordt gedaan wat de mogelijke gevolgen zijn van elke optie.

PUBLIEK

Onder strakke leiding van de heer Pourier heeft een geïnteresseerd publiek diverse facetten van het referendum belicht. Eén van de vragen uit de zaal was of de voorbereidingstijd voor het referendum niet te kort was. De heer Soliana legde uit dat de voorbereidingstijd gebaseerd is op normale criteria voor informatie-campagnes over belangrijke thema's als een referendum. Een goed geconcentreerde campagne trekt en houdt de aandacht van het publiek. Daarentegen zal een campagne die veel langer duurt de aandacht verliezen juist wanneer het volk gemotiveerd moet zijn om te gaan stemmen. Daar komt volgens de heer Soliana bij: "De bevolkingen van Curaçao, St. Maarten, St. Eustatius en Saba hebben evenveel tijd gehad om zich te informeren; waarom zou alleen het Bonaireaanse volk dit niet aan kunnen?"

Andere vragen uit de zaal waren onder meer: waarom vindt niet tegelijkertijd, op dezelfde dag, een referendum plaats op alle eilanden? Welke invloed kan de uitkomst van het referendum op de andere eilanden hebben op het stemgedrag van Bonaire? Waarom is het nodig dat politici na het referendum gaan onderhandelen over de uitkomst van het referendum?

De commissie heeft uitgelegd dat — in strijd met wat sommigen van haar verwachten — zij zelf geen aanbeveling doet ten gunste van één specifieke optie. De commissie is wel blij met initiatieven van maatschappelijke groeperingen die zich uitspreken inzake een optie en die informatie-bijeenkomsten op stapel hebben staan om hun standpunt te verdedigen. Deze initiatieven stimuleren het volk om ook kritisch na te denken over wat ze moeten stemmen bij het referendum.

Een interessante opmerking uit de zaal was, dat bij verkiezingen een vertegenwoordiging wordt gekozen voor vier jaar; in het referendum bepaalt het volk de koers die een gemeenschap gedurende een langere periode moet volgen.

Net als de introductie was ook de discussie heel ter zake. Het commissielid Arthur Sealy sloeg de spijker op zijn kop met de slotopmerking dat, alhoewel er een honger bestaat onder enigen van de aanwezigen naar meer informatie, uit de punten die zij zelf te berde brachten, op te maken viel dat zij tot nu toe heel goed op de hoogte zijn van een en ander!

Alternatieven voor vakantie

KRALENDIJK — Van woensdag 21 tot dinsdag 27 september verblijft een groep van 15 personen van het Amerikaanse weekblad *Black Elegance* als gast in het Sunset Beach Hotel. *Black Elegance* is weekblad in Amerika en de groep is op Bonaire om een reportage te maken over een romantische vakantie, die besteed wordt door op Bonaire te huwen en honeymoon te vieren. Hiermede wil men aantonen dat Bonaire een ideaal eiland is om te trouwen en dit feest hier in alle rust te vieren. Dit kan, zo stelt het T.C.B. een ander soort toerisme met zich meebrengen.

Het verblijf werd mogelijk gemaakt met medewerking van de ALM en de nieuwe partner United Airlines alsmede leden van Bonhata, Bonaire Sightseeing Tours en het T.C.B. Later dit jaar zal dit artikel verschijnen en gelezen worden door zo'n 250.000 mensen, die regelmatig een bezoek aan het Caribisch gebied brengen, maar tot op heden weinig over Bonaire weten.

Amigu di Tera verzet zich tegen PET-container

KRALENDIJK — Christie Dovale, fervent medewerkster in de commissie Amigu di Tera, vestigt de aandacht van de media op de komst van een nieuwe maatschappij onder de naam Antillean Pet Container op Curaçao. Zij zegt dat het ten zeerste te betreuren is dat er op Curaçao naast een fabriek van plastic artikelen, wederom een fabriek wordt opgericht om produkten te produceren, die een ramp kunnen betekenen voor onze gemeenschap en het milieu in het bijzonder. Bonaire wordt nu reeds verplicht om containers in te voeren en te gebruiken. Overal ter wereld zoekt men naar een oplossing om deze plastic produkten te vermijden, aangezien ze (nog) niet vernietigd kunnen worden en de afbraak meer dan tweehonderd jaar in beslag neemt. Zij vraagt zich af of het niet mogelijk is te zoeken naar een oplossing in de zin van hergebruik door statiegeld te vragen voor deze containers.

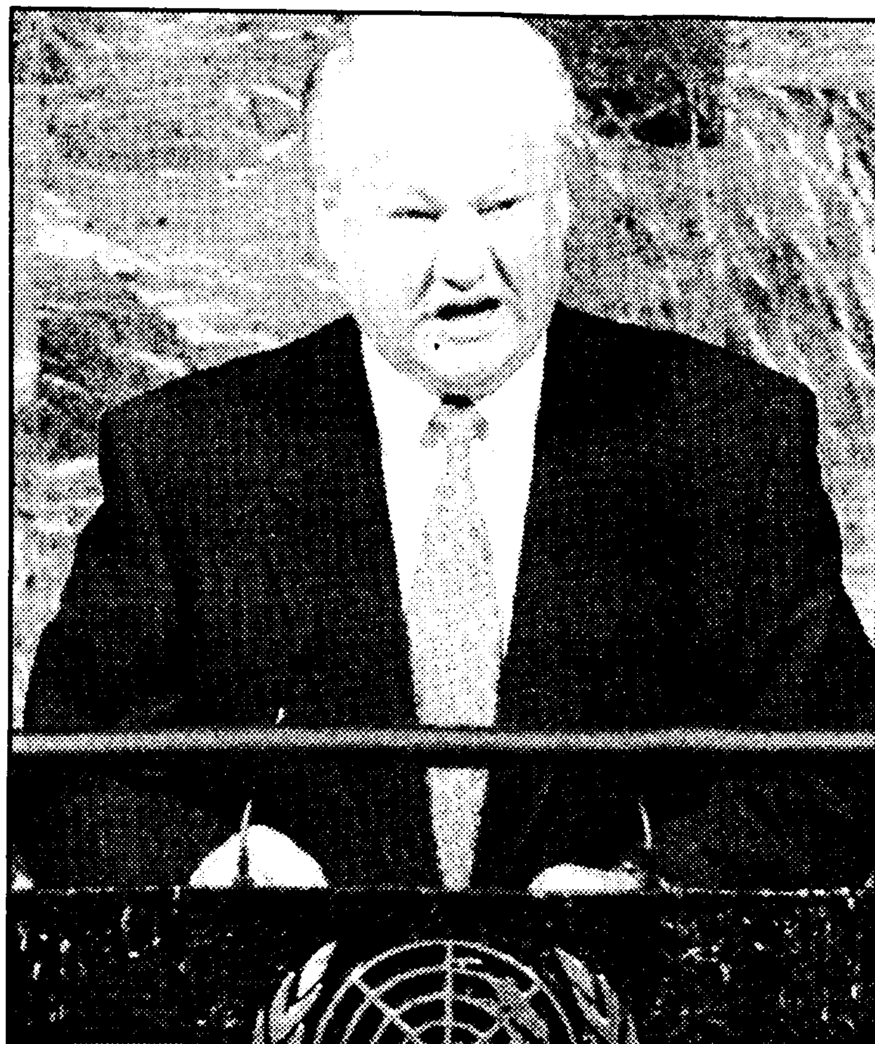
De containers, die in deze fabriek aangemaakt zullen worden, hebben vele voordelen; ze zijn van weinig gewicht, onbreekbaar, kraken niet en het tast de smaak van het vloeibaar nat niet aan. Het materiaal waarvan ze gemaakt worden, heet Polyethelylene Terephalate en de fabriek zal aan dertig mensen werk verschaffen, maar honderden mensen om ze over het gehele eiland op te rapen, zo stelt Christie vast. Men kent dergelijke typen containers ook in Nederland en Duitsland en in Zwitserland worden ze van steviger materiaal gemaakt, zodat ze hergebruikt kunnen worden. In Ierland komen er zo'n 74 miljoen van deze containers op de vuilnisbelten terecht, d.w.z. over het gehele land verspreid en ook op de kusten.

Is er dan echt geen andere oplossing in deze tijd waarin de techniek zover is ontwikkeld? En moet Bonaire het wederom zo maar accepteren dat haar milieu ernstig wordt aangedaan? Zo vraagt Christie Dovale zich af. Zou het niet mogelijk zijn dat de regering met positieve initiatieven komt die het aanzien van de eilanden niet verpest. Want de handelaren zijn gedwongen om deze containers te importeren, aangezien de belasting op papierprodukten aanzienlijk hoger ligt. Er moet pressie worden uitgevoerd op de betrokken minister tot herinvoer van produkten, die hergebruikt kunnen worden.

Ook brengt Christie Dovale het vangen en de verkoop van de unieke Bonaireaanse papegaai naar voren en ze vraagt om anonieme medewerking van de bevolking om dit euvel te bestrijden. Wanneer het publiek op de hoogte is van de personen, die deze papegaaien verkopen, dan dienen zij dit door te geven aan de Amigu di Tera, die deze mensen dan wil benaderen en tot andere gedachten wil brengen. Het zou ook zeer zinvol zijn om de bestaande wetten aan te passen en de boetes op overtredingen aanzienlijk te verhogen. Men kan eventuele informatie doorgeven via P.O. Box 359 of in de avonduren via telefoonnummer 7592 of 4435. Tot slot nodigt Christie Dovale personen uit om lid te worden van de commissie Amigu di Tera, aangezien er gebrek bestaat aan voldoende medewerkers(sters).

Aan het slot van haar perscommuniqué deelt Christie Dovale mee dat Amigu di Tera op 29 september op Curaçao aanwezig zal zijn om te protesteren tegen het voornemen om grootschalige projecten te gaan bouwen op Oostpunt, Santa Barbara, Siberie en Harmonie. Deze gebieden hebben natuurlijk geologisch en historisch grote waarde en die moeten behouden blijven. Amigu di Tera zal dan ook voorstellen om nieuwbouw van woningen en winstgevende bedrijven in het stadsdistrict te laten geschieden.

■ *VERENIGDE NATIES - President Boris Jeltsin van Rusland heeft voor de Algemene Vergadering van de Verenigde Naties het voorstel gelanceerd van een nucleair pact dat de atoommogendheden die tevens 'de grote vijf' vormen, moeten ondertekenen. Dit met het oog op de nucleaire veiligheid van de wereld en op de verdere nucleaire ontwapening. Met name wilde hij een breed moratorium op atoomproeven.*



Over garanties voor kernwapenvrije landen

Jeltsin wil vergadering van grote nucleaire vijf

NEW YORK - De Russische president Boris Jeltsin wil dat de vijf kernwapenmogendheden een nieuw verdrag sluiten om het aantal atoomwapens drastisch te verminderen. "Zo'n verdrag moet een eind maken aan de produktie van verrijkt materiaal waarmee atoomwapens kunnen worden geproduceerd", zei Jeltsin tijdens een toespraak op de 49e Algemene vergadering van de VN.

Volgens de Russische president moet het verdrag onder auspiciën staan van de VN en deel uitmaken van een eenvoudiger wereldveiligheidssysteem. De Verenigde Staten, China, Rusland, Groot-Brittannië en Frankrijk moeten afzien van het opnieuw gebruiken van al uitgewerkt nucleair materiaal. Voorts wil Jeltsin dat deze vijf landen doorgaan met het vernietigen van kernkoppen en van systemen voor het lanceren van strategische wapens.

De beëindiging van de Koude Oorlog heeft geen vrede in de wereld gebracht, zei Jeltsin en verwees daarbij naar de onafhankelijkheidsoorlogen die worden gevoerd. De grote voorraden nucleaire wapens die in het geding zijn, levert extra grote problemen op. De kernwapenmogendheden moeten daarom alle testen stopzetten en bereid zijn het Non-proliferatieverdrag uit te breiden. Over het verdrag tegen de verspreiding van kernwapens wordt volgend jaar opnieuw onderhandeld.

Tenslotte stelde de Russische president voor een vergadering bijeen te roepen waarin de grootmachten kunnen overwegen veiligheidsgaranties te geven aan kernwapenvrije landen.

Lage straf voor maffia-bons na medewerking met Justitie

NEW YORK - Een Amerikaans hof heeft de 'mafioso' Sammy Gravano, bijgenaamd de Stier, maandag tot vijf jaar cel veroordeeld. Gravano kwam er met een lichte straf vanaf, omdat Justitie dankzij zijn bekentenissen de maffiabaas John Gotti en zeker 33 andere 'mafiosi' achter de tralies kon zetten.

Gravano werd schuldig bevonden aan negentien moorden, afpersing en zwendel. Hiervoor had hij twintig jaar kunnen krijgen. Hij heeft er al vier jaar van zijn straf op zitten. De 49-jarige Gravano was de tweede man in de Gambino-misdaadfamilie en werd in 1990 samen met zijn baas Gotti aangeklaagd. Een jaar later toonde hij zich bereid met de onderzoeksrechters samen te werken. In verscheidene processen getuigde hij tegen aangeklaagde maffia-leden.

De Stier, ooit een angstaanjagende gestalte, zag er in de rechtszaal bleek uit.

Bonaire in de ban van Chicas del Can

KRALENDIJK — Het afgelopen weekeinde hebben Las Chicas del Can de harten van de Bonaireanen veroverd, tijdens hun optreden in het SunSet Beach Hotel en vooral op de Plaza Lourdes in Kralendijk. De Chicas moesten een druk programma afwerken. Zij traden allereerst op, op vrijdag in de nachtelijke uren voor een select gehoor, waarvoor prijzen van fl.25,- en fl.125,- werden neergeteld en op zaterdagavond voor een veel groter publiek.

De Chicas betraden na het optreden van Magic Sound het grote podium en toen brak 'de hel' los van hart en ziel doordringende muziek, zang en kunstmatige rookwolken. Er werd contact gelegd tussen 'bühne' en publiek en de benen werden gestrekt op de dansvloer. Dit feest ging door tot in de kleine uurtjes.

Op zaterdagmiddag kwam heel Bonaire, naar schatting 3.000 of meer mensen, naar de Lourdes Plaza achter de Shopping Mail van Rudy Ellis waar in het kader van het Hartelijk Dank Festival een gratis toegankelijk optreden werd verzorgd door deze zelfde Chicas. Na een kort inleidend woord van de organisatrice van dit festival Mavis Albertina, die op deze wijze Bonaire wilde bedanken voor het 20-jarig bestaan van haar programma 'Rikesa Universal', barstte het vuurwerk los van de Chicas del Can met hun merengues en lichamelijke acrobatie, die de jeugd in vuur en vlam zette.

Het is een schot in de roos geweest van de organisatoren Hugo Gerharts en Mavis Albertina om deze artisten en acrobaten naar Bonaire te brengen.

ZOEKERTJES

TE KOOP CURAÇAO

MOTORFIETS HONDA CB550, vr.pr. f.2.000,-. Tel.: 688466.

2-ZITS EN 3-zits rotanset met tafel f.3.000,-. Tel.: 374766 of 676357.

COMPLEET BANKSTEL met bijpassende gordijnen, tapijt en schilderij, in pastel-kleuren, voor f.2.500,-; basgitaar merk Steinberger, voor f.850,- (COD). Tel.: 682521 (na 18.00 uur).

DTK 486DX33 Tower, 4Mb RAM, VGA Video Card 1Mb HD, 3¹/₈ en 5¹/₄ floppy drives, 14 inch monitor, keyboard, logitech 3 button mouse en divers software (Windows 3.11, etc.) (Soundcard optional) NAf.2.650,-. Tel.: 684538 (na 19.00 uur).

LEXUS 300 SL, bouwjaar 1992, 28.000 km., 2 deurs, sportmodel, f.90.000,-. Tel.: 615514of 602761.

NIEUWE AIRCO Philco f.1.150,-. Tel.: 617984 (na 6 uur).

TOYOTA CRESSIDA GL 1991, wit, 65.000 km, perfect onderhouden, f.21.000,- . Tel.: 605777.

BUITENBOORDMOTOR Suzuki, 4 PK, z.g.a.n.; tuinhuis 1¹/₂ maand oud. Tel.: 673288.

OPBOUW-ZWEMBAD, rond 3,6 m. diep 90 cm, met elektrische pomp, filter enz., 2 mnd. oud, incl. 2 houten schermen, f.1.250,-. Tel.: 375897 (na 5 uur).

PER DIRECT: gasfornuis met oven, merk Star-Semer, 3 jaar oud, prijs NAf.100,-. Tel.: 672141.

1 KOLONIAAL BANKSTEL, 3-2-1-zits, wit bekleed, met koffietafel f.1.800,-, ook los te kopen; 2 wandmeubels f.175,- p/st.; 2 tv-*chairs* f.150,- p/st.; 1 witte baby-carrier Century f.200,-. Janboos K-345. Tel.: 675515.

BOOT, 16 VOET lengte, sailer model Boston Whaler, met 2 motoren 1.55 + 1.25, in goede staat + trailer voor het laden in zee; een 2-persoonszitbank + tafel Spaanse stijl, antiek, met hoge leuning, model sierlijk. Tel.: 680649 (tussen 3-10 pm.).

ALLE MATEN witte sierplantenbakken vanaf f.5,-; mooie guilted spreien met sierkussens (zalm, turkoois, blauw); spanningsrails met spotjes; schilderijen. Tel.: 656677.

PUPPIES, KLEIN ras, ingeënt, ontwormd. Tel.: 377243.

MOBILET VESPA Ciao '92, f.750m,-; motorcycle Honda H-250 '83, f.1.800,-. Tel.: 687479 of 602621.

KELVINATOR FRIDGE, 18cbm., 6 months old, still under guarantee, NAf.1.300,-; 220 V Philips BGO washing machine, 3 years old, NAf.700,-; Panasonic microwave, 6 months old, still under guarantee, NAf.550,-. Tel.: 602980 of 372140.

GOED ONDERHOUDEN Lada Jeep '88, 68.000 km. gereden, NAf.6.750,-. Tel.: 687416 (na 18.00 uur).

LADA STATION, bwjr. 1988, goede staat, NAf.3.000,-. Tel.: 367127 (na 18.00 uur).

HOLLANDSE MEUBELS: mooie eettafel met 4 stoelen; kast voor tv en video; schoenenkast; geluidsboxen Jamo 100W; cd-speler; radio; cassettedeck. Tel.: 687452.

MOOIE BAMBOE eettafel met 4 stoelen met glasbedekking. Tel.: 628624.

PERSONEEL AANGEBODEN CURAÇAO

WIJ ZOEKEN voor onze betrouwbare werkster een lief gezin, graag met kinderen, voor 40 uur per week. Reacties tel.: 376988.

ZOEK JE een vrolijke, gezellige Nederlandse kinderoppas (met ervaring en eigen vervoer? Bel dan 678474 (Anneke).

HEEFT U een vaste oppas nodig. Bel 654687.

OPROEPING
OPENBARE VERGADERING
van de Eilandsraad op dinsdag 27 september 1994 des namiddags om 17.30 uur

AGENDA
1. Ingekomen stukken
2. Goedkeuring verslagen Centrale Commissie
3. E.V. vaststelling nieuw Reglement van Orde vergadering Eilandsraad Curacao.
4. E.V. wijziging Wegenverkeersverordening.

Willemstad, 23 september 1994
De Voorzitter,
Drs. E.R. Wilsoe.

Te huur
LUXE WONING MET ZWEMBAD
Centraal gelegen en van alle gemakken voorzien met rondom prachtig uitzicht.
Periode 22 dec. - 8 jan. 1995.
Info: tijdens kantooruren
tel. 366633
Prijs: all-in f 1500,=

Te koop
Nieuw Bamboo Bankstel: Naf. 1000,=
Nieuwe 4-pers eettafel kleur naturel Naf. 700,=
Full size futon + matras Naf. 600,=
Commode wit/grijs Naf. 250,=
Buro wit/grijs Naf. 200,=
Info. 613600 tst 244 of **672489** na 5 p.m.

Te huur aangeboden:
Compl. gemeub.
1-slaapkamer APPARTEMENT
met eigen opgang, porch en TDS. In rustige schone buurt. Vrij per 01-10-1994.
Tel.: 368160 na 18.00 uur.

Te koop
WINKEL INVENTARIS
o.a. kledingrekken, kleine ijskast, toonbanken.
enz. enz.
Tel: 615574

APPARTEMENT TE HUUR
vanaf 10 okt.
Mooie buurt.
Gemeubileerd
f 1000,=/mnd
tel. 615520
(20.00 - 22.00)

GEVRAAGD
Rotweiler/Teefje met stamboom
Tel.: 678525
tijdens werkuren
Tel.: 617502
na werkuren

Te koop
1 airco
merk National
12000 BTU 250,=
1 10 m grastapijt 40,=
1 vloerbedekking 40,=
1 x 2 persoonsbed 75,=
1 x 2 persoonsbed 250,=
1 matras 25,=
Inform: 614321

TE HUUR AANGEBODEN
grote gemeubileerde APPARTEMENT (LUXE)
met 2 slaapkamers, woonkamer en keuken, voor korte of lange termijn.
Tel.: 604434 - 617178

Te huur aangeboden:
RIANTE WONING
ongemeubileerd.
3 slaapkamers, 2 badkamers, voor- en achterporch.
Tel: 45859

TE KOOP
Geheel vrijstaand huis, 4 slaapkamers, 2 badkamers, met ligbad/douche, grote open keuken. 935 m² eigendomsgrond.
Direkt beschikbaar. Vraagprijs: 165.000,=
Tel: 658875

KOERSEN CENTRALE BANK

NOTERINGEN BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK)
GELDIG OP DINSDAG 27 SEPTEMBER EN TOT NADER ORDER:

VALUTA		AANKOOP	VERKOOP AAN PUBLIEK
US DOLLAR	1.77	1.78	1.80
CAN DOLLAR	1.295	1.315	1.335
PND STERLING	2.730	2.785	2.845
NED GLD (per Nf. 100)	101.90	102.62	103.42
ZW FRANCS (per Zw. frs. 100)	138.31	139.03	139.83
FR FRANCS per Fr. frs. 100)	32.33	33.43	34.13
DUITSE MARK (per Dm. 100)	114.30	115.02	115.82
IT LIRE (per It. lire 1000)	0.82	1.12	1.18
AR FLORIN (per Afl.100)	98.00	100.00	*100.20 **100.00
JAPANSE YEN (per yen 10.000)	180.84	181.70	182.50
ECU (per Ecu 100)	-.-	220.26	221.06

*voor bankpapier
**voor overboekingen en bankcheques

Ingevolge artikel 12 van het Centrale Bank-statuut stelt de Bank van de Nederlandse Antillen de koersen vast voor het deviezenverkeer:

Disconto: 5%
Beleningsrente: 6%
CD Rente 1 maand: -
Reserve Requirement: 7%
Reserve Period: 16 september-15 oktober
Indicatieve koersen overheidspapieren:
8.625% obl. 1990/1995 koers: 102.72% Eff. rendement 6.15 % Land
8.50 % obl. 1991/1996 koers: 103.52% Eff. rendement 6.75 % Land
7.875% obl. 1993/1996 koers: 102.08% Eff. rendement 6.30 % Land
8.50 % obl. 1992/1997 koers: 103.68% Eff. rendement 6.85 % Eiland
8.625% obl. 1992/1997 koers: 104.03% Eff. rendement 7.125% Eiland
8.625% obl. 1993/1998 koers: 104.39% Eff. rendement 7.125% Eiland
8.00 % obl. 1993/1998 koers: 102.54% Eff. rendement 7.20 % Eiland
8.00 % obl. 1989/1999 koers: 102.01% Eff. rendement 7.5 % Land
8.00 % obl. 1994/2001 koers: 100.98% Eff. rendement 7.80 % Land
8.25 % obl. 1989/2004 koers: 99.18% Eff. rendement 8.375% Land

FINANCIEEL NIEUWS

Damrak ongeanimeerd

AMSTERDAM - Verzekeraar Aegon was dinsdagochtend op een verder ongeanimeerde beurs de enige forse daler. Berichten over de vervroegde aflossing van een converteerbare obligatielening wekten bij beleggers de vrees op voor verwatering van het aandeel. De koers zakte in de loop van de ochtend met f 3 tot f 98,80. Daarnaast zorgde de vrees voor renteverhoging in de Verenigde Staten voor lage omzetten.

"Het is de vraag wat de Amerikaanse Centrale Bank over enkele dagen zal doen", aldus een beurshandelaar. "De verwachting is toch wel dat de rente verhoogd gaat worden. Beleggers nemen tot die tijd een afwachtende positie in." De handel werd verder omschreven als 'doodstil'. De AEX-index noteerde een uur na opening 0,08 punt lager op 400,39.

De FT-SE-index in Londen noteerde een kleine tien punten hoger. Volgens medewerkers op de beursvloer was daar ook alleen sprake van technisch herstel. De obligatiemarkt in Amsterdam was grotendeels stabiel. Hier en daar waren verschillen van enkele stuivers te noteren.

De omschakeling van de beurs, donderdagmiddag, op een nieuw handelssysteem via computerschermen voor grote beleggers, beïnvloedt de omzet niet. "Je kunt afwachten of je dan een fonds voor een gulden minder kunt krijgen, maar als dat nu mogelijk is, zal een belegger dat ook doen", aldus een handelaar. "Voor hetzelfde geld liggen de koersen donderdag hoger. Iedereen zal een mogelijk voordeel nu pakken."

De val van het aandeel Aegon is volgens de beursvloer een puur psychologische kwestie. "Of het op termijn veel uitmaakt, is echt de vraag." De verzekeraar heeft overigens laten weten dat van verwatering geen sprake zal zijn. De obligatielening zal vervroegd worden afgelost in contanten, gebaseerd op de actuele waarde van het aandeel.

Behoorlijke stijger was DSM, dat f 1,40 omhoog ging tot f 152,70. Verder steeg Elsevier met f 1 tot f 163,00. Akzo Nobel, op maandag nog f 2,30 lager na een verwacht aanbod van aandelen van de Zweedse overheid, zakte een dubbeltje verder naar f 204,20.

Op de binnenlandse markt steeg fabrikant van bouwmaterialen Ubbink f 1 naar f 62. Atag daalde f 1,40 naar f 127,60. Verder moest baggeraar Boskalis een verlies van f 0,80 nemen en de koers kwam uit op f 37,70.

Wall Street wacht op rentebesluit

NEW YORK - De effectenbeurs in New York is maandag verdeeld gesloten. De Dow Jones-index steeg met 17,83 punten tot 3849,58. Maar over de hele linie gezien was het beeld veel minder gunstig. Er sloten duidelijk meer fondsen lager dan hoger. De verhouding bedroeg 3 tegen 2. De omzet kwam uit op 255 miljoen aandelen tegen 299 miljoen op vrijdag.

De beurs keek met enige bezorgdheid uit naar de dinsdag te houden vergadering van het beleidscomité van de Amerikaanse Centrale Banken (Federal Reserve). Die bijeenkomst zou de zesde renteverhoging van dit jaar kunnen opleveren. De Dow Jones-index begon de dag lager, maar kwam al snel op winst te staan. De opvallendste verliezers waren Texas Instruments en Micron. De twee technologiefondsen werden het slachtoffer van prognoses, dat er een overaanbod zal ontstaan aan computerchips van het D-Ram-type.

Op de valutamarkt in New York wist de dollar de koerswinst die in Europa was geboekt grotendeels vast te houden. Tegen het slot van de handel werd f 1,7400 genoteerd na een slotkoers van f 1,7415 in Amsterdam. Afgelopen vrijdag sloot de dollar in New York op f 1,7350.

STOCKMARKET NEWS

NEW YORK	PREV	26 Sept	FRANKFURT	PREV	26 Sept.	AMSTERDAM	PREV	26 Sept
DOW JONES	3831	3849	DAX INDEX	2089	2089	EOE	403 60	400 50
AM.EXP.	30.88	30.50	BASF	311 10	307 50	ABN-AMRO	58 30	57 00
ATT	54 00	54 38	COMMERZBK	315.00	312 00	AEGON	101 50	101 80
ALZA CORP	20 88	20 63	DAIMLER B	785 50	770.00	AHOLD	49 20	49 00
ARCHER	25 38	26 00	DEUTS.BK	706 50	693 00	AKZO	206.60	204 30
BORDEN	14 00	13.75	MAN	408 50	405 00	AMEV	72 30	70.50
CITICORP	42 88	42 25	PREUSSAG	458 00	458 00	DSM	151 70	151 30
COASTAL CO	28.50	28.50	SIEMENS	659 00	651 00	ELSEVIER	161 50	162.00
COCA COLA	48.63	49.63	VW	458.50	456.00	FOKKER	15 60	15.50
CORNING IN	31.13	31 50				GIST BROC	44 80	44.10
DISNEY	39 60	40.25				HAGEMEYER	134.30	134 30
DUPONT	57.38	57.60				HEINEKEN	238.80	238 30
EAST.KODAK	52.63	52.63				HOOGOVENS	78 40	78 10
EXXON	57.88	58.13	LONDON			ING	75.70	74 80
FORD	26.63	26.88				KLM	47.40	47 60
GEN.ELECT.	48.75	49.25	FT-100 IND	3028	2999	KNP-BT	50.90	51 01
GEN.MOTORS	46.63	46.75			2.68	KON.PTT NED.	53.00	52 60
HEINZ	36 88	37.00	ARGYLL	2.77	6.59	NEDLLOYD	58.50	58.40
HOMESTAKE	21 88	21.50	BARCLAYS B	5.54	5.40	NUTRICIA	85.90	84 70
IBM	69.13	69.00	BASS	5 39	3.72	PHILIPS	55 10	54 00
KELLOGG	54 00	54 75	BRITISH ST	3.68	3 13	POLYGRAM	75.10	75 20
MC DONALDS	26.88	26.75	BRITISH TEL	3.06	4.60	ROBECO	114.50	114.10
MEAD	61.00	61 50	CADBURY	4 56	4.06	ROLINCO	117.50	117 90
MERCK	34 63	34.88	CABLE & W.	4.01	4.01	RORENTO	82 30	82 40
MINNES.MNG	55 00	54 88	GRAND MET	3 99	4.08	RODAMCO	51.10	51 30
MOBIL CORP	78.38	78.38	MARKS & SP	4 04	4.08	ROYAL DUTCH	186.10	186 60
PFIZER	66.88	68.00	REDLAND	5 06	5.13	UNILEVER	193.90	194.50
P.MORRIS	58.63	59.63	TATE & LYL	4.34	4.34	VMF STORK	45.20	44.40
QUAKER	77.50	77.63				VNU	194.40	191.40
SEARS	47.63	48.50						
UP JOHN	34.88	34.38	TOKYO			TORONTO		
US SURGIC	24.88	25.00	NIKKEI DOW	19833	19814	TSE 300	4367	4341
VALERO	20.50	20.50						
			BRIDGESTON	1540	1540	ALCAN	35.75	36.63
			CANON	1720	1730	BELL	48 75	48.00
GOLD	399.60	397.80	DAI ICHI K	1730	1720	BANK OF NS	25 63	25 75
SILVER	5.74	5.67	DAIWA SEC.	1450	1430	CAN.PAC.	23 00	22 88
CRUDE OIL	17 83	17 68	HITACHI	962	967	IMASCO	37 63	37.25
US$/YEN	97.86	98 78	HONDA MOT	1640	1640	LAIDLAW	10 50	10.50
US$/DMARK	1.54	1 55	JAPAN AIRL	745	731	MOORF	24 25	25.00
GBP/US$	1 57	1.57	NOMURA SEC	2120	2130	NORANDA	27 75	27.75
US$/NLG	1 73	1 74	NIPPON STE	388	391	PLACER DOME	34 60	34.13
ECU/US$	123.30	122.90	MAZDA	556	556	POWER CORP	19.88	19.75
CAN/US$	1 34	1 34	SONY	5890	5860	ROYAL BANK	27 88	27 88

Mogelijk door ontwikkeling elektronica

Buitenlandse effectenbeurzen mogen in Nederland opereren

DEN HAAG - Buitenlandse effectenbeurzen mogen onder voorwaarden in Nederland aan het werk. Dat is de kern van het beleid dat de minister van Financiën, Gerrit Zalm, voert vooruitlopend op de inwerkingtreding van de Wet Toezicht Effectenverkeer 1995. Het voorstel voor die wet is een week geleden bij de Tweede kamer ingediend. De nieuwe wetgeving moet de huidige wet vervangen.

Minister Zalm heeft de vaste kamercommissie voor Financiën maandag op de hoogte gesteld van het beleid van zijn departement ten aanzien van buitenlandse beurzen die in Nederland activiteiten willen ontplooien. Hij vindt het weren van die beurzen van de Nederlandse markt totdat de nieuwe wet in werking is getreden, geen aanvaardbare optie.

Ontwikkelingen in de elektronica leiden ertoe dat het mogeljk is een effectenbeurs te houden zonder dat de handelaren lijfelijk aanwezig zijn op een traditionele beursvloer. De handel geschiedt dan met behulp van beeldschermen en de transacties komen langs elektronische weg tot stand. Onder die omstandigheden is een 'beursvloer' net zo groot als het computernetwerk van de beurs is en kan aldus de hele wereld omvatten.

Zalm noemt de totstandkoming van elektronische, internationaal opererende beurzen een logische en onvermijdelijke ontwikkeling, gezien de sterk internationale aard van de effectenhandel. Het aanbod van gereguleerde effectenmarkten wordt vergroot, net als de concurrentie in de effectenhandel. De bewindsman acht dat een positieve ontwikkeling, zolang aan bepaalde randvoorwaarden wordt voldaan.

Een aantal buitenlandse beurzen heeft bij het departement een verzoek tot erkenning ingediend. Dat is nodig omdat volgens de Wet Toezicht Effectenverkeer in Nederland pas een beurs mag worden gehouden als de minister die beurs een erkenning heeft gegeven. Zonder zo'n erkenning pleegt een beurs een economisch delict.

Omdat er geen sprake kan zijn van een erkenning in de zin van de huidige wet, houdt het beleid in dat tot de inwerkingtreding van de nieuwe wet niet tegen een buitenlandse beurs op de Nederlandse markt zal worden opgetreden. Die beurs zal wel aan bepaalde voorwaarden moeten voldoen.

Er zijn drie algemene voorwaarden. Ten eerste dienen de regels die voor de buitenlandse beurs gelden en de mogelijkheden om naleving af te dwingen van voldoende niveau zijn. Ten tweede dient het toezicht in het land van oorsprong van de buitenlandse beurs eveneens van voldoende niveau te zijn. Ten derde moet de Stichting Toezicht Effectenverkeer, het orgaan dat in Nederland met de controle op de effectenhandel is belast, van de desbetreffende beurs en haar buitenlandse toezichthouder alle informatie kunnen verkrijgen die zij nodig acht.

Leidraad is dat er sprake moet zijn van gelijkwaardigheid met de Nederlandse situatie. Beleggers moeten erop kunnen vertrouwen dat de kwaliteit van de buitenlandse beurs en het toezicht op die beurs niet onder doen voor wat in Nederland geldt.

Ambassade in Managua korte tijd bezet gehouden



NICARAGUA - De ambassadeur van Venezuela in Nicaragua, Juan José Monsant, bij het verlaten van de ambassade in Managua nadat deze bezet was door een aantal voormalige Sandinistische militairen. Daarmee wilden zij van de regering afdwingen dat deze afspraken nakomt met betrekking tot bepaalde uitbetalingen. Zonder geweld aangewend te hebben verlieten de ex-soldaten na enige tijd de ambassade weer.
(AFP-satellietfoto)

****

Het Amerikaanse telecommunicatieconcern **AT&T** heeft de regering in Washington maandag gevraagd de beoogde deelneming van Deutsche Telekom en France Telecom in de Amerikaanse branchegenoot Sprint te blokkeren. Volgens topman Robert E. Allen mag de transactie alleen worden goedgekeurd als Amerikaanse bedrijven gelijke kansen krijgen op de nu nog afgeschermde markten in Duitsland en Frankrijk.

Regulering levert NAM miljoenen op

DEN HAAG - Een regulerende heffing op kleinverbruik van energie, zoals de regering die per 1 januari 1996 wil invoeren, levert de Nederlandse Aardolie Maatschappij (NAM) enkele tientallen miljoenen guldens per jaar op. Dat blijkt uit het antwoord van minister Wijers (Economische Zaken) op kamervragen van M. Vos (Groen Links).

Op grond van een overeenkomst uit 1972 tussen de oliemaatschappijen en de Staat gaat 95 procent van de netto-opbrengst van het gas in het Groningen-Veld naar de overheid. Bij dit uitzonderlijk hoge percentage is destijds bedongen dat als er een heffing op het gas wordt gelegd vijf procent van de opbrengst van die heffing zou gaan naar de NAM.

Het Groningen-Veld is goed voor 50 procent van de Nederlandse gasproduktie. Dat houdt dus in dat 2,5 procent van de opbrengst van de heffing op gas naar de NAM gaat. De NAM is voor 50 procent van Esso en voor 50 procent van Shell.

Om hoeveel geld het precies gaat is nog niet duidelijk, omdat de Nederlandse regering nog steeds niet weet hoe ze de regulerende heffing gestalte gaat geven. Zo is nog onduidelijk of en in hoeverre bedrijven er aan mee moeten betalen. In berekeningen is uitgegaan van 4 cent per kilowattuur stroom en 11 cent per kubieke meter gas, met een heffingsvrije voet voor 'onvermijdbaar verbruik'. Als de heffing alleen zou drukken op huishoudens zou die 1,4 miljard gulden opbrengen voor gas en stroom samen.

Uit het antwoord van minister Wijers blijkt bovendien dat de overeenkomst uit 1972 ook van toepassing is op de huidige verbruiksbelasting van brandstoffen.

KPMG opent fraudelijn voor OR-leden

DEN HAAG - Leden van Ondernemingsraden die informatie willen over fraude, milieu- en computercriminaliteit in hun bedrijf kunnen voortaan terecht bij het accountantsbureau KPMG. Dat heeft hiervoor een speciale telefoonlijn geopend, waar drie deskundigen op vertrouwelijke wijze vragen beantwoorden. Dat meldt OR-Informatie in het nieuwste nummer.

Ondernemingsraden hebben volgens KPMG steeds meer behoefte aan informatie over fraude in hun bedrijf. Naar schatting van het accountantsbureau verliezen ondernemingen hierdoor jaarlijks een bedrag van 300 miljoen gulden.

Weinig beweging in in handel met dollar

AMSTERDAM - De Amerikaanse dollar begon dinsdag de handel op de Europese valutamarkten lager. In Amsterdam werd om 10.00 uur een koers neergezet van f 1,7395 tegenover een slotkoers van f 1,7415 op maandag. Maandagavond in New York was de koers al wat weggezakt tot f 1,7400.

Er viel niets te beleven op de valutamarkten. De handelaren durfden vrijwel geen transacties te plegen met het oog op de vergadering van het beleidscomité van de Amerikaanse Centrale Banken later op de dag. Een renteverhoging wordt niet verwacht. De inflatie in de VS loopt weliswaar wat op, maar rechtvaardigt volgens deskundigen op het ogenblik niet nog een keer een renteverhoging. Wordt de rente wel opgetrokken, dan zou dat voor de zesde keer dit jaar zijn.

De handelsbesprekingen tussen de VS en Japan zijn ook onderwerp van de aandacht van de valutahandelaren. Er is hier en daar optimisme dat er vooruitgang zal worden geboekt. Leveren de besprekingen niets op, dan kunnen de VS vrijdag besluiten tot handelssancties tegen Japan.

Het pond sterling gaf, net als de dollar, een deel van zijn koerswinst van maandag prijs. De Britse valuta begon in Amsterdam op f 2,7360 na maandag te zijn gesloten op f 2,7440.

De effectenbeurs van Tokyo sloot met een behoorlijk verlies, dat in het laatste halfuur van de handel pas tot stand kwam. De Nikkei-index van de 225 fondsen ging met 345,47 punten omlaag tot 19.468,89 punten. Voor het eerst sinds begin april zit de index weer onder de 19.500 punten.

MENSEN



■ *Kompa Leon biedt weer een nieuwe service. Vanaf vandaag is het mogelijk bij iedere KLM-reisagent de passage te betalen met de populaire, lokale credit card. Op de foto betaalt de Maduroleeuw aan Dulce Matos van de KLM zijn eerste reis.*

Domme neo-nazi's

Vier **Zuidafrikaanse** neonazi's, die schuldig waren bevonden voor hun aandeel in een serie bomaanslagen, zijn slechts veroordeeld tot voorwaardelijke gevangenisstraffen. Volgens de rechter bezitten zij een 'dermate abnormaal geringe *intelligentie*, dat zij door hun leider konden worden gemanipuleerd'. De mannen zijn lid van de Afrikaner Weerstandsbeweging. Bij de aanslagen, een protest tegen de afschaffing van de apartheid, vielen geen slachtoffers.

Tsaar kocht kunst

Dertig Nederlandse schilderijen uit de collectie van het beroemde museum **Hermitage** in Sint-Petersburg komen dit najaar naar Nederland. Ze worden getoond in *Rijksmuseum Paleis Het Loo* in Apeldoorn. Daar worden de dertig negentiende-eeuwse werken uit Rusland geëxposeerd samen met dertig Nederlandse schilderijen uit dezelfde periode die Nederland niet hebben verlaten.

De Hermitage bezit vooral veel hoogwaardige Nederlandse kunst uit de zeventiende eeuw en is daar beroemd om. De Nederlandse collectie van de Hermitage uit de vorige eeuw is veel minder bekend. Toch was er in het Rusland van de negentiende eeuw grote belangstelling voor de toen moderne Nederlandse schilderkunst. Hollandse kunsthandelaren brachten de schilderijen daar aan de man en vooral aan de tsaar.

Op de Russisch-Nederlandse tentoonstelling op Het Loo, die van half oktober tot half februari gaat duren, zijn werken te zien van Bosboom, Koekkoek, Maris, Schelfhout, Schotel, Verschuur en Weissenbruch. Het gaat om landschappen, rivier- en zeegezichten, stadsgezichten en genre-stukken.

Baantje voor Bouw

Topman drs P. Bouw van de *KLM* krijgt er een nieuw baantje bij. Hij is benoemd tot lid van de Raad van Commissarissen van de Nederlandsche Bank. Ook topman dr J. Pennings van Océ-Van der Grinten, fabrikant van kopieermachines, mag toezicht gaan houden op de Centrale Bank van Nederland. De derde nieuwe commissaris wordt dr J. Hovers, bestuursvoorzitter van Stork. De drie actieve ondernemers komen in de plaats van drie gepensioneerde leden van de Raad van Commissarissen van DNB.

Dalai Lama verhuisd



De Dalai Lama, de geestelijke **leider van Tibet** die in het Noordindiase Dharmsala woont, overweegt naar het zuiden (Bangalore) te verhuizen nu er in zijn ballingsoord anti-Tibetiaanse rellen zijn uitgebroken. Vorige maand kwam het tot relletjes in Dharmsala toen een Tibetiaan een Indiër doodstak na een ruzie over een *cricketwedstrijd*. Woedende Hindoes bestormden daarop de Tibetiaanse wijk.

Dubbele stem

De Singaporese politicus en ex-premier Lee Kuan Yew heeft voorgesteld **mannelijke** gezinshoofden tussen de 35 en 60 jaar een dubbel kiesrecht te geven. Dat zou over vijftien tot twintig jaar moeten worden ingevoerd, omdat Singapore dan veel *gepensioneerden* zal tellen, van wie de invloed bij verkiezingen naar de mening van de politicus te groot zal worden.

Antieke vervuiling

Luchtvervuiling is geen **modern** verschijnsel. Ook de Grieken en Romeinen hadden er al last van, blijkt uit een onderzoek van Amerikaanse en Franse geleerden. De wetenschappers onderzochten met een nieuwe techniek de kern van *ijsbergen* bij Groenland. Zij ontdekten dat de concentratie lood in de lucht rond 500 voor Christus duidelijk toenam en hoog bleef tot het begin van de vierde eeuw. Deze periode komt overeen met de bloeitijd van eerst de Grieken en vervolgens het Romeinse Rijk.

De brokken ijs uit die periode bleken vier keer zoveel lood te bevatten als de stukken uit eerdere eeuwen. Zowel de Grieken als de Romeinen hadden grote zilversmelterijen. Hun munten waren van dat edele metaal gemaakt.

De concentratie lood nam af rond 300 na Christus, toen het Romeinse Rijk in verval raakte. In de middeleeuwen en de Renaissance was weer meer lood in de lucht waar te nemen. Dit toont aan dat de vervuiling van de aardse biosfeer met lood al ruim voor de Industriële Revolutie begon.



■ Pieter Bouw

Getakelde vrouw

In Rotterdam moest er een **hoogwerker** aan te pas komen om een 220 kilo zware patiënte uit haar huis te krijgen. De 40-jarige vrouw moest per ambulance naar het *ziekenhuis* Dijkzigt om aan hyperventilatie te worden behandeld, maar het was vanwege haar omvang niet mogelijk haar via de trap naar beneden te brengen. De vrouw was al ruim tien jaar niet buiten geweest. Omdat de brandweer geen hoogwerkers heeft, schakelde de GGD een particuliere firma in om de patiënte van de tweede verdieping van haar huis naar beneden te takelen.

Theo moet huilen

Voormalig **leadzanger** Theo Driessen van de Groninger smartlappenband *Hollands Verdriet* moet voor zijn nieuwe muziekgroep een andere naam bedenken. Dat heeft de president van de rechtbank in Groningen in kort geding bepaald.

De vier overige leden van de voormalige groep hadden de rechter gevraagd Driessen te verbieden nog langer met zijn nieuwe band onder de naam Hollands Verdriet op te treden. Driessen had op zijn beurt de rechter een zelfde verbod gevraagd voor zijn oude formatie.

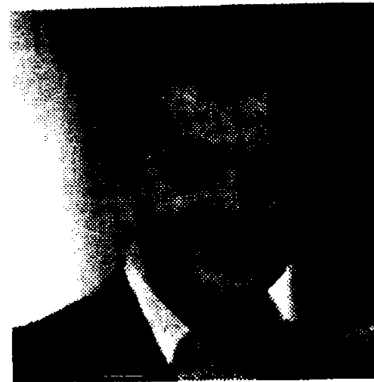
Na het laatste optreden van de band in de oorspronkelijke formatie tijdens de WK-voetbal in Amerika besloot Driessen na een meningsverschil over de toekomstige koers van de band zelfstandig met vier nieuwe muzikanten verder te gaan.

Sindsdien traden de twee bands onder dezelfde naam op. Zowel Driessen als tweede zanger Aeilko Timersma van de eerste formatie zei de bedenker van de naam Hollands Verdriet te zijn. Driessen heeft inmiddels een nieuwe naam bedacht voor zijn groep: *Theo moet huilen*.

Kromme banaan

Bananen uit Midden- en Zuid-Amerika moeten minstens **14 centimeter** lang zijn en 27 millimeter dik. Ze mogen er niet krom uitzien. Deze kwaliteitseisen heeft de *Europese Commissie* ingesteld. Voor bananen uit Europa is de Commissie wat soepeler. Die mogen korter zijn, maar niet in de hoogste klassering vallen. De omstandigheden waaronder deze bananen tot wasdom moeten komen zijn ongunstiger dan die van de 'dollarbanaan' uit Midden- en Zuid-Amerika, zo redeneert men in Brussel.

Moschino overleden



■ Moschino

Franco Moschino, het ironische **enfant terrible** van de Italiaanse *modewereld* is overleden. Hij werd 44 jaar. Moschino werd vooral bekend door zijn extravagante ontwerpen, zoals een teddyberenhoed, een onvoltooide blazer en een baljurk uit grijze plastic vuilniszakken die de boodschap 'mode is troep' diende uit te dragen. Alle door Moschino ontworpen kleding droeg opzichtig zijn naam. Ook tijdens shows kon hij niet op de achtergrond blijven en liet hij zich voortdurend zien. De laatste jaren van zijn leven zamelde hij geld in voor kinderen met aids.



Bill Clinton

Clinton's cd

Nothing Good Comes Easy, de eerste cd van de halfbroer van president Clinton, *Roger Clinton*, is onlangs in Washington gepresenteerd. De cd telt tien bluesachtige nummers. De titelsong, die mede door de president is geschreven, is een eerbewijs aan zijn moeder, wijlen Virginia Kelley, die hij in de tekst bij de cd om haar 'kracht en geduld' roemt. De cd is geproduceerd door Scott MacLellan. Er zijn vooralsnog 12.000 schijfjes gemaakt, maar MacLellan sluit niet uit dat dat aantal tot zo'n 100.000 oploopt.

Krachtige scènes



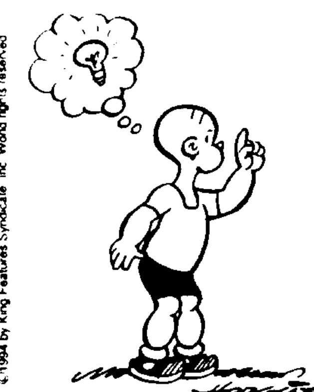
■ Barbra Streisand

Barbra Streisand zal vanaf september de regie voeren van de film *The normal heart*. Het verhaal, oorspronkelijk een toneelstuk, is van Larry Kramer, die ook de bioscoopversie heeft geschreven. Het verhaal handelt over de liefde tussen twee homosexuelen. Larry: "Soms dacht ik, nu ga ik in de liefdesscènes te ver, laat ik dit maar schrappen, maar dan zei Barbra, ik praat wel met de filmmaatschappij en dan werd mij gevraagd de scènes nog iets krachtiger neer te zetten. Ik was stomverbaasd."

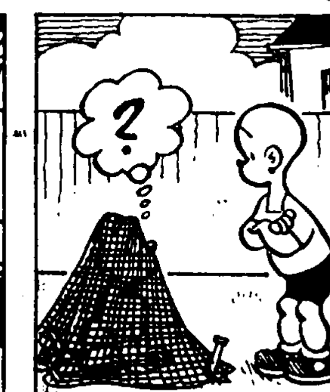
Naar het zich nu laat aanzien, zal de hoofdrol in 'The normal heart' worden gespeeld door Dustin Hoffman.

HENRY ® **By Dick Hodgins**

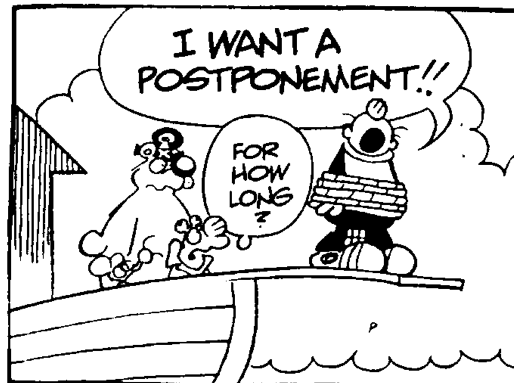


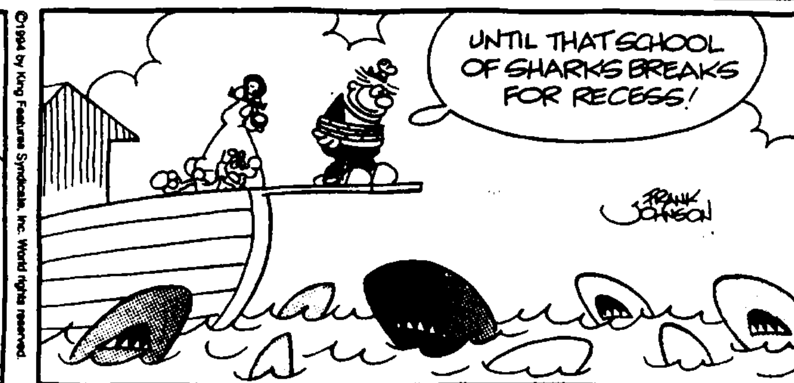






BONER'S ARK ® **By Addison & Frank Johnson**

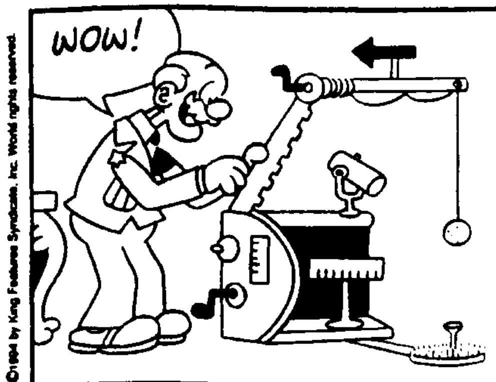




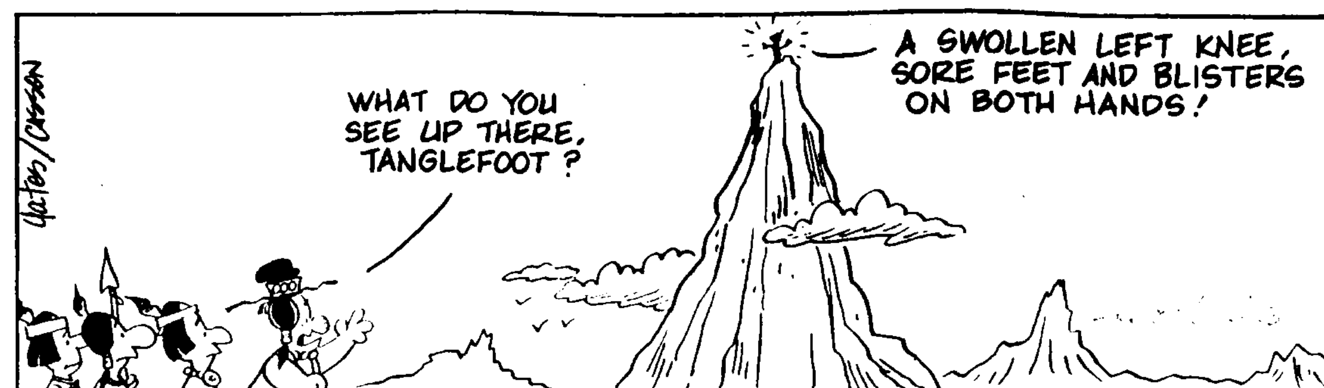
BEETLE BAILEY ® **By Mort Walker**





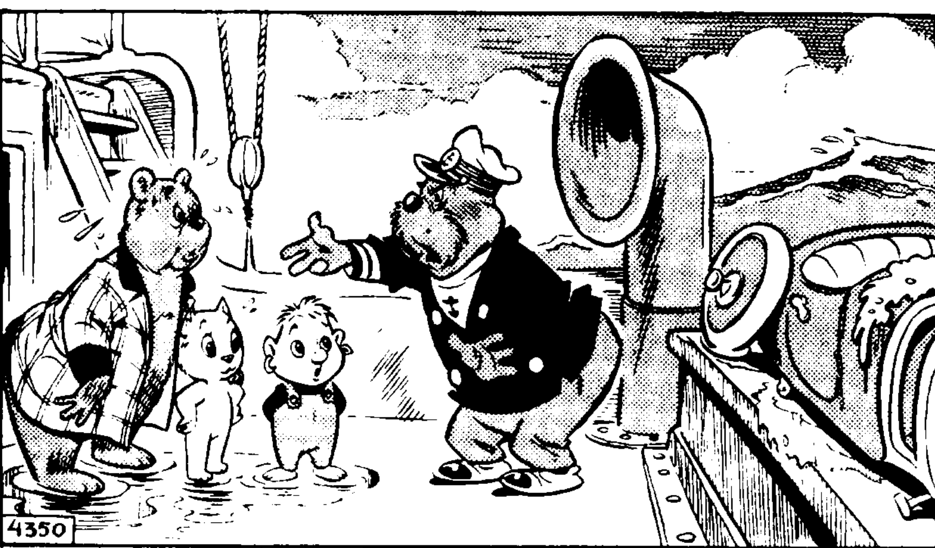


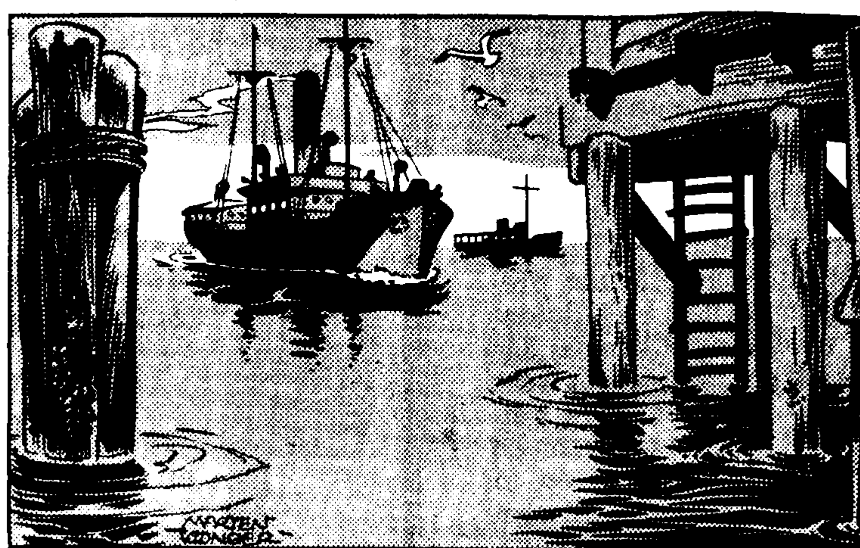
REDEYE ® **By Bill Yates & Mel Casson**



Heer Bommel en het ontstoffen

door **Marten Toonder**





4350 — De Oude Schicht werd op het luik gezet en het beklagenswaardige groepje drenkelingen klom druipend aan dek.

"Zo, en wat moet ik nu met je, Bobbels?", vroeg kapitein Wal Rus. "Jij met je overgehaalde landrottenstreken!"

"Mijn naam is Bommel", zei heer Ollie niet zonder waardigheid. "En ik wil naar huis!"

"Welja!", riep de gezagvoerder uit. "Meneer Bommel helpt een prima haven naar de polippen omdat hij een nieuw leven wil beginnen; hij laat een eerlijk zeeman koers veranderen, omdat hij met zijn auto in moeilijkheden raakt; hij laat zich deftig aan boord hijsen - en nu wil hij naar huis! Denk je, dat mijn kolen niks kosten?"

"Geld speelt geen rol", prevelde heer Bommel mat. "En ik wil naar Rommeldam, wat jij, Tom Poes? Daar hoor ik thuis."

Een glimlach verzachtte het getaande gelaat van de zeerob.

"Als geld geen rol speelt, valt er te praten", verklaarde hij. "Ik zal jullie meenemen naar de thuishaven tegen de gewone passage. En ik zal je niets extra in rekening brengen voor het afwijken van mijn route. Want ik ben een eerlijk zeeman en ik profiteer niet van een mislukte drenkeling."

Na deze woorden beklom hij de brug en al spoedig vervolgde het goede schip *Albatros* zijn reis. Het weer was fraai en de zee was kalm, zodat de haven voor het vallen van de avond in zicht kwam..........

AGENDA

WIJKVERPLEGING

WIT GELE KRUIS WIJKVERPLEGING 'PRINSES MARGRIET'

Santa Maria 17. tel. 682344/682947, 682412/682574. Fax: 681000. Kantooruren: 07.00-16.30 uur.
Wachtzuster na 17.00 uur tel. 603661.
Telefonisch spreekuur in ieder wijkgebouw dagelijks van 08.00-08.30/ 14.30-15.00 uur

* Huize Halman Otrobanda: tel. 628288; spreekuur: wo. van 09.00-11.00 uur.
* Sta. Maria 17: tel. 682344; spreekuur: do. van 09.00-11.00 uur.
* Wijkgebouw Bonam: tel. 371865; spreekuur: di. van 09.00-11.00 uur. Sokudi: tel. 367824.
* Sentro Mediko Montagne Abao: tel. 673711; spreekuur: wo. van 09.00-11.00 uur.
* Kaya Fensu 9 (Koraal Specht): tel. 618577; spreekuur: do. van 09.00-11.00 uur.
* Wijkgebouw Suffisant: tel. 687707; spreekuur: do. van 09.00-11.00 uur.
* Wijkgebouw Sta. Rosa: tel. 671626; spreekuur: di. van 09.00-11.00 uur.
* Inloopspreekuur voor zuigelingen- en kleuterzorg: [illegible] van 08.00-10.00 uur. Hoek Vondel-/Nilda Pintostraat; tel. 373582.

STICHTING NEUTRALE WIJKVERPLEGING

[illegible] Gosieweg 15. Tel. 692231/ [illegible]. Fax: [illegible] open van 07.00-[illegible].00 uur.
Kantoor Bandabou: Sliberie Kavel 16; open van 08.00-16.00 uur. Tel. [illegible]422.
Wachtzuster vanaf 23 september 17.00 uur t/m 30 september 07.00 uur tel. 685721 [illegible] 310-1179.

KRAAMKLINIEK 'RIO CANARIO'

Schottegatweg Noord 43. Tel. [illegible]1836/ 692510. Fax: 691683; voor informatie over prenatale zorg en zorg gedurende en na de bevalling.
Consultatiebureau zuigelingen: elke do.van 13.30-15.00 uur.
Consultatiebureau peuters: elke di. van 12.30-14.45 uur.

STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABOU

[illegible] open [illegible] 17.00 uur. Wachtzuster tel. 642796 of 601760.

Botica Otrobanda [illegible] Colon OPEN NON STOP 8.00 a.m. - 7.00 p.m.

APOTHEKEN

NACHTDIENST

Otrobanda: [illegible] [illegible]weg 155. Tel. [illegible].
Punda: [illegible] gebouw [illegible] 674475/6[illegible].

DIVERSEN

BELANGRIJKE NUMMERS (voor noodgevallen)

Ambulance:	112
Politie:	114
Brandweer:	114
Hospitaal:	624900
Aidslijn:	128
Kodela:	135
Artsendienst Bandabou:	641658
SOS-lijn (psych. hulp):	127
RCC (nood op zee):	637911
Dierenasiel:	654300
Dierenartsdienst:	614000
Thorax Centrum:	685917

STICHTING VERANTWOORD OUDERSCHAP (Fundashon Famia Planea)

Assistentie geboorteregeling:
Kliniek Bitterstraat 1-A (tel. 611323): dagelijks open van 08.00-12.00/14.00-17.00 uur; dokter aanwezig op ma. en vr. van 14.00-16.00; di. t/m do. van 08.00-11.00 uur.
Kliniek Kas Chikitu (zuigelingenconsultatiebureau): open op wo. van 13.00-15.00 uur.

KERKDIENST WOENSDAG

FORTKERK
(Fort Amsterdam)
12.30-13.00 uur oecumenische pauzedienst (afscheid van rabbi Peller).

* * * * * * * * * * * * * * * * *

WEGA DI NUMBER

3356
4461
5852

TELECURAÇAO (kanaal 8/6)

DINSDAG: 17.00 Atardi Hubenil (konta kuenta en jeugdjournaal en cartoons); 18.00 Siensia, Teknologia i Salú (presentator Leo Floridas); 18.30 Nieuws in het Nederlands; 18.45 Telenovela: *Valentina*; 19.05 Kushina di Oro (met Saida Hernandez): *Sopi di Guyaba*; 19.21 Fasetas (presentator Saida Hernandez); 19.35 Siman di Turismo: *Arkitektura*; 20.00 Telenotisia (lokaal, internationaal en sportnieuws); 21.00 Wega di Number Kòrsou; 21.05 Sport TV (presentator Willem Dekker); 22.45 NOVA; 24.00 Sluiting.
(wijzigingen voorbehouden!)

TV-11 (kanaal 11)

DINSDAG: 16.00 Cartoons; 18.30 Reportajes; 19.00 Showbiz Today; 19.30 Fresh Prince of Bel-Air; 20.00 Ocurió Asi; 21.00 Seveso; 22.00 Siria den bo Kas; 23.30 Prime News; 24.00 Sluiting

TELEARUBA (kanaal 13)

DINSDAG: 18.03 Sesame Street; 19.03 Encuclopedia; 19.31 The Why's and Wherefores; 19.40 Political Porgream: *MEP*; 20.00 Telenoticias; 20.30 The Jeffersons; 21.00 CNN International Hour; 21.40 Showbiz Today; 22.03 Magnum; 23.03 In Seach Off; [illegible] 24.00 Sluiting.

[illegible]

WOE[illegible]: 15.00 Cartoons; 16.00 Ro[illegible]; 16.25 Raggedy Ann; 16.48 Square One; 17.18 Sunshine Factory; 17.30 How Things Work; 18.03 Sesame Street; 19.03 Arena; 19.20 Management; 19.50 Sportlotto; 20.00 Telenoticias; 20.30 Special: *Toeristenbureau*; 20.45 CNN International Hour; 21.30 Showbiz Today; 22.03 Movie; 23.32 Sports Tonight; 24.00 Sluiting.

CINE (kanaal 83)

DINSDAG: 16.15 Movie: *Harbour Beat*; 17.45 Movie: *Buffy the Vampire Slayer*; 19.15 Movie: *Super*; 21.00 Movie: *Harbour Beat*; 22.30 Movie: *Tagget*; 24.15 Movie: *Framed*; 02.15 Movie: *Scarface*; 05.15 Movie: *Mommie Dearest*.

TBS (kanaal 89)

DINSDAG: 15.05 Jetsons; 15.35 Captain Planet and the Planeteers; 16.05 Flintstones; 16.35 Charles in Charge; 17.05 Saved by the Bell; 17.35 Saved by the Bell; 18.05 Growing Pains
18.35 Andy Griffith; 19.05 Beverly Hillbillies; 19.35 To Be Announced; 22.30 Movie: *They Were Expendable*; 01.30 Movie: *The Island*; 03.45 Three Stooges; 04.00 Laverne & Shirley; 04.30 Jeffersons; 05.00 Gomer Pyle, USMC; 05.30 Headline News.

ABC (kanaal 77)

DINSDAG: 15.00 General Hospital; 16.00 Oprah Winfrey; 17.00 News; 18.00 News; 18.30 ABC World News Tonight; 19.00 Jeopardy!; 19.30 Wheel of Fortune; 20.00 Full House; 20.30 Me & the Boys; 21.00 Roseanne; 21.30 Ellen; 22.00 SHE TV; 23.00 News; 23.35 Nightline; 24.05 Movie; 02.30 News; 03.00 ABC World News Now; 04.30 Oprah Winfrey; 05.30 ABC World News This Morning.

CBS (kanaal 75)

DINSDAG: 15.00 Guiding Light; 16.00 Young and the Restless; 17.00 News; 17.30 News; 18.00 News; 18.30 CBS Evening News; 19.00 Entertainment Tonight; 19.30 Price is Right; 20.00 Rescue 911; 21.00 Movie: *Beyond Betrayal*; 23.00 News; 23.35 Late Show With David Letterman; 24.37 Extra: The Entertainment Magazine; 01.07 Entertainment Tonight; 01.37 Last Call; 02.07 CBS News Up To the Minute; 05.30 CBS Morning News.

NBC (kanaal 85)

DINSDAG: 15.00 Rolonda; 16.00 American Journal; 16.30 Inside Edition; 17.00 News; 17.30 News; 18.00 News; 18.30 NBC Nightly News; 19.00 Extra; 19.30 Price is Right; 20.00 Wings; 20.30 Martin Short; 21.00 Frasier; 21.30 John Larroquette; 22.00 Dateline; 23.00 News; 23.35 Tonight Show With Jay Leno; 24.35 Late Night; 01.35 Later With Greg Kinnear; 02.05 Paid Program; 02.35 NBC News Nightside; 05.30 News.

AE (kanaal 73)

DINSDAG: 15.30 Banacek; 17.00 Police Story; 18.00 Rockford Files; 19.00 In Search Of; 20.00 Biography; 21.00 Touch of Frost; 23.00 Law & Order; 24.00 Biography; 01.00 Touch of Frost; 03.00 Law & Order; 04.00 Movie: *Outpost in Morocco*.

LIFE (kanaal 91)

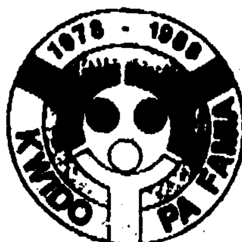
DINSDAG: 15.00 Thirtysomething; 16.00 Movie: *Too Scared to Scream*; 18.00 Supermarket Sweep; 18.30 Shop 'Til You Drop; 19.00 Designing Women; 19.30 Designing Women; 20.00 Unsolved Mysteries; 21.00 Movie: *Deceptions (part 1 of 2)*; 23.00 Unsolved Mysteries; 24.00 Unsolved Mysteries; 24.30 Thirtysomething; 01.30 Paid Program; 04.30 Paid Program.

AMIGOE
Colofon

Het ADVOCATENKANTOOR
BRAAM & BRAAM
zal op
woensdag 28 september 1994
wegens rouw
de hele dag gesloten zijn.



Braam & Braam
Advocaten - Abogados - Lawyers



Stichting van het
Wit Gele Kruis
voor Gezinsverzorging
"KWIDO PA FAMIA"

Met diep leedwezen hebben wij kennis genomen van het overlijden van onze gewaardeerde oud voorzitter de heer

Hubert Waldi Braam Sr.

Moge hij rusten in vrede.

Bestuur, directie en personeel van de Stichting van het Wit Gele Kruis "Kwido Pa Famia"

Met grote verslagenheid heeft de Orde van Advocaten te Curaçao kennis genomen van het overlijden van haar gewaardeerde confrère en gewezen bestuurslid

Hubert Waldy Braam sr

De Orde zal hem missen.

Ons medeleven gaat uit naar zijn familieleden en kantoorgenoten.

Bestuur van de Orde van Advocaten Curaçao.

IK HEB DEN GOEDEN STRIJD GESTREDEN,
IK HEB MIJN LOOP TEN EINDE GEBRACHT,
IK HEB HET GELOOF BEHOUDEN.
(2 Tim. 4:7)

Met diep leedwezen geven wij kennis van het plotseling heengaan van onze lieve man, vader, schoonvader, grootvader en broer:

HUBERT WALDY BRAAM SR.

Namens zijn:

Echtgenote	: Edna Braam-Vega
Kinderen	: Karel en Ethleen Braam-Statia Bertie en Danique Braam-van Ierland Rosemarie en Alan Romijn-Braam Desiree Braam Eduard en Louisa Braam-Palacios Sharine Braam Yolanda en Enda O'Meara-Braam
Kleinkinderen	: Stephanie, Branden, John, Christopher, Eduardo, Steven, Liza, Alexander, Tiffany en Cybill.
Broers en zusters	: Henk en Agnes Braam-Adney en kinderen Eline Lietensoeng-Braam en kinderen Ilse Suhirman-Braam en kinderen Saskia der Kinderen (dochter wijlen Jetty Braam) Rudy en Carmen Braam en kinderen Roland en Jos Braam en kinderen Harold Braam en kinderen
Overige familie	: Vega, Statia, van Ierland, Romijn, Palacios, O'Meara, Jurna.

De uitvaart zal plaatsvinden op **WOENSDAG 28 SEPTEMBER 1994 te Botteller.**
Gelegenheid tot condoleren vanaf 13.00 uur.
Om 16.00 uur zal een oecumenische dienst gehouden worden.

In plaats van bloemen, gelieve een donatie te doen aan:
De "Stichting Kwido pa Famia", MCB Rek. No. 608570-09.

Na de begrafenis gelieve geen rouwbeklag aan huis.

De Curaçaosche
Huisartsen Vereniging

nam met droefheid kennis van het heengaan van
de vader van Dr. E.D. Braam,
lid van onze vereniging

Mr. Hubert W. Braam, Sr

God geve hem de eeuwige rust.

Wij wensen de familie sterkte toe.

INGEZONDEN

Kopen op krediet

U HEEFT nieuwe meubels, een ijskast, kleding of levensmiddelen nodig. U gaat naar de winkel van uw voorkeur, kiest het benodigde artikel uit, tovert uw 'bon' of 'credit card' te voorschijn, tekent voor ontvangst en de koop is geregeld. Zo gemakkelijk gaat dat tegenwoordig op Curaçao: er komt geen cent 'cash-geld' aan te pas.

Het fenomeen van kopen op krediet is zeker niet nieuw op dit eiland. We kenden van oudsher de mogelijkheden om als consument een afbetalingsregeling te treffen met de toko-eigenaar op de hoek, de leveranciers van gasfornuizen of met [illegible] van uw [illegible] sieraden of [illegible] verkoopt. Nu een artikel aanschaffen, terwijl men er pas later voor hoeft te betalen. Voor veel mensen, vooral uit de lagere inkomensgroepen, "adequate" strategie om aan de noodzakelijke artikelen te komen. Wie geeft hen ongelijk? Volgens de ideologie van onze "vrije" Westerse wereld wordt onze waarde als mens en onze relatie tot onze medemensen immers afgemeten aan en bepaald door de materiële rijkdommen welke wij bezitten.

Terug naar anno 1994. Kredietverschaffing heeft op dit kleine eiland extreme vormen aangenomen. Alleen al in de binnenstad zijn nog maar weinig winkels die geen bord hebben hangen met daarop de namen van de 'doño di bon' of kredietverschaffers waarmee zaken wordt gedaan. Sommige winkels zijn voor meer dan 70% van hun omzet afhankelijk van verkoop op basis van het bonnensysteem of de credit cards. Ook in andere handelssectoren elders op het eiland is het aandeel van kredietaankopen versus contante aankopen enorm toegenomen. Enerzijds heeft dit te maken met de toegenomen belangstelling voor het verhandelen van bonnen, waarbij de 'doño di bon' zich verzekerd weet van een zeer goed inkomen.

Ook de formele kredietverschaffers hebben dit gat in de markt ontdekt en hebben met de popularisering van de credit cards de drempel voor consumptieve kredietverlening aan het publiek verlaagd. Naast deze ontwikkelingen aan de aanbodzijde van de kredietverschaffing verdient ook de ontwikkeling aan de vraagzijde de aandacht. Uit de cijfers van het [illegible] afleiden dat over de [illegible] tien jaar de koopkracht van een groot deel van de bevolking gedaald is en dat ook de inkomensverdeling schever geworden is. Al met al een vruchtbare voedingsbodem voor het aangaan van leningen en het opbouwen van schulden.

Er zijn ongetwijfeld mensen die (al dan niet uit eigen belang) alleen de zg. voordelen van de excessieve groei van krediet-faciliteiten zullen blijven benadrukken; er wordt tegemoet gekomen aan de behoefte van de consumenten en het zou goed zijn voor de omzet en de werkgelegenheid.

Maar er is ook een ander deel van de realiteit, een groeiend aantal gezinnen, dat diep in de schulden zit, de woekerrentes van soms wel 25% op jaarbasis, het feitelijk subsidiëren van arbeidsplaatsen middels kredietverstrekking en een continue aantasting van onze deviezenvoorraden a.g.v. de opgeblazen consumptieve bestedingen.

Het moet zonder meer duidelijk zijn dat de uit de hand gelopen kredietverschaffing gelet zowel op het consumentenbelang als op het belang van een gezonde economie serieuze aandacht behoeft.

Het is daarom geboden dat de kredietverstrekking voor consumptieve bestedingen sterker aan banden wordt gelegd. Het voornemen van de Centrale Bank om de informele kredietverschaffing (bonnensysteem) in kaart te brengen en te reguleren, is daarom een stap in de goede richting.

Tegelijkertijd doet zich nu meer dan ooit de noodzaak voor van een sterke consumentenorganisatie. Een dergelijke organisatie moet onder meer als taak hebben om de consument [illegible] informatie te verschaffen over de prijs en kwaliteit van de aangeboden produkten en diensten. Een goede consumentenvoorlichting is immers een belangrijke voorwaarde voor een [illegible] inkomensbesteding van de consument. Daarmee zal ook de behoefte van de consument aan krediet op den duur op een meer weloverwogen [illegible].

M.J.
(Naam en adres bekend bij de redaktie)

Voorbereiding Chinese feestdag reeksen executies

PEKING - China heeft in de aanloop naar de nationale feestdag op 1 oktober tientallen doodvonnissen ten uitvoer gebracht. Aan de executies wordt, zoals gebruikelijk bij deze "hardeklappen-campagnes", grote publiciteit gegeven om potentiële misdadigers af te schrikken.

Alleen al in de Centraalchinese industriestad Wuhan werden zondag bij een massabijeenkomst 45 mensen ter dood veroordeeld en meteen doodgeschoten.

[illegible]

AUGUSTA A. LOEWENTHAL-[illegible]
weduwe van Albert P. Loewenthal

Kinderen en kleinkinderen: [illegible]
Zusters: [illegible]
Schoonzusters en Schoonbroers: [illegible]

[illegible]

ARUBA PORTS AUTHORITY N.V.
ta participa fayecimento di su empleado
SR. ANTONIO GIEL
na bida den funcion como Hoofd Bewaker [illegible]
Nos mas sincero condolencia na su
Casa, juinan i demas famia.
STAFF Y PERSONAL DI ARUBA PORTS AUTHORITY N.V.
cu Tony socega na paz.